

eMISAL



PEBRERO 2025

MISAL

PEBRERO 2024

An mga pag-ampo ngan prepasyo han Santos nga Misa in kinuha ha Dayaw, nga ginhihimo ngan ginpapagawas kada duha kabulan han Archdiocesan Commission on Worship, Archdiocese of Palo.

An mga pagbasa ngan salmo responsorio in kinuha ha Baraan nga Biblia, Binisaya (Samar-Leyte) Version.

AN MGA MAHISULOD

1 PEBRERO 2025 | SABADO
HAN IKATULO NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

2 PEBRERO 2025 | AN
PAGHALARAN HAN GINOO
DIDTO HA TEMPLO

3 PEBRERO 2025 | LUNES HAN
IKAUPAT NGA SEMANA
HAN KATUIGAN | SAN BLAS

4 PEBRERO 2025 | MARTES
HAN IKAUPAT NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

5 PEBRERO 2025 | SANTA
AGUEDA

6 PEBRERO 2025 | SAN PEDRO
BAUTISTA, SAN PABLO
MIKI UG MGA KAUPDAN

7 PEBRERO 2025 | VIERNES
HAN IKAUPAT NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

8 PEBRERO 2025 | SABADO
HAN IKAUPAT NGA
SEMANA HAN KATUIGAN |
SANTA JOSEFINA BAKHITA

9 PEBRERO 2025 | IKALIMA
NGA DOMINGO HAN
KATUIGAN

10 PEBRERO 2025 | SANTA
ESCOLASTICA

11 PEBRERO 2025 | MARTES
HAN IKALIMA NGA
SEMANA HAN KATUIGAN |
AN MAHAL NGA BIRHEN
HAN LOURDES

12 PEBRERO 2025 |
MIERCOLES HAN IKALIMA
NGA SEMANA HAN
KATUIGAN

13 PEBRERO 2025 | JUEVES
HAN IKALIMA NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

14 PEBRERO 2025 | SAN
CIRILO ug SAN METODIO

15 PEBRERO 2025 | SABADO
HAN IKALIMA NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

16 PEBRERO 2025 | IKAUNOM
NGA DOMINGO HAN
KATUIGAN

17 PEBRERO 2025 | LUNES
HAN IKAUNOM NGA
SEMANA HAN KATUIGAN |
AN PITO NGA MGA
FUNDADOR HAN SIERVAS
DE MARIA

18 PEBRERO 2025 | MARTES
HAN IKAUNOM NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

19 PEBRERO 2025 |
MIERCOLES HAN
IKAUNOM NGA SEMANA
HAN KATUIGAN

20 PEBRERO 2025 | JUEVES
HAN IKAUNOM NGA
SEMANA HAN KATUIGAN

21 PEBRERO 2025 | VIERNES
HAN IKAUNOM NGA
SEMANA HAN KATUIGAN |
SAN PEDRO DAMIANO

22 PEBRERO 2025 | CATEDRA
NI SAN PEDRO

23 PEBRERO 2025 | IKAPITO
NGA DOMINGO HAN
KATUIGAN

24 PEBRERO 2025 | LUNES
 HAN IKAPITO NGA
 SEMANA HAN KATUIGAN
25 PEBRERO 2025 | MARTES
 HAN IKAPITO NGA
 SEMANA HAN KATUIGAN
26 PEBRERO 2025 |
 MIERCOLES HAN IKAPITO
 NGA SEMANA HAN
 KATUIGAN
27 PEBRERO 2025 | JUEVES
 HAN IKAPITO NGA
 SEMANA HAN KATUIGAN
28 PEBRERO 2025 | VIERNES
 HAN IKAPITO NGA
 SEMANA HAN KATUIGAN

AN PAGKASUNOD-SUNOD
HAN SANTOS NGA MISA

I. MGA RITO HA PAGTIKANG

II. LITURHIYA HAN PULONG

Syahan nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikaduha nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikatulo nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikaupat nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikalima nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikaunom nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikapito nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan
Ikawalo nga Prepasyo han
Domingo han Katuigan

Syahan nga Prepasyo han
Semana han Katuigan
Ikaduha nga Prepasyo han
Semana han Katuigan
Ikatulo nga Prepasyo han
Semana han Katuigan
Ikaupat nga Prepasyo han
Semana han Katuigan
Ikalima nga Prepasyo han
Semana han Katuigan
Prepasyo han Virgen Maria
Prepasyo han mga Apostol
Prepasyo han mga Martir
Prepasyo han mga Magmarangno
han Singbahan
Prepasyo han mga Virgen ug
Relihiyoso
Prepasyo han mga Baraan
Prepasyo han mga Patay I
Prepasyo han mga Patay II

Ikaduha nga Yukaristihanun nga
Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga
Pag-ampo

III. LITURHIYA HAN
YUKARISTIYA

IV. RITO HAN PAGTAPOS

1 FEBRERO 2025
SABADO HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum ug waray
katapusan nga Dyos,
pag-unhi an amon mga buhat
sumala han imo karuyag
basi ha ngaran han imo
hinigugma nga Anak,
mapuno an amon kinabuhi
hin mag-upay nga buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Heb 11:1-2, 8-19

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

An pagtoo amo an marig-on nga pagsarig han mga butang nga aton ginlalaoman, ngan han mga butang nga diri naton kinikita. Pinaagi han ira pagtoo an mga tawo hadton una nga panahon ginpakaupay han Dyos.

Tungod hin pagtoo, nagsugot hi Abraham han pagtawga ha iya han Dyos, ngan napakadto hiya han tuna nga iginsaad han Dyos nga ihahatag ha iya. Binayaan niya an iya kalugaringon nga tuna ug diri maaram hiya kon tikain

hiya. Tungod hin pagtoo nag-ukoy hiya sugad hin usa nga lumalangyaw didto han tuna nga iginsaad ha iya han Dyos. Nag-ukoy hiya didto hin mga tulda sugad kanda Isaac ngan Jacob, nga kinarawat liwat han amo ngahaw nga saad tikang han Dyos. Kay ginhulat ni Abraham an syudad nga an Dyos amo an nagplano, naglarang ngan nagtukod, kanay patukoranan diri gud mapupukan.

Tungod hin pagtoo nahimo hi Abraham nga amay, bisan kon lagas na hiya hin duro ngan baw-as hi Sara. Tinapod hiya nga an Dyos magtutuman han iya saad. Bisan kon patay na hiya, ini nga usa nga tawo amo an tinikangan han damo nga katulinan, sugad kadamo han mga bitoon ha langit, sugad kadamo han diri maiihap nga baras ha baybayon.

Nagkamatay ini ngatanan nga mga tawo dida han ira pagtoo. Waray nira makarawat an mga iginsaad han Dyos, kundi bisan kon hirayo pa ini kaupay, nakita na nira ngan ira ginpaabot, ngan kinmilala hira nga lumalangyaw ngan lumalabay la ngay-an hira ha tuna. Adton naghimangraw hin sugad, nagpapasabot nga nagbibiling hira hin tuna nga ira kalugaringon. Waray na hira mangandoy han tuna nga ira tinalikdan; kon naghunahuna pa hira, may-ada pa unta nira higayon hin pagbalik. Lugod namulat hira hin mauruopay nga tuna, an langitnon nga tuna. Sanglit waray an Dyos naawod ha ira nga magtawag hira ha iya nga ira Dyos, kay nag-andam hiya hin syudad para ha ira.

Tungod hin pagtoo nakahimo hi Abraham hin paghalad han iya anak nga hi Isaac, nga usa nga unong nga tinubod dida han pagsarihi ha iya han Dyos. Amo hi Abraham an ginsaaran han Dyos, kundi andam hiya hin paghalad han iya usa la nga anak nga usa nga unong nga tinubod.

Nagsiring an Dyos kan Abraham, “Magkakamay-ada ka mga tulin pinaagi kan Isaac.” Nagtoo hi Abraham nga makakabanhaw an Dyos kan Isaac—ngan makakasiring kita nga kinarawat manggud ni Abraham hi Isaac tikang han kamatayon.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Lc 1:69-70, 71-72, 73-75

**(b) Dayawa ta an Ginoo, an Dyos han Israel;
kinanhi hiya pagduaw han iya surgeon.**

1. Naghatag hiya hin gamhanan
nga Magtaralwas para ha aton,
nga tulin ni David nga iya surugoon. **(b)**

2. Nagsaad hiya ha maiha na nga panahon
pinaagi han iya baraan nga mga manaragna:
nga tatalwason kita tikang han aton mga kaaway,
ngan tikang han gahom
hadton ngatanan nga nagdudumot ha aton.
Nagsiring hiya nga malolooy hiya
han aton mga ginikanan,
ngan manunumdom hiya
han iya baraan nga ginsaaran. **(b)**

3. Nagsumpa hiya kan Abraham nga aton ginikanan,
ngan nagsaad nga babawion kita niya
tikang han aton mga kaaway,
ngan tutugotan kita hin pag-alagad ha iya
hin waray kahadlok;

basi mabaraan ngan magmatadong kita
ha iya atubangan,
ha ngatanan nga mga adlaw han aton kinabuhi. (b)

PAGBASA II

Mc 4:35-41

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Han pagkagab-i hito manta nga adlaw, nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, “Talabok kita ngadto ha luyo han lanaw.” Sanglit binayaan nira an kadam-an nga mga tawo. Sinakay han sakayan an mga tinun-an diin nakadto na hi Jesus, ngan tinalabok hira. May iba nga mga sakayan didto. Inabot in makusog nga alipuros ngan ginsasakayan na an ira sakayan hin mga balod nga haros mapuno na hin tubig an sakayan. Nakaturog hi Jesus didto ha may ulin; nakakaulon hiya ha iya paghigda. Ginpukaw hiya han mga tinun-an, “Magturutdo, diri ka ba nababaraka nga magkakamatay na kita?”

Binuhat hi Jesus ngan ginsaway niya an hangin, “Hugpoy na!” ngan an mga balod, “Pagmalinaw kamo!” Hinugpoy an hangin ngan nagmalinaw. Nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, “Kay ano nga nahahadlok man kamo? Waray la gihapon kamo pagtoo?”

Kundi duro gud an ira paghipausa, ngan may hinsiring ha ira: “Hin-o ini nga tawo nga nasugot man ha iya bisan an hangin ngan an mga balod?”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
karawata ug santosa ini nga mga halad
basi mahimo nga sakramento
han amon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga kami nga nakarawat
dinhini hini nga yukaristiya han imo grasya
nga nakakahatag hin kinabuhin
dayuday maglipay
dida han imo mga hatag,
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

2 FEBRERO 2025
AN PAGHALARAN HAN GINOO DIDTO HA
TEMPLO

busag | Pro-Life Sunday
World Day for Consecrated & Religious Life
Day of Prayer & Awareness against Human Trafficking

PAGBENDITA HAN MGA KANDELA UG PROSISYON

Syahan nga Paagi: An Prosisyon

Nagtitirok an mga tawo dida hin usa nga kapilya o usa nga dapit gawas han singbahan diin pagsasaurogon an Misa. Nagdadara hira hin diri dinagkotan nga kandela. An padi ug mga ministro nakasulot hin busag. Mahihimo magkapa an padi dida han pagprosisyon. Samtang gindadagkotan an mga kandela, inin masunod nga imno o lain nga sugad hini nga imno in kantahon:

Makanhi an Ginoo puno hin gahum.
Ngan mahatag hin kapawa ha mga mata
han nagataman ha iya. Alleluia.

Nag-aabiabi an padi han mga tawo sugad han nababatasan, ngan iya hira gindadasig ngada hini nga pagsaurog. Mahihimo gamiton inin masunod o sugad han masunod nga mga pulong.

Mga kabugtoan,
Hinagos na hin kap-atan ka adlaw
tikang han pagsaurog naton
han Pasko han Pagkatawo han aton Ginoo.
Yana gindudumdum naton an baraan nga adlaw
han Paghalaran ha Iya didto ha Templo,
ha pagtuman han balaud ni Moises
ug sugad man basi igkakita Hiya
han Iya matinuohon nga mga tawo.
Tungod han pag-aghat han Espiritu,

**hi Simeon ug hi Ana kinadto ha templo
ngan kinilala hira kan Cristo nga ira Ginoo
ngan malipayon nga nagpasamwak ha Iya.
Kay gintirok man kita han Espiritu Santo,
pakadto kita ha balay han Dyos
pakigkita kan Cristo aton Ginoo.
Didto makakakilala kita ha Iya
dida ha aton pagpinitpinit han tinapay
tubtob han Iya pagbalik nga mahimayaon.**

Hinugpong an iya mga kamot, bebendisyonan han padi an mga kandela.

**Mag-ampo kita:
Ginoo nga Dyos,
tinikangan han ngatanan nga kapawa,
yana nga adlaw ginpakita Nimo
ngada han matadong nga tawo,
hi Simeon, an kapawa
nga maglalamrag han kanasuran.
Bendisyoni + ug santosa ini nga mga kandela.
Karawata an mga pag-ampo han Imo bungto
nga nagdadara hini
ha pagdayaw han Imo ngaran
basi maglakat kami
dida han dalan han pagkamaupay
tubtob han amon pakadaangat
han kapawa nga di mapaparong.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Kon di'man, ini:

**O Dyos,
tinuod nga kapawa han kalibutan,
tinikangan han dayon nga kahayag,
hayagi an mga kasingkasing
han imo magtinuohon
basi an ngatanan nga aanhi
hini nga baraan nga templo
malamragan han siga hini nga mga suga
ngan matakos pagkab-ot nga malipayon
han kapawa han imo himaya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Hin hilom, ginbebenditahan han padi an mga kandela. Dara han padi an kandela para ha iya, nagtitikang an prosisyon dida hini nga aklamasyon:

Lakat kita ha kalinaw pagtapo han Ginoo.

Samtang nagproprosisyon, an masunod o in lain nga sugad nga awit kakantahon:

***Hi Cristo an kapawa han mga nasud
ngan an himaya han Imo bungto, Israel.**

Yana, Ginoo, gintuman nimo an imo pulong:
palak'ta na ha kalinaw an Imo surugoon.*

Ha akon kalugaringon nga mga mata
kinita ko an katalwasan nga imo ginandam
ha atubangan han mgaa tawo.*

Kapawa nga magpapakilala ha imo
ngadto ngan himaya han imo bungto, Israel.*

Pagsulod han prosisyon ngadto han singbahan, pagkakantahon an awit ha pagtikang han Misa. Pag-abot han padi ngadto han altar, iya ini ginhahadkan ngan mahimo insensohan. Ngan napakadto hiya ha iya lingkuran (ngan babalyoan an kapa hin kasulya). Kahuman han Gloria, ginkakanta o ginyayakan an Pag-ampo ha Pagtikang. Napadayon an Misa sugad han pagkasunodsunod.

Ika-2 nga Paagi: An Solemne nga Pagsulod

An mga tawo, dara in diri dinagkotan nga kandela, nagtitirok ha singbahan. An padi, nga nakabusag, gin-uupdan han mga ministro ug mga taghilawas han Cristohanon nga katilingban. Nakadto hira hin usa nga kaangayan nga dapit (kon diri man atbang han singbahan o ha may portahan o ha singbahan ngahaw) diin an kadam'an han mga tawo in nakatambong.

Kahuman gindadagkotan an mga kandela samtang ginkakanta an antipona: Makanhi an Ginoo, o sugad nga awit.

Kahuman han pag-abiabi ug pasiuna, ginbebendisyonan an mga kandela sugad han syahan nga paagi, ngan nagproprosisyon tipakadto ha altar, samtang nagkakanta an ngatanan. Masunod an Misa.

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum ug waray
katapusan nga Dyos,
an Imo bugtong nga Anak,
kahuman kuha
han amon lawasnon nga kinaiya
ginhalad yana nga adlaw didto ha templo;**

**dad'a man liwat kami
ngada ha Imo atubangan
kahuman kalinisi
han amon nga kasingkasing.
Pinaagi han amon Ginoo, JesuCristo,
Imo Anak nga upod ha Imo
ug Han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi, Dyos,
ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Mal 3:1-4

Pagbasa tikang han basahan ni Malaquias nga Manaragna.

Nabaton an Ginoo nga Labi Kamakagarahum, “Susugoon ko an akon magsarangyaw hin pag-andam han dalan para ha akon. Niyan maabot dayon ngadto han iya Templo an Ginoo nga iyo ginpipinamiling. Maabot an magsarangyaw nga iyo karuyag hikit-an ngan magsasangyaw hiya han akon ginsaaran.”

Kundi hin-o man an makakailob han adlaw nga ikakanhi niya? Hin-o an mabubuhi kon magpakita na hiya? Sugad hiya hin mapintas nga sabon, sugad hin kalayo nga nagpupurog hin metal. Maabot hiya hin paghukom sugad hin tawo nga nagpupurog ngan naghihinlo hin salapi. Sugad hin usa nga panday hin metal nga nagpupurog hin salapi ug bulawan, paglilinis man han magsarangyaw han Ginoo an kapadian basi pagdad-on nira ngadto han Ginoo an angay nga mga halad. Niyan makakapahimuot na

han Ginoo an mga halad nga gindadara ha iya han mga tawo han Juda ug Jerusalem sugad han hadto anay.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 24: 7, 8, 9, 10

(b) Hin-o an hadi han himay? Amo hiya an Ginoo.

1. Buksi hin maupay an mga aragian,
Pahitas'a an mga kadaan nga sada
kay masulod an hadi han himaya. **(b)**

2. Hin-o an hadi han himaya?
An Ginoo nga makagarahum ug makusog:
An Ginoo nga makusog ha pag-awayan. **(b)**

3. Buksi hin maupay an mga aragian
Pahitas'a an mga kadaan nga sada;
Kay masulod an hadi han himaya. **(b)**

4. Hin-o an hadi han himaya?
An Ginoo han kagamhanan,
hiya an hadi han himaya. **(b)**

PAGBASA II

Heb 2: 14-18

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Tungod kay an mga anak unod man ug dugo han ira ginikanan, nasugad ha ira hi Jesus ngan nakaangbit han ira kinaiya. Ginbuhat ini niya, basi pinaagi han iya kamatayon, madaog niya hi Satanas nga may gahom han kamatayon,

ngan matalwas niya adton mga naoripon ha bug-os nira nga kinabuhi tungod han ira kahadlok han kamatayon. Kay dayag gud nga diri an mga anghel an iya ginbubuligan. Lugod, sumala han siring han kasuratan, “Ginbubuligan niya an mga tulin ni Abraham.” Karuyag sidngon hini, nga kinahanglan magin sugad gud hiya han iya kabugtoan ha ngatanan nga paagi, ngan mahimo hiya nga ira matinumanon ngan maluloy-on nga labaw nga padi dida han iya pag-alagad han Dyos, basi mapasaylo an mga sala han mga tawo. Ngan yana makakabulig na hiya hadton mga ginsusulay, kay ginsulay ngan nag-antos man hiya ngahaw.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 2: 22-40 [2:22-32]

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

[Inabot an panahon hin pagtuman nira Jose ug Maria han seremonyas han paglinis sumala han iginsugo han Balaod ni Moises. Sanglit, gindara nira an bata ngadto ha Jerusalem basi ihalad liwat hiya ngadto han Ginoo, sumala han iginsurat dida han balaod han Ginoo: “Kinahanglan ighalad ngadto han Ginoo an tagsa nga suhag nga lalake.” Naghalad liwat hira, sumala han kinahanglan han balaod han Ginoo, “Usa ka padis nga sarapati o duha nga piso nga tukmo.”

Niyan, may-ada tawo nga nag-uokoy ha Jerusalem, nga Simeon an ngaran. Maupay ngan mainampoon hiya nga tawo, ngan naghihinulat hiya han katalwasan han Israel. Nakada ha iya an Espiritu Santo, ngan ginpatapod hiya han Espiritu Santo nga diri gud hiya mapatay, kon diri anay

kumita hiya han Mesiyas nga iginsaad han Ginoo. Inaghat han Espiritu Santo kinmadto hi Simeon ha Templo. Gindara han mga kag-anak ngadto ha Templo an bata nga Jesus basi magtuman hira han sugo han Balaod. Ginkugos ni Simeon an bata ngan nagpasalamat han Dyos:

“Yana, Ginoo, gintuman mo na an imo saad, ngan tugoti na pagbaya ha kamurayaw an imo surugoon. Ha akon kalugaringon nga mga mata, hinkit-an ko na an imo katalwasan, nga imo gin-andam ha atubangan han ngatanan nga mga katawhan: Kapawa nga magpapadayag ha mga Hentil han imo paagi ngan magdadara hin kadungganan han imo katawhan nga Israel.”]

Nanhipausa an amay ug iroy han bata han mga butang nga iginsiring ni Simeon mahitungod ha iya. Ginbendisyonan hira ni Simeon, ngan nagsiring hi Simeon kan Maria nga iroy han bata, “Ginpili han Dyos ini nga bata para han pagkapukan ngan han katalwasan hin damo ha Israel. Magigin tigaman hiya tikang sa Dyos nga pagsusupakon hin damo nga mga tawo, ngan tungod hini, ipadadayag niya an ira tinago nga mga panhunahuna. Ngan sasamaron sugad hin matarom nga espada an imo kasingkasing tungod hin kabido.”

May-ada manaragna nga babaye nga ginngangaranan kan Ana, nga anak ni Panuel, han tribo ni Aser. Lagas na hiya, nga nainasaw-an hin pito ka tuig, ngan nabalo hiya ug kawaloan kag-upat (84) ka tuig na an iya panuigon. Waray gud hiya bumaya han Templo; adlaw gab-i nagsingba hiya han Dyos, nga nagpuasa ngan nag-ampo hiya. Inmabot

hiya hito manta nga takna ngan nagpasalamat sa Dyos, ngan namulong hiya mahitungod han bata ha ngatanan mga naghihinulat han kanan Dyos pagtubos han Jerusalem.

Katapos nira pagbuhat han ngatanan nga ginkikinahanglan han balaod han Ginoo, binmalik hira ngadto ha Galilea, ha ira kalugaringon nga bungto ha Nazaret. Tinmubo ngan nagmakusog an bata; puno hiya hin kinaadman, ngan nakada ha iya an mga bendisyon han Dyos.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
makalipay unta ha Imo ini nga upa
nga iginhahalad ha Imo yana nga adlaw
han Imo malipayon nga Singbahan
kay ha pagtuman han Imo kaburot-on,
an Imo bugtong nga Anak
naghalad han Iya kalugaringon
nga waray dum-it nga Cordero
tungod han kinabuhi han kalibutan.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PREPASYO

An Ginoo maada ha iyo.
Ngan maada man ha imo.
Bayawa an iyo mga kasingkasing.
Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.
Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.
Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.
Yana nga adlaw, an imo Anak
nga kausa nimo ha kadayunan
ginhalad didto ha templo
ngan ginpahayag han Espiritu Santo,
nga hiya an himaya han Israel,
ngan kapawa han ngatanan nga mga tawo.
Malipayon an amon kasingkasing
tungod kay kinita kami
han imo pagtalwas ha amon.**

**Niyan, upod an kaanghelesan
ug kasantosan,
nagdadayaw kami ha imo
hin waray hunong nga pagsering:**

Ikaduha nga Pag-ampo han Yukaristiya

Ikatulo nga Pag-ampo han Yukaristiya

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Pinaagi hini nga baraan nga sasaro, Ginoo,
hinpita an Imo grasya dinhi ha amon,
ngan sugad nga gintuman Nimo
an ungara ni Simeon
nga diri hiya mapatay
san-o niya igkakita an Mesiya,
igbuot nga kami,
nga nadaraon pagtapo han Ginoo,
makakab-ot liwat han kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

3 PEBRERO 2025
LUNES HAN IKAUPAT
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

SAN BLAS

obispo ug martir | pagdumdum | pula

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo namon nga Dyos,
tutdoi kami hin pagsingba ha imo
ha bug-os nga kasingkasing ug hunahuna
ngan hin paghigugma
han ngatanan nga kataw'han
dida hin tinuod nga panimangno ha ira.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buih ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

San Blas:

**Ginoo,
dungga an mga pag-ampo han Imo bungto
inupdan han mga panginyupo
han martir, hi San Blas
basi makatagamtam kami hin kalipay
ha amon kinabuih nga tunan-on
ngan mabuligan Nimo kami hin pagkab-ot**

**han kinabuhi nga dayon.
Pinaagi han amon Ginoo, JesuCristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

2 Sam 12: 1-7a, 10-17

Pagbasa tikang han Ikaduha nga basahan ni Samuel.

Ginpakadto han Ginoo kan David hi Natan, an manaragna. Nagsiring hi Natan kan David, “May duha ka tawo nga nag-ukoy didto hin usa nga bungto; riko an usa ngan pobre an ikaduha. Damo an mga baka ngan mga karnero han riko, samtang an pobre may usa la nga nati nga karnero nga iya pinalit. Ginmangnoan han pobre ini nga karnero, ngan tinubo ini didto han iya balay tampo han iya mga anak. Gintubongan niya ini han kalugaringon niya nga pagkaon, ginpainom tikang han iya irimnon, ngan ginpalingkod ini dida ha iya paa. Sugad la hin anak niya nga babaye an nati nga karnero. Usa ka adlaw inabot in usa nga bisita didto han balay han riko. Waray an riko maruyag pag-ihaw hin usa han iya mga hayop basi ipakaon han iya bisita; asay lugod niya kinuha an kanan pobre usa la nga nati nga karnero ngan gin-andam ini para han iya bisita.” Nasina hin duro hi David kontra han riko ngan nagsiring, “Nagsusumpa ako pinaagi han buhi nga Ginoo nga angay mamatay an tawo nga nagbuhat hini! Kinahanglan

pagbaydan niya hin upat ka pilo an iya kinuha, tungod han pagbuhat niya hin sugad kamabangis nga butang.”

“Ikaw amo adto nga tawo,” nagsiring hi Natan kan David. “Ngan amo ini an siring han Ginoo nga Dyos han Israel: ‘Sanglit mapatay hin makalilisang nga kamatayon in pira han imo mga panimalay ha kada katulinan, kay imo ako ginsupak ngan gin-agaw mo an asawa ni Urias. Iginsusumpa ko ha imo nga susugoon ko in usa han imo kalugaringon nga panimalay hin pagsamok ha imo. Makakasabot ka hini kon kuhaon ko ha imo an imo mga asawa ngan ihatag ko hira ngadto hin iba nga tawo; ngan makikighilawas hiya ha ira dida ha kapaw-an han adlaw. Imo ini gintago nga sala, kundi ipabubuhat ko ini ha kapaw-an han adlaw, ha atubangan han bug-os nga Israel.’”

Nagsiring hi David, “Nakasala ako kontra han Ginoo.” Binmaton hi Natan, “Pinapasaylo ka han Ginoo; diri ka mapatay. Kundi tungod kay nagpasipara ka han Ginoo han pagbuhat mo hini, mapatay an imo anak.” Katapos inmoli hi Natan.

Ginbuot han Ginoo nga masakit hin grabe an bata nga igin-anak kan David han asawa ni Urias. Nag-ampo hi David hin pakimalooy han Dyos nga mag-upay an bata. Nagpuasa hiya ngan kada gab-i nasulod hiya ngadto han iya kwarto ngan nahigda hiya ha salog ha bug-os nga gab-i. Kinadto ha iya an mga opisyal han iya palasyo ngan ginpabuhat hiya nira, kundi diniri hiya ngan waray gud kumaon upod ha ira.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 51: 12-13, 14-15, 16-17

(b) Tagi ako, Ginoo, hin putli nga kasingkasing.

1. Linisi an akon kasingkasing, O Dyos,
ngan pagbag-ohi ako hin mapinadayonon nga espiritu.
Ayaw ako isikway ha imo atubangan,
ngan ayaw kuhaa ha akon an imo baraan nga espiritu.
Ipahioli ha akon an kalipay han imo katalwasan,
ngan andama ako hin pagsugot ha imo. **(b)**

2. Ipahioli ha akon an kalipay han imo katalwasan,
ngan andama ako hin pagsugot ha imo.
Niyang an mga makasasala pagtututdoan ko
han imo mga paagi,
ngan mabalik hira ha imo. **(b)**

3. O Dyos nga akon magtaralwas,
bawia ako han sala han pagpatay,
ngan igsasangyaw ko nga malipayon
an imo pagkamatadong.
Buligi ako pagyakan, O Ginoo,
ngan pagdadayawon ko ikaw. **(b)**

PAGBASA II

Mc 4: 35-41

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Han pagkagab-i hito manta nga adlaw, nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, “Talabok kita ngadto ha luyo han lanaw.” Sanglit binayaan nira an kadam-an nga mga tawo. Sinakay han sakayan an mga tinun-an diin nakadto na hi

Jesus, ngan tinalabok hira. May iba nga mga sakayan didto. Inabot in makusog nga alipuros ngan ginsasakayan na an ira sakayan hin mga balod nga haros mapuno na hin tubig an sakayan. Nakaturog hi Jesus didto ha may ulin; nakakaulon hiya ha iya paghigda. Ginpukaw hiya han mga tinun-an, “Magturutdo, diri ka ba nababaraka nga magkakamatay na kita?”

Binuhat hi Jesus ngan ginsaway niya an hangin, “Hugpoy na!” ngan an mga balod, “Pagmalinaw kamo!” Hinmugpoy an hangin ngan nagmalinaw. Nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, “Kay ano nga nahahadlok man kamo? Waray la gihapon kamo pagtoo?” *Kundi duro gud an ira paghipausa, ngan may hinsiring ha ira:* “Hin-o ini nga tawo nga nasugot man ha iya bisan an hangin ngan an mga balod?”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
puno hin pagtahod,
gindadara namon inin amon mga halad
ngada han imo altar;
karawata ug himoa nga tigaman
han amon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

San Blas:

**Karawata ini nga mga halad,
nga amon ibinutang dinhi ha altar
ha amon pagsaurog kan San Blas.
Ini nga amon halad
makahatag unta hin dungog
han Imo ngaran ngan hin pasaylo
han Imo mga tawo.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Martir

Prepasyo han mga Magmarango han Singbahan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
nangangamuyo kami
nga ginpakusog dida han sakramento
han amon katalwasan,
basi dida han iya nakakatalwas nga gahum
dayuday magtubo an tinuod nga pagtoo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

San Blas:

**Kahuman namon karawat
hini nga sakramento,
nanginginyupo kami, Ginoo,
nga pinaagi han susgaranan ni San Blas,
magtoon kami hin pag-ugop han gintutuohan
ug pagbuhat han amon hinbabaruan.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PAGBENDISYON HAN BUT-OL

*Kahuman han Misa mahihimo pagbuhaton an masunod nga rito.
Samtang duha nga ginbendisyonan kundi diri dinagkotan nga
kandela in gin-ükis ha may liog han tawo, nasiring an padi o
ministro:*

**Pinaagi han mga pag-ampo ni San Blas,
gaw'son ka unta han Ginoo
ha mga sakit han but-ol
ug ha ngatanan nga karat-an.
Ha ngaran han Amay ugh an Anak
ug han Espiritu Santo.
Amen.**

4 FEBRERO 2025
MARTES HAN IKAUPAT
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo namon nga Dyos,
tutdoi kami hin pagsingba ha imo
ha bug-os nga kasingkasing ug hunahuna
ngan hin paghigugma
han ngatanan nga kataw'han
dida hin tinuod nga panimangno ha ira.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen**

PAGBASA I

Heb 2:1-4

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.
Sanglit kay ginpapalibotan kita hini nga dako nga hugpo hin mga saksi, isalikway ta an ngatanan nga nakakaulang ha aton, ngan an sala nga diri nabaya ha aton, ngan tud-on ta an pagdalagan han paisan-isang nga aton inaatubang. Tutok kita kan Jesus nga amo an sinasarigan han aton pagtoo tikang ha tinikangan ngadto ha kataposan. Waray hiya humunong tungod han kros! Lugod, tungod han kalipay nga naghuhulat ha iya, waray niya ikaawod an pagkamatay ha kros, ngan yana, nalingkod na hiya ha tuo han trono han Dyos.

Palandongang daw niyo kon ano an iya gin-agian, kon gin-unan-o niya pag-asdang han damo nga mga pagdumot han mga makasasala! Sanglit ayaw gud kamo pagturaw ngan pagtalikod. Kay ha iyo pakig-away han sala, waray pa kamo mahitangpi han kamatayon.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 22: 26b-27, 28, 30, 31-32

**(b) Magdadayaw ha imo, Ginoo,
an mga nadangop ha imo.**

1. Ha atubangan hadton nagsisingba ha imo
maghahalad ako hin mga halad nga akon iginsaad.
Makaon an mga kabras ngan mabubusog;
magdadayaw ha iya adton makada han Ginoo.
Magmainuswagon unta hira ha kadayonan! **(b)**

2. An ngatanan nga mga nasod
manunumdom han Ginoo.
Mapakadto hira ha iya
tikang ha ngatanan nga mga dapit han tuna;
magsisingba ha iya an ngatanan nga katawhan.
Mayukbo ha iya an ngatanan nga magpinahitas-on;
mayukbo ha iya atubangan
an ngatanan nga mamaratyon. **(b)**

3. Mag-aalagad ha iya an umaabot nga mga katulinan;
an mga tawo maghihimangraw han Ginoo
ngadto han tiarabot nga katulinan.
Pagsusumatan an mga tawo nga waray pa matawo:

“Gintalwas han Ginoo an iya mga tawo.” (b)

PAGBASA II

Mc 5: 21-43

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binalik hi Jesus ngadto ha tabok han lanaw. Nag-alirong ha iya in damo nga mga tawo didto ha ligid han lanaw. Dinaop ha iya hi Jairo, usa nga tinaporan han sinagoga. Pakakita niya kan Jesus hinapa hiya ngan duro an iya pakimalooy ha iya hin pagsiring, “Masakit hin duro an akon anak nga babayehay. Kadtoa gud ngan ipadapat an imo kamot ha iya basi maupay hiya ngan diri mamatay!”

Ngan inupod hi Jesus ha iya. Damo liwat nga mga tawo an binunyog kan Jesus ngan gindadaisog hiya han mga tawo.

May-ada babaye nga makalilisang na an gin-antos tungod hin duro nga pagdinugoi ha iya hin dose na ka tuig, bisan kon damo na in nagtambal ha iya. Naubos na an iya kwarta, kundi waray hiya mag-upay; magtikadugang la lugod an iya sakit. Nasumatan hiya mahitungod kan Jesus; sanglit nagpirit hiya hin pagtampo han kadam-an, ngan pinaluyo hiya kan Jesus. Nagsiring hiya ha iya ngahaw, “Kon makakapot la ako bisan la han iya bado, mauupay gud ako.”

Kinaptan niya an bado ni Jesus, ngan inukoy dayon an pagdinugoi ha iya; inabat niya nga naupay hiya han iya sakit. Nakasabot dayon hi Jesus nga ginawas ha iya in gahom. Liningi hiya hin pagkita han kadam-an nga mga tawo ngan nagpakiana, “Hin-o in nagkapot han akon bado?” Nagbaton an iya mga tinun-an, “Nakita ka nga

ginlilibotan ka han mga tawo. Kay ano nga nagpapakiana ka pa man?” Kundi gin-osisa gud ni Jesus kon hin-o an kinapot han iya bado. Nakasabot an babaye han nahinabo ha iya; sanglit dinaop hiya kan Jesus nga nangungurog hin kahadlok. Hinapa hiya ha atubangan ni Jesus ngan nagsumat han bug-os nga kamatuoran. Nagsiring hi Jesus ha iya, “Anak ko, nakaupay ha imo an imo pagtoo. Lakat nga malinawon, ngan mauupay ka han imo sakit.”

Han nagyiyanakan pa hi Jesus, may-ada mga surugoon nga inabot tikang ha balay ni Jairo. Ginsumatan nira hi Jairo, “Patay na an imo anak nga babaye. Ayaw na pagsinamoka an Magturutdo.” Waray la makigbali hi Jesus han ira ginsumat, kundi ginsiring hi Jairo, “Ayaw kahadlok. Too la.” Ngan waray ginpaupod ni Jesus, labot kan Pedro ngan han magbugto, hira Santiago ug Juan. Inabot hira ha balay ni Jairo diin hinkit-an ni Jesus an kasamok ngan hinbatian niya an mga pagnguyngoy ngan pagtangis. Sinakob hiya ngan nagsiring hiya ha ira, “Ano ini nga kasamok? Kay ano nga nagtitinangis man kamo? Diri patay an bata; nakaturog la hiya.”

Gintinawaan la hiya han mga tawo; sanglit, ginpagawas niya hira. Pinaupod ni Jesus an amay ngan an iroy han bata ngan an iya tulo nga mga tinun-an, ngan kinadto hira han sulod diin naghigda an bata. Kinaptan ni Jesus an kamot han bata ngan sidngon, “Talitha, koum,” kon ha aton pa, “Babayehay, pinapabuhat ko ikaw!” Binuhat dayon an bata ngan nagtikang hin paglakat. (Dose na an edad han bata.) Dako gud an ira paghipausa hini nga nahinabo. Kundi gindid-an hira ni Jesus hin pagsumat hini bisan kan kanay, ngan nagsiring hiya, “Tagi hiya hin pagkaon.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
puno hin pagtahod,
gindadara namon inin amon mga halad
ngada han imo altar;
karawata ug himoa nga tigaman
han amon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
nangangamuyo kami
nga ginpakusog dida han sakramento
han amon katalwasan,
basi dida han iya nakakatalwas nga gahum
dayuday magtubo an tinuod nga pagtoo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

5 FEBRERO 2025

SANTA AGUEDA

birhen ug martir | PAGDUMDOM | pula

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
ipadara ha amon an imo kalooy
ha pagbaton han mga pag-ampo
ni Santa Agueda
nga nakalipay ha imo
dida han kaputli hin usa nga birhen
ngan han kaisog hin usa nga martir.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen**

PAGBASA I

Heb 12:4-7, 11-15

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Mga kabugtoan: Kay ha iyo pakig-away han sala, waray pa kamo mahitangpi han kamatayon. Hinngalimtan na ba niyo an mga pagdasig han Dyos ha iyo, kamo nga iya mga anak?

“Anak ko, tigamni kon sawayon ka han Ginoo, ngan ayaw pagturaw kon busaan ka niya. Kay sinasaway han Ginoo an iya hinihigugma, ngan ginkakastigo niya an kinakarawat niya nga iya anak.”

Antosa an pagkastigo ha iyo sugad nga tikang ini han iyo amay; kay nagpapakita ini nga gintatagad kamo han Dyos sugad hin iya mga anak. May-ada ba anak nga waray kastigoha han amay niya? Kon ginkakastigo kita usahay nakakapabido ini ha aton ngan diri nakakalipay. Kundi ha orhe nga mga adlaw, adton kinarawat hin sugad nga kastigo, nag-aani hin malinawon nga balos han kinabuhi nga matadong.

Sanglit alsaha niyo an iyo kinakapoy nga mga kamot, ngan pakusga an iyo magluya nga mga tuhod! Sulsoga niyo an matadong nga mga dalan, basi may gamit an piay nga tiil ngan maupay dayon.

Talinguhaa hin pakigdaet ha ngatanan nga mga tawo, ngan pag-ukoy hin baraan nga kinabuhi, kay gawas hini waray makita han Ginoo. Paghirot nga waray ha iyo tumalikod han grasya han Dyos. Paghirot kamo basi waray usa ha iyo nga masugad hin mapait nga tanom nga natubo ug nakakasamok han iba tungod han iya hilo.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103:1-2, 13-14, 17-18a

**(b) Magpapadayon an gugma han Ginoo
han natahod ug nahadlok ha iya.**

1. An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya baraan nga ngaran akon pagdayegon.
An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya pagkamaupay diri mo limoton. **(b)**

2. Sugad nga an amay han iya anak maloloy-on,

amo man an Ginoo hadton ha iya mahadlokon.
Maaram hiya kon ano an iya ginhimo ha aton,
nga tapotapo kita, hiya nanunumdom. (b)

3. Kundi an gugma han Ginoo nagpapadayon,
han mga tawo nga ha iya mahadlokon;
ngan magpapadayon an iya kaupayan,
ngadto han ngatanan nga mga katulinan,
ngadto han nagtutuman han ginsaaran (b)

PAGBASA II

Mc 6:1-6

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binaya hi Jesus hito nga dapit ngan inoli ngadto han iya kalugaringon nga bungto ngan an iya mga tinun-an sinunod ha iya. Nagtutdo hiya ha sinagoga ha Adlaw nga Iparahuway. Damo an nakadto nga mga tawo, ngan nanhipausa hira han pakabati nira ha iya. “Diin ba hiya kuha hini nga hibaro?” nagpakiana hira. “Ano ini nga hibaro nga ihinatag ha iya? Inuunan-o ba niya hin pagbuhat hin mga milagro? Diri ba hiya an panday nga anak ni Maria ngan bugto nira Santiago, Jose, Judas ug Simon? Diri ba nag-uokoy dinhe an kababayen-an nga iya kabugtoan?” Sanglit iginsalikway hiya nira.

Nagsiring hi Jesus ha ira, “Tinatahod an manaragna bisan diin nga dapit labot la dida han iya kalugaringon nga bungto, han iya kauropdan ngan han iya panimalay.” Waray hiya makahimo hin pagbuhat hin mga milagro didto, labot la nga gindun-an ngan gintambal niya in pira

nga mga magsakit. Dako an iya paghipausa tungod han kawayay nira pagtoo.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Karawata ini ng mga upa
sugad han pagkarawat nimo
han pag-antos ug kamatayon
ni Santa Agueda.**

**Ha pagpasidungog ha iya
amon ginsasaurog ini nga Yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen**

Prepasyo han mga Martir

Prepasyo han mga Virgen ug mga Relihiyoso

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**O Dyos
nga nagpudongudong ka
kan Santa Agueda
han duha nga pagdarag-an
han pagkabirhen ug pagkamartir,
ihatag ha amon pinaagi
han gahum hini nga sakramento,
nga madaog namon
an ngatanan nga karat'an
ug makaangkon kami
han langitnon nga himaya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

6 FEBRERO 2025
SAN PEDRO BAUTISTA, SAN PABLO MIKI
mga padi
UG MGA KAUPDANAN
mga martir | PAGDUMDOM | pula

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
an kusog han ngatanan nga mga santos,
gintawag Nimo hira San Pedro Bautista,
San Pablo Miki ug mga kaupod
hin pagkab-ot han kinabuhi nga dayon
pinaagi han kamatayon ha Kros;
igbuot nga pinaagi han ira mga pag-ampo
magpabilin kami
dida han pagtoo nga amon gintutug-an
puno hin kabakod tubtob ha kamatayon.
Pinaagi han amon Ginoo, JesuCristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi, Dyos,
ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Heb 12:18-19, 21-24

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Mga kabugtoan: Waray kamo makahirani sugad han mga tawo han Israel ngadto hin usa nga butang nga aaboton niyo ngadto han iya nagdidilaab nga kalayo didto ha Bukid Sinai, han kasisidman ngan han kadulman, han bagyo, han tunog hin trompeta, ngan han usa nga tingog sugad han

ginbuhat han mga tawo han Israel. Han pakabati han mga tawo han tingog, nakimalooy hira nga diri na pabation hira hin lain pa nga pulong. Makalilisang hin duro adto nga taran-awon nga nakasiring hi Moises, “Nangungurog ngan nahahadlok ako!” Lugod, hinarani kamo han Bukid Sion ngan han syudad han buhi nga Dyos, an langitnon nga Jerusalem, upod han iya yinukot nga mga anghel. Hinarani kami han malipayon nga katirok han mga suhag nga mga anak nga kalalaken-an han Dyos, kanay mga ngaran nahisurat na ha langit. Hinarani kamo han Dyos nga amo an maghurukom han ngatanan nga mga tawo, ngan hinmarani kamo han mga espiritu han mga tawo nga magtadong nga nahingpit na. Hinarani kamo kan Jesus nga amo an naghikay han bag-o nga ginsaaran, ngan han iginsablig nga dugo nga nagsasaad hin labaw pa kamaupay nga mga butang kay han dugo ni Abel.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 48:2-3ab, 3cd-4, 9, 10-11

**(b) Namamalandong kami, Ginoo,
han imo gugma ha sakob han imo arampoan.**

1. Hin pagkahitaas ngan pagkamatahom,
hadton bukid han Dyos nga an ngaran Sion;
syudad ini hadton hadi nga bantogan,
nga naglilipay han bug-os kalibutan.
Kanan hini nga Dyos iginpakita na,
nga waray kataragman kon upod ha iya. **(b)**

2. Dit' ha sakob hadton mga salipdanan,

nga amo an kanan syudad arayopan.
Nagkatitirok an mga kanasoran,
pagsulong han Sion, bukid nga baraan. (b)

3. An buhat han Dyos amon na hinbatian,
ngan amon na ini yana gud hinkit-an;
dit' han syudad han amon Dyos nga gamhanan,
waray na kataragman hin kadayonan. (b)

4. O Dyos, didto hadton sakob han im' Templo,
am' ginhandom an dayuday nga gugma mo.
Ikaw gindadayaw hadton mga tawo,
ha ngatanan gud nga mga dapit didto.
Ngan naabot adton imo kabantogan,
ngadto hadton bug-os gud nga katunaan;
nga im' ginhahadian hin katadongan. (b)

PAGBASA II

Mc 6:7-13

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Gintirok niya an dose nga mga tinun-an, ngan iya ginsugo hin padispadis. Tinagan niya hira hin gahom hin pakadaog han mga yawa ngan gintugon hira niya, “Ayaw kamo pagdara hin bisan ano ha iyo paglakaton, labot hin tungkod; ayaw pagdara hin pagkaon, hin supot ngan hin kwarta ha iyo mga bulsa. Pagsul-ot kamo hin sandalyas kundi ayaw pagdara hin liliwanan.” Gintugon pa hira, “Kon diin kamo nga balay karawata ngan pasak-a pabilin kamo dida ngahaw tubtob han iyo pagbaya hito nga dapit. Kon

diri kamo karawaton ha usa nga dapit o diri kamo pamatian, bayai ito nga dapit katapos niyo padpara an tapotapo ha iyo mga tiil. Usa ini nga pahimangno ha ira.” Sanglit nagkalakat ngan nagwali hira nga kinahanglan bumaya an mga tawo han ira mga sala. Nagpaiwas hira hin damo nga mga yawa, ngan nagdihog hira hin lana ha damo nga mga magsakit, ngan gin-upay nira hira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Nangangamuyo kami, Ginoo,
nga Imo karawaton
an mga halad hini nga bungto sa Dyos
ha pagdumdum han mga kasakitan
ug kamatayon han Imo mga martir,
hira San Pedro Bautista, San Pablo Miki
ug ira mga kaupod,
nga gimbukod tungod han pagtoo.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Martir

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ibilin dinhi ha amon Ginoo, ini nga upa,
ngan kahuman namon karawata
tikang ha Imo, makagsaurog kami
han pyesta han Imo mga martir,
hira San Pedro Bautista,
San Pablo Miki ug ira mga kaupod,
ngan ihatag ha amon
an katalwasan ug an kalinaw.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

7 FEBRERO 2025
VIERNES HAN IKAUPAT
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo namon nga Dyos,
tutdoi kami hin pagsingba ha imo
ha bug-os nga kasingkasing ug hunahuna
ngan hin paghigugma
han ngatanan nga kataw'han
dida hin tinuod nga panimangno ha ira.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Heb 13:1-8

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Ipadayon an iyo minagburugto nga pagsihigugmaay dida ha pag-alagad kan Cristo. Ayaw niyo hingalimti an pag-abiabi hin mga sumaraka ha iyo mga panimalay. Ginbuhat ini han iba, ngan waray nira hibaroi nga mga anghel an ira gin-abiabi. Hinumdomi niyo adton aadto ha bilanggoan, sugad nga upod kamo nira ha bilanggoan. Hinumdomi niyo adton mga nag-aantos sugad nga nag-aantos kamo upod ha ira. Kinahanglan pasidunggan han ngatanan an pagkainasaw-an, ngan kinahanglan magmatinumanon ha ira ngahaw an mga bana ngan mga asawa. Paghuhukman

han Dyos adton mga maglaw-ay an binuhatan ngan adton mga manlilibog. Ayaw kamo paghigugma han kwarta, ngan makontento kamo han aada na ha iyo. Kay nagsiring an Dyos, “Diri ko kamo babayaan; diri ko gud kamo tatalikdan.” Sanglit pagmaisog kita ngan magsiring, “An Ginoo an akon kabulig, diri ako mahahadlok. Ano ba in sadang buhaton ha akon?” Hinumdomi an iyo anay mga pangulo nga naghimangraw ha iyo han mensahe han Dyos. Panumdoma niyo kon gin-unan-o nira hin pagkabuhi ngan pagkamatay, ngan subda an ira pagtoo. Amo la gihapon hi Jesu-Cristo hadto, yana, ngan ha kadayonan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 27:1, 3, 5, 8b-9abc

(b) An Ginoo an akon kapawa ug panabang.

1) An Dyos akon kapawa ug katalwasan,
sanglit waray sadang ko nga kahadlokan.
Sinasalipdan ako ha kataragman,
hin kakulba diri ako hisasakban. **(b)**

2. Kon hin kasondalohan ako alirongan,
waray bisan ano nga kahahadlokan;
kon an mga kaaway sumulong ha akon,
an Dyos an akon tataporan gihapon. **(b)**

3. Ha panahon han akon mga kasamokan,
hiya an akon angay sasalirongan;
waray ko kahadlokan ha iya Templo,
ngan murayaw ako ha bawbaw hin bato. **(b)**

4. “Akon ka dadaopon.”

Ayaw gad tago ha akon atubangan!

Ayaw hin kasina ha akon pagpahamtang;

ayaw isikway an imo surugoon,

kay hi ikaw man la an panabang nakon. (b)

PAGBASA II

Mc 6:14-29

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Niyan nakabati hi Hadi Herodes hiunong hini ngatanan kay nahisamwak man an bantog ni Jesus ha ngatanan nga dapit. May-ada mga tawo nga nasiring, “Nabuhi na liwat hi Juan nga Parabunyang! Sanglit nakikita ta ini nga mga gahom dida ha iya.” Kundi nagsiring an iba, “Hi Elias hiya.” Nagsiring liwat an iba, “Manaragna hiya sugad hin usa nga bantogan nga manaragna hadton mga una pa nga panahon.”

Han pakabati hini ni Herodes, nagsiring hiya, “Amo hiya hi Juan nga Parabunyang! Ginpapugotan ko na hiya, kundi nabuhi liwat!” Hi Herodes ngahaw an nagpadakop kan Juan; iya iginpagapos ngan iginsulod ha bilanggoan. Ginbuhat ini ni Herodes tungod kan Herodias nga iya gin-asawa. Hi Herodias asawa ni Felipe nga bugto ngahaw ni Herodes. Waray hunong hin pagsinaway ni Juan kan Herodes, “Diri matadong nga buhat an pag-asawa mo han asawa han imo bugto!” Sanglit nagdumot hi Herodias kan Juan ngan karuyag niya patayon, kundi waray hiya makahimo tungod kan Herodes. Nahadlok hi Herodes kan Juan kay maaram hiya nga maupay ngan baraan nga tawo

hi Juan, sanglit ginpabantayan hiya niya. Karuyag niya mamati kan Juan, bisan kon nagugupong hiya ha kada pakakabati niya kan Juan.

Ha kataposan nakahigayon hi Herodias hin pagpatay kan Juan. Naghatag hi Herodes hin dako nga kombite dida han iya kaadlawan, han mga punoan han kasondalohan, ngan han mga dagko nga pagkatawo ha Galilea. Sinakob ngan sinayaw an anak nga babaye ni Herodias Nakalipay hiya kan Herodes ngan han mga dinapit ngada han kombite. Nagpakiana han daragita an hadi, “Ano an imo karuyag aroon? Ihahatag ko ha imo in bisan ano nga imo karuyag.” Pinaagi hin damo nga panumpa, nagsiring ha iya na hadi, “Nagsasaad ako nga tatagan ta ikaw han imo karuyag aroon, bisan pa an katunga han akon ginhadian.”

Ginawas an daragita ngan pinakiana han iroy niya kon ano an iya aaroon. Binaton an iroy niya, “An ulo ni Juan nga Parabunyang.” Kinadto dayon han hadi an daragita ngan nangaro, “Karuyag ko nga ihatag mo ha akon an ulo ni Juan nga Parabunyang nga sinangga hin plato!” Nabido kaupay an hadi; kundi waray hiya makabaribad, kay nagsaad hiya ha atubangan han iya nga dinapit. Sanglit ginsugo niya in gwardya han bilanggoan nga dad-on an ulo ni Juan. Linakat an gwardya, kinadto ha bilanggoan, ngan ginpugotan hi Juan. Gindara niya an ulo nga sinangga hin plato, ngan iginhatag niya han daragita, ngan ihinatag han daragita ngadto han iroy niya. Pakabati hini han mga tinunan ni Juan, kinadto hira pagkuha han iya lawas ngan iginlubong nira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
puno hin pagtahod,
gindadara namon inin amon mga halad
ngada han imo altar;
karawata ug himoa nga tigaman
han amon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
nangangamuyo kami
nga ginpakusog dida han sakramento
han amon katalwasan,
basi dida han iya nakakatalwas nga gahum
dayuday magtubo an tinuod nga pagtoo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

8 FEBRERO 2025
SABADO HAN IKAUPAT
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

SANTA JOSEFINA BAKHITA
birhen | pagdumdum | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo namon nga Dyos,
tutdoi kami hin pagsingba ha imo
ha bug-os nga kasingkasing ug hunahuna
ngan hin paghigugma
han ngatanan nga kataw'han
dida hin tinuod nga panimangno ha ira.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

Santa Josefina Bakhita:

**O Dyos nga karuyag nimo
nga malinis an amon mga kasingkasing,
ihatag ha amon,
pinaagi han panabang
ni Santa Josefina Bakhita,
nga diin takus ka hin pag-ukoy.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,**

**buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Heb 13:15-17, 20-21

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Mga kabugtoan: Sanglit dayuday paghalad kita hin mga pagdayaw ngadto han Dyos sugad hin aton sakripisyo pinaagi kan Jesus; ha aton pa, dayuday pasalamatan ta an iya ngaran pinaagi han aton mga im-im. Ayaw hingalimti an pagbuhat hin maupay nga an pagbinuligay, kay amo ini an mga halad nga nakakalipay han Dyos.

Sugta an iyo mga pangulo ngan sunda an ira mga sugo. Nagbabantay hira han iyo mga kalag hin waray pagpahuway, tungod nga kinahanglan humatag hira sa Dyos hin kasayoran han ira pag-alagad. Kon sugton niya hira, magbubuhat hira nga malipayon; kay kon diri, magbubuhat hira nga mabidoon, ngan diri ini makakabulig ha iyo.

Ginbanhaw han Dyos an aton Ginoo nga Jesus nga amo an Gamhanan nga Magmarangno han mga karnero, nga tungod han iya kamatayon, ginpadig-on an dayon nga ginsaaran. An Dyos han kamurayaw humatag unta ha iyo han ngatanan nga mag-upay nga mga butang nga iyo ginkikinahanglan, basi makatuman kamo han iya kaburut-on, ngan pinaagi kan Jesu-Cristo, buhaton unta niya dinhe ha aton an nakakalipay ha iya. Ngan ngadto kan Cristo an himaya ha kadayonan! Amen.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 23:1-3a, 3b-4, 5, 6

**(b) An Ginoo an akon magbarantay,
sanglit waray ko iiliwon.**

1. An Ginoo an magmarangno ha akon,
dida ha iya waray ko iiliwon.
Gindara ako ngadto hin kabanwaan,
ngadto hin pahuwayan nga kapatagan.
Gindara ako niya ngadto han linaw,
tubig nga bulong hin kapaso ug kauhaw.
Hin bag-o nga kusog hi ako tinagan. **(b)**

2. Ha matadong nga dalan ako gin-unhan;
pagtuman niya han iya ginsaaran.
Bisan kon magtarap ako han kasisidman,
Ginoo, waray ko sadang kahadlokan;
kay ikaw man an akon inuupdan,
imo tungkod ug tabog an akon abayan. **(b)**

3. Hin sasaro para ha akon ikaw naghikay,
ha atubangan han akon mga kaaway.
Kinarawat ako, imo ginpasidunggan,
ginpalapwas nimo an akon irimnan. **(b)**

4. Magpapabilin an imo paghigugma,
samtang nga aanhi pa ako ha tuna.
Ngan an imo balay akon puroy-anan,
nga buhi pa ako ha mga katuigan. **(b)**

PAGBASA II

Mc 6:30-34

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binalik ngan nakigkita kan Jesus an mga apostoles ngan ginsumatan hiya nira han ngatanan nga ira ginbuhat ngan gintutdo. Abotkiabot an mga tawo, sanglit waray na ngani panahon pagkaon hi Jesus ngan an iya mga tinun-an. Sanglit nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, “Tana, pahirayo kita han mga tawo, ngadto hin mamingaw nga dapit, basi makapahuway anay kamo.” Sanglit sinakay hira hin sakayan ngadto hin dapit nga mamingaw. Kundi damo nga mga tawo an kinita han ira paggikan ngan nahibaro dayon hira kon hin-o an mga sakay. Sanglit, linanat hira tikang han mga kaburubungtohan. Tungod nga darodalagan man an ira pagbaktas, nahiuna hira pag-abot kanda Jesus ngan han iya mga tinun-an.

Han paghaw-as ni Jesus han sakayan hinkit-an niya ini nga kadam-an nga mga tawo ngan nalooy hiya ha ira kay sugad hira hin mga karnero nga waray magmarangno. Ngan nagtikang hiya hin pagtutdo ha ira hin damo nga mga butang.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
puno hin pagtahod,
gindadara namon inin amon mga halad
ngada han imo altar;
karawata ug himoa nga tigaman
han amon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

Santa Josefina Bakhita:

**Karawata, Ginoo,
ini nga halad han amon pagpaubos,
nga amon ginpakita ha imo
dida ha pagdumndum
kan Santa Josefina Bakhita,
nga amon ginsasaurog,
ug tungod hini nga puraw nga halad,
ihatag ha amon nga maglaga
didto ha imo atubangan
hin santos nga paghigugma.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

[Prepasyo han mga Birhen](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
nangangamuyo kami
nga ginpakusog dida han sakramento
han amon katalwasan,
basi dida han iya nakakatalwas nga gahum
dayuday magtubo an tinuod nga pagtoo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Santa Josefina Bakhita:

**Kahuman namon karawat
han langitnon nga tinapay,
nangangamuyo kami nga mapaubsanon
han imo kalooy, Ginoo,
basi kami nga naglipay
ha pagdumdum kan Santa Josefina Bakhita,
makaangkon han pasaylo han sala,
han kamaupay ha lawas,
han grasya ug himaya han amon kalag.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Anen.**

9 FEBRERO 2025
IKALIMA NGA DOMINGO HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Bantayi an imo panimalay, Ginoo,
basi kami nga nasarig gud la
dida han paglaum han imo grasya
dayuday mapanalipdan
han imo panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 6:1-2a, 3-8

Pagbasa tikang han Basahan ni Isaias nga manaragna.
Dida han tuig nga namatyan ni Hadi Oseas hinkit-an ko
an Ginoo. Nalingkod hiya dida han iya trono nga hitaas
ngan mahimayaon, ngan an iya kapa nakaluob han bug-os
nga Templo. Natukdaw palibot ha iya in maranggat nga
mga binuhat, nga may tag-unom nga mga pako an kada
usa.

Nagbabatonbaton hira: “Baraan, baraan, baraan! Baraan
an Ginoo nga Labi Kamakagarahum! An iya himaya
nakakapuno ha kalibutan.” Nakabay-og han patukoranan
han Templo an ira mga tingog ngan napuno hin aso an
Templo.

Nagsiring ako, “Waray na ako paglaom. Kamakalolooy ko kay sala an taga nga pulong nga nagawas han akon mga im-im ngan nag-uokoy ako tampo hin mga tawo nga sala an taga nira nga pulong. Ngan bisan pa ngani, hini hinkit-an ko han akon kalugaringon nga mga mata an Hadi nga Ginoo nga Labi Kamakagarahum!” Niyan linupad ngadi ha akon in usa han mga binuhat. Nagdara hiya hin baga nga iya kinuha tikang han altar pinaagi hin kimpit. Dinapatan niya han naglalaga nga baga an akon mga im-im ngan nagsiring, “Dinapat ini han imo mga im-im, ngan yana nakuha na an imo kasal-anan ngan ginpasaylo na an imo mga sala.”

Niyan hinbatian ko an Ginoo nga nasiring, “Hin-o an akon susugoon? Hin-o an amon magigin magsarangyaw?” Binaton ako, “Ako an makadto! Sugoa ako!”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8

**(b) Ha atubangan han mga kaanghelesan,
magdadayaw ako ha imo, Ginoo.**

1. Nagpapasalamat ak’ ha im’, Ginoo,
tikang gud han bug-os nga kasingkasing ko.
Nagkakanta ako pagdayaw ha imo,
atubangan han kadiyosan nga palso.
Gin-atubang ko baraan mo nga Templo,
nayukbo nga nadayaw han ngaran nimo. **(b)**

2. Tungod han imo gugma nga kadayonan,
ngan han imo pagkamatinumanon man.

Imo ginpakita nga labaw han tanan,
an im' mga sugo ngan an imo ngaran.
Han akon pagtawag imo ginbaton man,
Im' ak' ginpakusog han imo kakusgan. (b)

3. Ha tuna, Ginoo, tanan kahadian,
magdadayaw ha im' hira gud ngatanan.
Kay im' mga saad ira hinbatian,
ira kakantahon imo binuhatan.
Magkanta han dako nim' nga kagamhanan,
bisan kon an Ginoo hitaas gudman. (b)

4. Kon ginlilibotan ak' hin kakurian,
Im' gintatalwas han mga kataragman.
Mga kaaway ko im' inaatohan,
gintatalwas ako han im' kagamhanan.
Tanan mo nga saad im' pagtutumanon,
O Ginoo, an im' gugma an padayon.
Hingpita gad adton imo gintikangan,
gintikangan nga buhat, di' mo talikdan. (b)

PAGBASA II

1 Cor 15:1-11 [15: 3-8, 11]

*Pagbasa tikang han Syahan nga surat ni San Pablo
ngadto han mga taga Corinto.*

Ngan yana, kabugtoan ko, karuyag ko ipahinumdom ha
iyo an Maupay nga Sumat nga akon iginwali ha iyo, ngan
iyo man kinarawat, ngan amo an nakaparig-on han iyo
pagtoo. Amo ito an Maupay nga Sumat, an mensahe nga
akon iginwali ha iyo. Natatalwas kamo pinaagi hito nga

Maupay nga Sumat kon iyo kaptan hin marig-on, gawas la kon hababaw an iyo pagtoo.

[Iginhatag ko na ha iyo an akon nakarawat nga amo an labi ka mahinungdanon: nga namatay hi Cristo tungod han aton mga sala sumala han nahisurat ha Kasuratan; nga iginlubong hiya ngan ginbanhaw ha ikatulo ka adlaw sumala han nahisurat ha Kasuratan; nga nagpakita hiya kan Pedro, ngan kahuman ha ngatanan nga dose nga mga apostoles. Ngan ha usa ka higayon pinakita hiya ngadto hin sobra lima ka gatos han iya mga tinun-an, nga mga buhi pa an kaurog ha ira, bisan kon patay na an iba. Ngan pinakita hiya kan Santiago, ngan kahuman ha ngatanan nga mga apostoles. Ha kataposan pinakita liwat hiya ha akon—bisan kon sugad ako hin naahat hin katawo.] Kay ako an giuubosi han ngatanan nga mga apostoles. Diri ngani ako angay tawgon nga apostol kay ginpakurian ko an singbahan han Dyos. Kundi tungod han grasya han Dyos nahimo ako nga amo ako yana, ngan waray makawang an grasya nga iginhatag ha akon. Lugod nakagbuhat ako hin labaw pa kay han iba nga mga apostoles, bisan kon ha tinuod, diri adto akon kalugaringon nga buhat, kundi an grasya han Dyos nga nagbubuhat pinaagi ha akon. [Sanglit bisan diin ini tikang, ma tikang ha akon o ha ira, amo ini an iginwawali namon ngatanan, ngan amo ini an iyo tinutuohan.]

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 5:1-11

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Usa ka adlaw natukdaw hi Jesus ha baybayon han Lanaw han Genesaret, samtang nagdadaisog an mga tawo ngadto ha iya, pamati han pulong han Dyos. Hinkit-an niya in duha nga sakayan nga iginsangya ha baybayon. Nagkahaw-as an mga mangirisda, ngan nagbulyas han ira mga pukot. Sinakay hi Jesus ha usa hini nga sakayan, nga hi Simon an tag-iya, ngan ginhangyo hi Simon nga iduso niya ini hin gutiay tikang ha baybayon ngadto ha tubig. Liningkod hi Jesus ngan nagtutdo han mga tawo tikang han sakayan.

Han katapos niya paghimangraw, nagsiring hiya kan Simon, “Palawod ngan itunod niyo an mga pukot, ngan makakadakop kamo.” Binaton hi Simon, “Agaron, nagkabudlay kami ha bug-os nga gab-i, ngan waray gud kami makadakop. Kundi kon amo man an imo siring, tutunoron namon an mga pukot.” Gintunod nira an mga pukot, ngan nakadakop hira hin damo nga isda, nga haros magisi an mga pukot. Sanglit ginkampay nira an ira mga kaupod didto hin lain nga sakayan basi buligan hira. Hinarani hira ngan gintugob hin isda an duha nga sakayan, nga haros malunod na hira. Pakakita ni Simon Pedro han nahinabo, linuhod hiya ha atubangan ni Jesus ngan nagsiring, “Pahirayo ha akon, Ginoo! Makasasala ako nga tawo!” Nahipausa hi Simon ngan an iba nga mga kaupod niya han duro kadamo nga isda nga ira nadakop. Nahipausa man liwat hira Santiago ug Juan nga mga anak ni Sebedeo ngan mga kabulig ni Simon. Nagsiring hi Jesus kan Simon, “Ayaw kahadlok; tikang yana mananakop ka na hin mga tawo.”

Iginsangya nira an mga sakayan, ginbayaan an ngatanan, ngan sinunod hira kan Jesus.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo nga Dyos namon,
nahatag ka hin pagkaon
basi mapadayon
an amon kinabuhi nga tunan-on;
igbuot nga ini nga tinapay ug bino
mahimo nga sakramento
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Domingo han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#) | [VI](#) | [VII](#) | [VIII](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy-on nga Ginoo,
kay nagbuot ka man
nga makasaro kami
dida han usa nga tinapay
ug usa nga irimnan,
pag-usaha kami dida kan Cristo
basi malipayon dad-on namon
an katalwasan ha bug-os nga kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

10 PEBRERO 2025
SANTA ESCOLASTICA
birhen | PAGDUMDUM | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ha amon pagdumdum
kan Santa Escolastica,
nangangamuyo kami, Ginoo,
nga pinaagi han iya susgaranan,
mag-ataman kami ha Imo
ha bug-os nga kasingkasing
ngan makakarawat hin kalipay
ug gahum han Imo gugma.
Pinaagi han amon Ginoo JesuCristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi, Dyos,
ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 1:1-19

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Ha tinikangan, han pagtuha han Dyos han bug-os nga kalibutan ug han mga butang ha kalangitan an tuna waray katuhayan ngan waray pa sulod nga bisan ano nga butang. Putos hin kasisidman an mabalod nga kalalawdan nga nakalukop han ngatanan nga mga butang, ngan nahanoy ha bawbaw han tubig an gahom han Dyos. Niyan nagsiring an Dyos, “Magkamay-ada kapawa”—ngan pinakita an kapawa. Nalipay an Dyos han iya hinkit-an. Ngan ginlain niya han kasisidman an kapawa, ngan ginngaranan niya nga

“Adlaw” an kapawa ug “Gab-i” an kasisidman. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo adto an syahan nga adlaw.

Niyan nagsiring an Dyos, “Magkamay-ada panganoron nga magbubuhag han katubigan basi magkaduha ka lain nga dapit”—ngan natuman ini. Sanglit ginhimo han Dyos an panganoron nga amo an nagbuhag han katubigan; may katubigan ha ilarom han panganoron ngan may-ada liwat ha bawbaw hini. Ginngaranan niya nga “Langit” an panganoron. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo adto an ikaduha nga adlaw.

Niyan nagsiring an Dyos, “An katubigan ha ubos han langit magtirok ngadto hin usa nga dapit basi pumakita an kamad-an,”—ngan natuman ini. Ginngaranan niya nga “Tuna” an kamad-an, ngan “Dagat” an nagtirok nga katubigan. Ngan nalipay an Dyos han iya hinkit-an. Niyan nagsiring hiya, “Magpaturok an tuna han magkalainlain nga mga tanom, adton mga nahatag hin binhe ngan adton mga nahatag hin bunga”—ngan natuman ini. Sanglit tinurok ha tuna an magkalainlain nga mga tanom, ngan nalipay an Dyos han iya hinkit-an. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo adto an ikatulo nga adlaw.

Niyan nagsiring an Dyos, “Magpakita didto ha langit in mga suga nga maglalain han adlaw ug han gab-i, ngan amo an panigamnan han pagtikang han mga adlaw, mga tuig, ngan mga siringbahan nga pyesta; masiga ini hira didto ha langit basi makahatag ha tuna hin kapawa”—ngan natuman ini. Sanglit ginhimo han Dyos an duha nga dagko nga mga suga; an usa nga dako nga suga maghahatag hin kapawa ha bug-os nga adlaw ngan an ikaduha nga suga ha bug-os nga gab-i; naghimo liwat hiya han mga bitoon. Iginbutang niya

an mga suga didto ha langit basi makalamrag han tuna,
makapawa ha bug-os nga adlaw ug gab-i, ngan basi malain
han kasisidman an kapawa. Ngan nalipay an Dyos han iya
hinkit-an. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo
adto an ikaupat nga adlaw.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 104:1-2a, 5-6, 10 & 12, 24 & 35c

(b) Maglipay an Ginoo dida han iya mga buhat.

1. Pagdayawa an Ginoo, O kalag ko!
O Ginoo nga akon Dyos pagkadako!
Kaharangdon, kadunggan an bado mo,
naputos ka ngahaw han kapawa nimo. **(b)**
2. Marig-on gud an imo pagpahimutang han tuna
dit' han iya patukoranan.
Diri ini mawawaring, mababantad,
binawbawan ini hadton katubigan.
Daw hin panapton adto nga katubigan,
nga nagtahob bisan pa han kabukiran. **(b)**
3. Im' paawas burabod ha kahamub-an,
tubig nagsupatsupat han kabukiran.
Nagsasalag, nag-aawit katamsihan
di't han higrani nga mga kakahoyan. **(b)**
4. O Ginoo ka damo nga mga butang
an im' ginhimo han imo kinaadman;
ikaw an nagbuhat hini gud ngatanan,

puno na han im' buhat an kalibutan.
Pagdayawa an Ginoo, O kalag ko! (b)

PAGBASA II

Mc 6:53-56

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Tinabok hira han lanaw ngan inabot hira ha Genesaret diin iginhigot nira an ira sakayan. Han nabaya na hira han sakayan, kinilala dayon kan Jesus an mga tawo. Sanglit nagdagmit hira hin pagsudoy ngan pagsumat han mga tawo ha bug-os nga dapit, ngan gindara an mga magsakit nga nahigda ha banig ngadto kan Jesus. Bisan diin hi Jesus kakadto—ha mga baryo, mga bungto, o kaumhan, gindadara han mga tawo an ira mga magsakit ngadto ha mga taboan ngan nakikimalooy hira ha iya nga tugotan an mga magsakit hin pagkamkam bisan na manla han sidsid han iya panapton. An ngatanan nga nakakamkam nagkauopay.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Dida han kinabuhi ni Santa Escolastica,
nangangamuyo kami, Ginoo,
nga pinaagi han Iya susgaranan,
mag-ataman kami ha Imo
ha bug-os nga kasingkasing
ngan makakarawat hin kalipay
ug gahum han Imo gugma.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Virgen

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo nga Dyos,
ini nga karan-on nga langitnon
nakabag-o han amon kusog ug kadasig.
Sugad kan Santa Escolastica,
mahisuok unta kami ha Imo
pinaagi han pakaangbit namon
han mga kasakitan ni Jesucristo.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

11 PEBRERO 2025
MARTES HAN IKALIMA
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

AN MAHAL NGA BIRHEN HAN LOURDES
pagdumdon | World Day of the Sick | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Bantayi an imo panimalay, Ginoo,
basi kami nga nasarig gud la
dida han paglaum han imo grasya
dayuday mapanalipdan
han imo panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 1:20—2:4a

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Niyan nagsiring an Dyos, “Malukop hin magkalainlain nga buhi nga mga binuhat an katubigan, ngan maluob hin katamsihan an kahanginan.” Sanglit gintuha han Dyos an dagko nga kamanampan ha dagat, an magkalainlain nga mga binuhat nga nag-uokoy ha tubig, ngan an magkalainlain nga katamsihan. Ngan nalipay an Dyos han iya hinkit-an. Ginbendisyonan niya ini ngatanan ngan ginsiring an mga binuhat nga nag-uokoy ha tubig nga

magdamo ini hira ngan pun-on nira an kadagatan, ngan ginsiring niya an katamsihan nga magdamo liwat hira. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo adto an ikalima nga adlaw.

Niyan nagsiring an Dyos, “Magkamay-ada an tuna magkalainlain nga kamanampan: ihayop ngan ihalas, dagko ngan gudti”—ngan natuman ini. Sanglit ginhimo han Dyos ini ngatanan ngan nalipay hiya han iya hinkit-an.

Niyan nagsiring an Dyos, “Ngan yana paghihimoon ta an tawo; ha aton panagway ug ladawan hihimoon ta hiya. Maghahadi hiya han kaisdaan, katamsihan, ngan han ngatanan nga kamanampan, ihayop ngan ihalas, dagko ngan gudti!” Sanglit gintuha han Dyos an tawo, nga ginhimo hiya nga sugad ha iya ngahaw. Nagtuha hiya hin lalake ug babaye, gimbendisyonan hira ngan ginsiring, “Magkamay-ada kamo damo nga mga anak, basi mag-ukoy ha bug-os nga tuna an iyo mga tulin ngan paghadian nira ini. Iginbubutang ko kamo nga tinaporan han kaisdaan, han katamsihan, ngan han ngatanan nga ihalas nga kamanampan. Iginhatag ko an ngatanan nga magkalainlain nga mga binhe ngan an ngatanan nga magkalainlain nga mga bunga nga iyo kakaonon; kundi iginhatag ko an kabanwaan ngan an mga tanom para han ngatanan nga ihalas nga kamanampan ngan han ngatanan nga katamsihan”—ngan natuman ini. Nakita han Dyos an ngatanan nga iya ginhimo ngan nalipay hiya hin duro. Linabay an kagab-ihon ngan inabot an aga—amo adto an ikaunom nga adlaw.

Sanglit nahuman an bug-os nga kalibutan ngan an mga butang ha kalangitan. Dida han ikapito ka adlaw, nahuman han Dyos an iya mga gintuha, ngan pinahuway hiya.

Ginbendisyonan niya an ikapito nga adlaw ngan ginlain niya ini sugad nga usa nga talagsaon nga adlaw, kay hito nga adlaw nahuman niya an iya pagtuha ngan hinunong na hiya hin pagtuha. Ngan amo ini an paagi han pagtuhaa han bug-os nga kalibutan ngan han ngatanan nga aada ha langit.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Psalm 8:4-5, 6-7, 8-9

**(b) Pagkaharangdon han imo ngaran,
Ginoo namon nga Dyos, ha bug-os nga tuna!**

1. Kon nakita ako han ginhimo mo nga kalangitan,
han bulan ug han bitoon ha ira hinmumutangan—
ano ngani an tawo nga imo hinunumduman?
tawo man la hiya, nga imo nababarak-an?

2. Ginhimo ubos ha imo
kundi imo hiya ginpudong-pudongan,
han kaudganan han pagkaharangdon ug pagkadunggan.
Gintudlok mo hiya
nga hadi han binuhat ngatanan;
ginbutang mo hiya
labaw han ngatanan nga mga butang. **(b)**

3. Han mga karnero, kabakahan
ug ihalas nga kamanampan,
han katamsihan, kaisdaan
ug an mga buhat ha kadagatan. **(b)**

PAGBASA II

Mc 7:1-13

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Nag-alirong kan Jesus an mga Parisiyo ngan in pira han mga magtuturo han Balaod nga nagkaabot tikang ha Jerusalem. Kinita nira nga nangangaon an iba han iya mga tinun-an nga mahugaw an ira mga kamot—karuyag sidngon nga waray hira manhunaw sugad han paagi nga igintutdo han mga Parisiyo nga angay buhaton han mga tawo.

Nagsusunod an mga Parisiyo, sugad man an iba nga mga Judiyo han pagturon-an nga nababatasan han ira mga kaapoy-apoyan. Diri hira nakaon kon diri anay manhunaw han amo nga paagi, ngan diri liwat nira kinakaon an bisan ano nga tikang ha taboan kon diri anay nahuhugasan. Ngan ginsusunod nira in damo pa nga mga sugo nga ira nababatasan sugad han mga irimnan, mga lutoan, mga surudlan nga tumbaga, ngan mga higdaan.

Sanglit, nagpakiana kan Jesus an mga Parisiyo ngan an mga magtuturo han Balaod, “Kay ano nga diri nagsusunod an imo mga tinun-an han pagturon-an han aton mga ginikanan, kundi nangangaon bisan kon mahugaw an ira mga kamot?” Binaton hira ni Jesus, “Waray gud magsayop hi Isaias han iya ginpanagna mahitungod ha iyo! Mga salingkapaw kamo, sugad gud han iya iginsurat: ‘Nagdadayaw ha akon ha ira mga pulong ini nga mga tawo, nasiring an Dyos, kundi ha pagkamatuod, hirayo ha akon an ira mga kasingkasing. Kawang la an ira pagsingba ha akon, kay gintututdo nira an kanan tawo kasugoanan nga

daw sugad hin kanan Dyos mga lagda!’ “Sinasalikway niyo an sugo han Dyos ngan asay niyo gintutuman an mga pagturon-an han mga tawo.”

Nagpadayon hi Jesus pagsiring ha ira, “Listo gud kamo lumikay han kanan Dyos balaod basi la igpadayon niyo an iyo kalugaringon nga pagturon-an. Kay hi Moises nagsugo, ‘Tahoron mo an amay ngan iroy nimo ngan kinahanglan patayon adton magpapakaraot han amay ngan iroy niya.’ Kundi nagtututdo kamo nga kon may-ada sadang ikabulig in tawo han amay ngan iroy niya, kundi kon sumiring hiya, ‘Corban ini’ (karuyag sidngon, kanan Dyos ito), waray na niya labot pagbulig han amay o iroy niya. Kon sugad, gindidiwara niyo an pulong han Dyos pinaagi han pagturon-an nga igintututdo niyo ha iba nga mga tawo. Ngan ginbubuhat niyo in damo pa nga mga butang nga alid-agid hini.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo nga Dyos namon,
nahatag ka hin pagkaon
basi mapadayon
an amon kinabuhi nga tunan-on;
igbuot nga ini nga tinapay ug bino
mahimo nga sakramento
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy-on nga Ginoo,
kay nagbuot ka man
nga makasaro kami
dida han usa nga tinapay
ug usa nga irimnan,
pag-usaha kami dida kan Cristo
basi malipayon dad-on namon
an katalwasan ha bug-os nga kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Birhen han Lourdes:

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Maloloy'on nga Dyos,
panabangi kami dida han amon kamaluya
basi kami nga nagdudumdom
han waray dum-it nga Iroy han Dyos,
mabanhaw tikang ha amon kasal-anan
pinaagi han iya panabang.
Pinaagi han amon Ginoo JesuCristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 66:10-14c

Pagbasa tikang han Basahan ni Isaias nga manaragna.

Nasiring an Ginoo: Pagrayhak duyog han Jerusalem; pagkalipay tungod ha iya, kamo ngatanan nga nahigugma hini nga syudad! Pagrayhak duyog ha iya yana, kamo ngatanan nga nagmabidoon tungod ha iya! Pagpahimulos kamo han iya kauswagan, sugad hin minasus-an nga nasuso dida han iroy niya.

Nasiring an Ginoo, “Pagdadad-an ko kamo hin dayon nga kauswagan; mag-aawas ngada ha iyo an bahandi han mga nasod sugad hin salog nga waray paghubas. Masusugad kamo hin minasus-an nga ginpapasuso han iroy niya, nga iya kinukugos ngan gin-uugayan hin gugma. Pagliliawon ko kamo didto ha Jerusalem sugad hin usa nga iroy nga nagliliaw han iya anak. Kon hikit-an niyo nga nahinanabo ini, pagmalipayon kamo; magpapakusog ngan magpapalibsog ini ha iyo. Niyan mahibabaroan niyo nga nabulig ako nga Ginoo hadton mga nagsusugot ha akon.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Jdt 13: 18bcde, 19

(b) Ikaw an gihahataasi nga dungog han aton tulin.

1. Ginpakaupay ka han Gilalabawi nga Dyos labaw han bisan hin-o nga babaye ha tuna. Angay pagdayawon an Ginoo nga Dyos nga nagtuha han langit han tuna! **(b)**

2. An imo pagsarig han Dyos

diri gud hingangalimtan
hadton magpasangyaw
han gahom han Dyos. (b)

PAGBASA II

Jn 2:1-11

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Juan.

Paghagos hin duha ka adlaw, nagkaada kasal didto ha bungto han Cana, ha Galilea. Nakadto an iroy ni Jesus. Gindapit liwat ngadto hini nga pagkasal hi Jesus, pati an iya mga tinun-an. Han kaubos na han bino, ginsiring hi Jesus han iroy niya, “Waray na hira bino.” Nagbaton hi Jesus, “Babaye, ayaw ako pagbut-i han akon bubuhaton. Waray pa abot an akon panahon.” Gintugon han iroy ni Jesus an mga surugoon, “Buhata gud an bisan ano nga igsugo niya ha iyo.”

May mga turumanon han ira tuluohan an mga Judiyo mahitungod hin panhugas, sanglit tungod hini, may mga tadyaw nga inandam didto, nga masulod hin mga karuhaan (20) ngadto ha katloan (30) ka galon an kada usa. Ginsiring ni Jesus an mga surugoon, “Pun-a niyo hin tubig ini nga mga tadyaw.” Ginpuno nira ini tubtob ha ganggang, ngan ginsiring hira niya, “Sarok na kamo han tubig, ngan dad-a ngadto han tinaporan han kombite.” Gindara nira ngadto han tinaporan, ngan gintilawan an tubig nga nahimo na nga bino. Waray hiya sabot kon diin tikang ini nga bino (kundi maaram an mga surugoon nga nagsarok han tubig). Sanglit gintawag niya an kinasal nga lalake ngan ginsiring hiya, “Gin-uuna hin pagdurot han nagpapakaon an

gimamaupayi nga bino, ngan kon takas na an mga dinapit, igindudurot na nira an diri na maupay nga bino. Kundi imo lugod gin-orhe pagdurot an gimamaupayi nga bino.”

Ginbuhat ni Jesus ini nga syahan han iya mga milagro didto ha Cana, ha Galilea. Iginpadayag niya didto an iya gahom, ngan tinoo ha iya an iya mga tinun-an.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
pamatii ini mga pag-ampo
ug siplati ini mga halad
han Imo magtinuohon
nga nagsasaurog yana ha pagdumdom
han baraan nga Maria, Iroy sa Dyos,
basi kon makalipay ha Imo
makahatag ha amon hin bulig
nga makakapahimuot ha Imo.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Birhen Maria

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Kahuman namon karawat, Ginoo,
hini nga nakakatalwas nga sakramento,
nanginginyupo kami nga nagsasaurog
han pyesta han baraan nga Birhen, Iroy sa Dyos,
nga matakus kami katagan
han bunga han Imo pagtubos.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

12 PEBRERO 2025
MIERCOLES HAN IKALIMA
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Bantayi an imo panimalay, Ginoo,
basi kami nga nasarig gud la
dida han paglaum han imo grasya
dayuday mapanalipdan
han imo panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 2:4b-9, 15-17

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Han paghimoa han Ginoo nga Dyos han bug-os nga kalibutan, waray pa mga tanom dida han tuna ngan waray pa naturok nga mga binhe, kay waray pa man hiya magpadara hin uran, ngan waray pa tawo nga nag-uuma han tuna. Kundi naawas in tubig tikang ha ilarom han tuna ngan amo an nagtutubig han tuna.

Niyan kinuha an Ginoo nga Dyos hin tuna ngan naghimo hiya hin tawo; gininhawaan niya an irong han tawo ngan nabuhi an tawo. Niyan nagbutang an Ginoo nga Dyos hin usa nga tanaman didto ha Eden, didto ha Sinirangan, ngan didto iginbutang niya an tawo nga iya ginhimo. Ginpaturok

niya didto an ngatanan nga magkalainlain nga magtahom nga mga kahoy nga nahatag hin magrasa nga mga bunga. Didto ha butnga han tanaman nakadto an kahoy nga nahatag hin kinabuhi, ngan an kahoy nga nahatag hin pakasabot han maupay ngan han maraot.

Niyan iginbutang han Ginoo nga Dyos an tawo didto han Tanaman han Eden basi niya pag-umhon ngan pagbantayan. Ginsiring hiya han Dyos, “Makakakaon ka han bunga han bisan ano nga kahoy dinhe ha tanaman, labot han kahoy nga nahatag hin pakasabot han maupay ngan han maraot. Kinahanglan diri ka kumaon han bunga hito nga kahoy; kon kumaon ka hito, mapatay ka hito manta nga adlaw.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 104:1-2a, 27-28, 29bc-30

(b) Dayawon an Ginoo, kalag ko!

1. Pagdayawa an Ginoo, O kalag ko!
O Ginoo nga akon Dyos pagkadako!
Kaharangdon, kadunggan an bado mo,
naputos ka ngahaw han kapawa nimo. **(b)**

2. Nasarig ha imo ini gud ngatanan,
hin mga pagkaon, ira kinahanglan;
an imo ginhatag ira ginpupulsan,
han imo pagkaon hira busog gudman. **(b)**

3. han im' gininhawa patay kon kuhaan,
ngan balik ha tuna diin hira tikang.

Kundi kon nahatag ka ngadto ha ira
han im' gininhawa, hira natutuha;
hin bag-o nga kinabuhi nahatag ka
ngadto ha kalibutan dinhe ha tuna. (b)

PAGBASA II

Mc 7:14-23

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Gintawag ngahaw ni Jesus an kadam-an ngada ha iya ngan ginsiring hira, “Pamati kamo ngatanan ngan sabta niyo. Waray bisan ano nga nasulod ha tawo tikang ha gawas nga nakakapahugaw ha iya, kundi adton nagawas tikang han tawo amo lugod an nakakapahugaw ha iya. [Sanglit, mamati an may-ada durungan.”]

Han pagbaya na niya han kadam-an ngan pagsulod na niya han balay, nagpakiana an iya mga tinun-an ha iya mahitungod hini nga pananglitan. Nagsiring hi Jesus ha ira, “Sugad la kamo han iba hin kamahinay makasabot! Diri ba kamo nasabot nga waray bisan ano nga nasulod ha tawo tikang ha gawas nga nakakapahugaw ha iya? Kay diri ito nasulod ha iya kasingkasing kundi ha iya tiyan, ngan onina, iginuguwa.” (Dida hini iginpahayag ni Jesus nga mahihimo kaanon an ngatanan nga pagkaon.)

Ngan nagpadayon hiya pagsiring, “An naguwa tikang ha tawo amo an nakakapahugaw ha iya. Kay tikang ha sakob, tikang ha kasingkasing, naguwa an magraot nga mga panhunahuna nga nakakaaghat hin panikas, pamatay, pakighilawas, kaipa han kanan iba butang, paglimbong, kamalaw-ay, pangabugho, pakaraot, pagparayaw ngan

tinuyaw nga buhat. Natikang ha sakob han tawo ini ngatanan ngan amo an nakakapahugaw ha iya.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo nga Dyos namon,
nahatag ka hin pagkaon
basi mapadayon
an amon kinabuhi nga tunan-on;
igbuot nga ini nga tinapay ug bino
mahimo nga sakramento
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy-on nga Ginoo,
kay nagbuot ka man
nga makasaro kami
dida han usa nga tinapay
ug usa nga irimnan,
pag-usaha kami dida kan Cristo
basi malipayon dad-on namon
an katalwasan ha bug-os nga kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

13 PEBRERO 2025
JUEVES HAN IKALIMA
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Bantayi an imo panimalay, Ginoo,
basi kami nga nasarig gud la
dida han paglaum han imo grasya
dayuday mapanalipdan
han imo panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 2:18-25

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Niyan nagsiring an Ginoo nga Dyos, “Diri maupay nga mag-usaan la an tawo. Maghihimo ako hin angay niya nga kaupod-upod nga mabulig ha iya.” Sanglit kinuha hiya hin tuna ngan iya ginhimo an ngatanan nga kamanampan, ngan an ngatanan nga katamsihan, ngan gindara ini han Dyos ngadto han tawo basi pagngaranan niya ngatanan; sanglit amo ini an pagkamay-ada nira mga ngaran. Sanglit ginngaranan han tawo an ngatanan nga katamsihan, ngan an ngatanan nga kamanampan; kundi waray gud usa ha ira nga angay nga kaupod-upod hin pagbulig ha iya.

Niyan dida han pagkaturog han tawo ginpahimuok hiya han Ginoo nga Dyos, ngan samtang hinmumuokan hiya, kinuha han Dyos in usa han mga gusok han tawo ngan ginputos ini hin unod. Ginhimo niya in usa nga babaye tikang han gusok nga ginkuha niya tikang han lalake, ngan gindara niya an babaye ngadto han lalake.

Niyan nagsiring an lalake,
“Ini na gud man in usa nga
sugad ha akon kapareho—
Tul-an nga tikang han akon tul-an,
ngan unod nga tikang han akon unod.
Tatawgon hiya nga ‘Babaye’ kay
kinuha hiya tikang han lalake.”

Sanglit amo ini an hinungdan nga an lalake kinahanglan bumaya han amay ug iroy niya ngan makigtampo han iya asawa, ngan hira nga duha uusa na la.

Mga hubo-lubas nga duha an lalake ngan an babaye, kundi waray hira pagkaawod.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 128:1-2, 3, 4-5

(b) Palaran adton nahadlok han Ginoo.

1. Palaran adton nahadlok han Ginoo,
an nagtutuman han iya mga sugo!
Maaangkon mo an ginkinahanglan mo,
may kalipay ngan kauswagan pa nimo. **(b)**

2. Magigin-pareho an imo asawa
hin ubas ha balay, damo gud an bunga.
Mga anak mo mapapareho hira,
hin olibo palibot han im' lamesa. (b)

3. Sugad hini an kaupayan hin tawo,
kon nahahadlok gud hiya an Ginoo.
Paglilipayon gud hiya hin tutoo.
Ha Sion an Dyos maglipay gud ha imo!
Kauswagan hadton Jerusalem unta
tanang nga adlaw mo imo makikita! (b)

PAGBASA II

Mc 7:24-30

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binaya hi Jesus ngan kinadto han tuna hirani han syudad han Tiro. Sinulod hiya hin balay, ngan diri niya karuyag nga may mahibaro nga nakadto hiya; kundi diri gud hiya natatago. Nahibaroan an iya pag-abot hin usa nga babaye, kanay anak nga babayehay may maraot nga espiritu. Kinadto dayon hiya kan Jesus ngan hinapa ha iya tiilan. Langyaw ini nga babaye nga natawo ha Fenicia, didto ha Siria. Nakimalooy hiya kan Jesus nga pagawson an yawa tikang han iya anak. Kundi nagbaton hi Jesus, “Pakaona ta anay an mga anak; diri maupay nga kuhaon an pagkaon han mga anak, ngan ilabog ngadto han mga ayam.”

“Matuod gad ini,” binaton an babaye, “kundi bisan an mga ayam ha sirong han lamesa nangangaon man han mga salin han mga anak!” Nagsiring hi Jesus ha iya, “Tungod

hini nga imo baton, makakaoli ka na. Ginawas na an yawa tikang han imo anak!”

Inoli an babaye ngan hin-agian niya an iya anak nga nahigda ngan ginawas na tikang ha iya an yawa.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo nga Dyos namon,
nahatag ka hin pagkaon
basi mapadayon
an amon kinabuhi nga tunan-on;
igbuot nga ini nga tinapay ug bino
mahimo nga sakramento
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy-on nga Ginoo,
kay nagbuot ka man
nga makasaro kami
dida han usa nga tinapay
ug usa nga irimnan,
pag-usaha kami dida kan Cristo
basi malipayon dad-on namon
an katalwasan ha bug-os nga kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

14 PEBRERO 2025

SAN CIRILO

monghe

UG SAN METODIO

obispo ug misyonario | pagdumdom | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

O Dyos,
pinaagi han magbugto,
hira San Cirilo ug San Metodio,
ginhatagan nimo hin kapawa
han Maupay nga Sumat
an mga nasud han mga eslavo.
Buksi an amon kasingkasing ha pagkarawat
han mga pulong han Imo pagturon-an
ngan himoa kami nga usa nga bungto,
nagkakaurosa ha pagtug-an
ha tinuod nga pagtoo.
Pinaagi han amon Ginoo JesuCristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi, Dyos,
ha dayon nga katuigan.
Amen.

PAGBASA I

Gen 3:1-8

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Niyan an halas amo gud an labi ka listo han ngatanan nga mananap nga ginhimo han Ginoo nga Dyos. Ginpakianhan han halas an babaye, “Tinuod ba nga gindid-an kamo han Dyos hin pagkaon hin bunga tikang hin bisan ano nga

kahoy dinhe han tanaman?” Binaton an babaye, “Makakakaon kami han bunga hin bisan ano nga kahoy dinhe han tanaman, labot han kahoy nga aada ha butnga han tanaman. Gindid-an kami han Dyos hin pagkaon han bunga hito nga kahoy, o bisan pagkamkam hito; kon amon ini pagbuhaton, mapatay kami.”

Binaton an halas, “Buwa ito; diri kamo mapatay. Ginsiring ito han Dyos kay maaram hiya nga kon kumaon kamo han bunga, masusugad kamo han Dyos, ngan makakasabot kamo han maupay ngan han maraot.”

Kinita an babaye han kamatahom han kahoy ngan han kamarasa kaonon han bunga hini, ngan nakahunahuna hiya nga maupay gud an may-ada kinaadman. Sanglit kinuha hiya hin pira ka bug-os nga bunga ngan kinaon hiya. Niyan gintagan niya an iya bana ngan kinaon liwat hiya hini. Han pakakaon gudla nira hini, nahibaro hira ngan nakasabot nga mga hubo hira; sanglit naghimo hira hin tapis hin mga dahon hin igos basi katabonan an ira lawas.

Hito ngahaw nga kulopay hinbatian nira an Ginoo nga Dyos nga naglalakat dida han tanaman, ngan tinago hira ha iya dida han kakahoyan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 32:1-2, 5, 6, 7

(b) Malipayon adton ginpasaylo an mga sala.

1. Malipayon adton mga ginpasaylo,
han ira mga sala ug mga pag-ato.
Palaran an tawo nga diri paghukman,
han Ginoo han iya mga karat-an;

ngan waray dida ha iya kinabuhi,
an mga paglimbong, mga pagtiyupi. (b)

2. Niyan ngada ha imo akon gintug-an,
waray ko tagoa mga kasaypanan;
karuyag ko gud hin pagtug-an ha imo,
ngan an mga sala ko imo ginpasaylo. (b)

3. Adton mainampoon nimo nga mga tawo,
kon may kinahanglan, nag-ampo ha imo;
kon umabot in lunop hin kakurian,
diri gud hira han lunop hiaabutan. (b)

4. Hi ikaw amo an akon taragoan,
pagagawson mo ako ha kakurian;
igsisinggit ko an imo katalwasan,
kay imo man ako pinapanalipdan. (b)

PAGBASA II

Mc 7:31-37

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binaya hi Jesus han tuna nga hirani ha Tiro ngan inagi ha Sidon ngadto han lanaw han Galilea, ngan naglatas han mga tuna han Decapolis. Gindara ha iya in tawo nga bungol ngan makuri makayakan, ngan nakimalooy kan Jesus an mga nagdara nga dun-an niya ini nga tawo. Ibinulag hiya anay ni Jesus han kadam-an, ngan ibinutang ni Jesus an iya mga tudlo dida han kanan tawo nga talinga. Linura hiya ngan iya kinamkam an dila han tawo. Hinangad hi Jesus ha langit ngan nangaraba ngan ginsiring an tawo,

“Ephphatha”, karuyag sidngon, “Mabuksan ka!” Nakabati dayon an tawo, nawara na an iya kangula, ngan maupay na an iya pagyakan. Gindid-an hira ni Jesus pagsumat hini bisan kan kanay; kundi dinugang lugod hira hin pagsinumat. Ngan nanhipausa hin duro an ngatanan nga nagpakabati. Nagsiring hira, “Pagkamaupay han ngatanan nga iya ginbuhat! Ginpabati niya an mga bungol ngan ginpayakan niya an mga ngula!”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Makagarahum nga Dyos,
siplati ini nga halad yana
nga nagsasaurog kami han pyesta
nira San Cirilo ug San Metodio,
ug igbuot nga kami,
an nagsasaurog han misteryo
han pagkamatay han Ginoo,
makasubad han gugma nga amon ginsasaurog.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Magmarangno han Singbahan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Hi San Cirilo ug San Metodio
nagbudlay kaupay tungod han pagtoo,
diin ginhalad nira an ira kinabuhi
ha pag-alagad han Ginoo.
Dida han gahum hini nga misteryo,
dig-una, Ginoo, an Imo mga surugoon
dida han amon ngahaw pagtoo
basi bisan diin nga dapit magtug-an kami
ha pulong ug ha buhat.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

15 PEBRERO 2025
SABADO HAN IKALIMA
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Bantayi an imo panimalay, Ginoo,
basi kami nga nasarig gud la
dida han paglaum han imo grasya
dayuday mapanalipdan
han imo panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen**

PAGBASA I

Gen 3:9-24

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Kundi gintawag han Ginoo nga Dyos an lalake, “Hain ka?” Binaton hiya, “Hinbhatian ko ikaw dinhe han tanaman; nahadlok ako ngan tinago ako ha imo, kay hubo ako.” “Hin-o an nagsumat ha imo nga hubo ka?” nagpakiana an Dyos. “Kinaon ka ba han bunga nga igindiri ko ha imo?” Binaton an lalake, “Gintagan ako han babaye nga imo iginbutang dinhe nga kaupod nakon, ngan kinaon ako.” Ginpakianhan han Ginoo nga Dyos an babaye, “Kay ano nga ginbuhat mo ini?” Binaton hiya, “Ginlimbongan ako han halas hin pagkaon hini.”

Niyan ginsiring han Ginoo nga Dyos an halas, “Tungod hini pagsisirotan ko ikaw; han ngatanan nga kamanampan ikaw la mag-aantos hini nga gaba: tikang yana ha imo tiyan magdadanas ka ngan tapotapo an imo kakaonon samtang buhi ka pa. Hihimoon ko nga magkaaway kamo—hi ikaw ngan han babaye; dayuday magkaaway an iya ngan an imo mga tulin. An iya mga tulin amo an madugmok han imo ulo, ngan pagtutukbon man nimo an iya tikod.”

Ngan nagsiring hiya ngadto han babaye, “Dudugangan ko an imo kakurian dida ha imo pagburod ngan an imo kasakitan dida ha imo pag-anak. Bisan pa ngani hini, mahigugma ka la gihapon han imo bana, ngan hiya magpapangulo ha imo.”

Ngan nagsiring hiya ngadto han lalake, “Namati ka han imo asawa ngan kinaon ka han bunga nga igindiri ko ha imo. Tungod han imo ginbuhat, higagabaan an tuna. Magkakabudlay ka hin duro ha bug-os mo nga kinabuhi hin pagpabunga hini hin igo nga pagkaon para ha imo. Maturok ha tuna in katungkan ngan kasapinitan, ngan an imo kakaonon amo an mga tanom ha kapatagan. Igbabalhas ka gud ngan gugul-a ka hin tinuod hin pagpabunga han tuna hin pagkaon ngada han pagbalik mo ngadto han tuna nga ginhimo ha imo. Ginhimo ka tikang hin tuna, ngan mabalik ka liwat hin ka tuna.”

Ginngaranan ni Adan an iya asawa nga Eva kay amo hiya an iroy han ngatanan nga mga tawo. Ngan naghimo an Ginoo nga Dyos hin mga panapton nga anit hin mananap para kan Adan ngan han iya asawa, ngan iya ginbadoan hira. Niyan nagsiring an Ginoo nga Dyos, “Yana nahimo na an tawo nga sugad ha aton ngan nasabot na han maupay ngan han maraot. Kinahanglan diri hiya pagtugotan hin

pagkaon hin bunga tikang han kahoy nga nahatag hin kinabuhi, ngan mabuhi hin kadayonan.” Sanglit ginpaiwas hiya han Ginoo nga Dyos tikang han Tanaman han Eden ngan ginpapag-uma hiya han tuna nga ginhimo ha iya. Niyan ginbutangan niya didto han sinirangan nga dapit han tanaman hin buhi nga mga binuhat, ngan hin usa nga nag-iidlap nga espada nga waray hunong hin pagbinirik. Ginbuhat ini basi waray makahirani nga bisan hin-o han kahoy nga nahatag hin kinabuhi.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 90:2, 3-4abc, 5-6, 12-13

**(b) Ha ngatanan nga katuigan,
Ikaw, Ginoo, an amon darangpan.**

1. Han waray pa nimo himoa an kabukiran,
han waray pa mahimugso an kalibutan,
Dyos ka, waray tinikangan ug ha kadayonan. **(b)**

2. Imo ginsugo pagpabalik an mga tawo,
ha daan niya nga kahimtang nga tapotapo.
Yukot nga mga tuig ha imo pagtan-aw,
sugad la hira hin usa ka adlaw.
Sugad hin kakulop nga linmabay na,
sugad hin takna ha gab-i nga pag-agma. **(b)**

3. Imo mga tawo dinhe kinukuha,
gin-aanod kami sugad la hin baha;
kinabuhi namon diri nag-iiha,
sugad la hin inop kon naaga na. **(b)**

Sugad la kami hadton mga banwa,
nga natumos dida hiton aga.
Natubo, nabuswak, ngan nabukad hira,
ha pagkagab-i narapdag, nalalaya. (b)

4. Itutdo nga lumalabay la an kinabuhi,
basi mamay-ada kinaadman kami.
Tubtob san-o an imo kasina ha amon, Ginoo,
kalooyi an mga surugoon nimo. (b)

PAGBASA II

Mc 8:1-10

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Waray pag-iha nagkatirok na liwat in kadam-an nga mga tawo. Han waray na nira pagkaon, gintawag ni Jesus an iya mga tinun-an ngan ginsiring hira, “Nalolooy ako hini nga mga tawo kay upod hira nakon sulod hin tulo na ka adlaw, ngan waray na nira pagkaon. Kon paolion ko hira nga mga gutom, manhihiraptay hira ha dalan kay hirayo an oolian an iba ha ira.”

Nagpakiana ha iya an iya mga tinun-an, “Hain man kita pakakaagi dinhe hini nga kamingawan hin igo kadamo nga pagkaon nga igdudurot hini ngatanan nga mga tawo?” “Pipira pa man an iyo tinapay?” nagpakiana hi Jesus ha ira. “Pipito na la,” binmaton hira. Pinapanlingkod ni Jesus ha tuna an mga tawo. Kinuha niya an pito nga tinapay ngan nagpasalamat sa Dyos. Iya ginpinitpinit an tinapay ngan ipanhatag ngadto han iya mga tinun-an basi igdurot ngadto han mga tawo. Ngan ipinanhatag ini han iya mga tinun-an. May-ada liwat nira pira ka bug-os nga gudtiay nga mga

isda. Nagpasalamat ngahaw hi Jesus tungod hini ngan nagsugo hiya han iya mga tinun-an nga ipanhatag liwat. Nangaon ngan nagkabubusog an ngatanan—may mga upat ka yukot adto nga mga tawo. Gintirok han mga tinun-an an mga nanhisalin, ngan nakapuno pa hira hin pito ka alat. Pinapangoli ni Jesus an mga tawo, ngan sinakay dayon hiya han sakayan upod an iya mga tinun-an, ngan kinadto hira han tuna han Dalmanuta.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo nga Dyos namon,
nahatag ka hin pagkaon
basi mapadayon
an amon kinabuhi nga tunan-on;
igbuot nga ini nga tinapay ug bino
mahimo nga sakramento
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy-on nga Ginoo,
kay nagbuot ka man
nga makasaro kami
dida han usa nga tinapay
ug usa nga irimnan,
pag-usaha kami dida kan Cristo
basi malipayon dad-on namon
an katalwasan ha bug-os nga kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

16 PEBRERO 2025
IKAUNOM NGA DOMINGO HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumano ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Jer 17:5-8

Pagbasa tikang han basahan ni Jeremias nga manaragna.

Nasiring an Ginoo, “Pagsisirotan ko an tawo nga nabaya ha akon, ngan nasarig hin tawo, dida hin kusog hin tawo nga may kamatayon. Sugad hiya hin usa nga tanom didto han kamingawan, nga naturok didto han mamara nga tuna, ha maasin nga tuna nga waray gud iba nga tanom nga naturok. Waray gud kaupayan nga makukuha ha iya. “Kundi pagpapakaupayon ko an tawo nga nasarig ha akon. Sugad hiya hin usa nga kahoy nga naturok ha ligid hin sapa, ngan naabot an iya mga gamot ngadto han tubig. Diri ini nahahadlok kon naabot an katsirak, kay dayuday lapyo an

iya mga dahon; diri ini nababaraka kon waray uran;
nagpapadayon ini hin pagbunga.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 1:1-2, 3, 4 & 6

(b) Palaran an tawo nga nasarig han Ginoo.

1. Palaran an tawo nga diri natuod
han sagdon han mga magraot,
nga diri nasunod han susbaranan
han mga makasasala
o natampo hadton nagtatamay han Dyos.
Lugod, ikinalilipay niya
an pag-aram han balaod han Ginoo,
ngan pamalandong hini
ha adlaw ngan ha gab-i. **(b)**

2. Pareho hiya hin kahoy
nga naturok ha ligid hin sapa,
nga nabunga ha igo nga panahon,
ngan diri nalalaya an iya mga dahon.
Nauswag hiya han ngatanan
nga iya binubuhat. **(b)**

3. Diri sugad hini adton mga magraot,
kundi sugad hira hin ohot
nga iginpapalid han hangin.
Kay an Dyos an nagmamangno han iya mga tawo,
kundi mawawara han kadayonan
an mga nagbubuhat hin karat-an. **(b)**

PAGBASA II

1 Cor 15:12, 16-20

Pagbasa tikang han syahan nga surat ni San Pablo ngadto han mga taga Continto.

Niyan, kon iginwawali namon nga ginbanhaw hi Cristo, uunanhon man hin pakasiring hin pira ha iyo nga diri pagbabanhawon an mga minatay?

Kay kon diri pagbabanhawon an mga minatay, diri man liwat babanhawon hi Cristo. Ngan kon waray pagbanhawa hi Cristo, kawang la an iyo pagtoo, ngan patay la gihapon kamo dida han iyo mga sala. Karuyag sidngon liwat nga nawara na ha kadayonan an nagkamatay nga mga magtinuohon kan Cristo. Kon an aton paglaom kan Cristo aanhi la hini nga kinabuhi ngan tubtob la dinhe, kita an labi ka makalolooy han ngatanan nga mga tawo. Kundi ha kamatuoran ginbanhaw gud hi Cristo, ngan amo ini an pinasisikaran nga pagbabanhawon man an mga minatay.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 6:17, 20-26

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Paglugsong nira tikang ha bukid, tinukdaw hi Jesus didto hin usa nga patag nga dapit, upod in damo nga mga tinun-an niya. Nakadto didto in dako nga pundok hin mga tawo nga tikang han bug-os nga Judea, Jerusalem, ngan han mga syudad hirani han baybayon han Tiro ug Sidon. Siniplat hi Jesus han iya mga tinun-an ngan nagsiring,

“Palaran kamo nga mga kabras,
 kay iyo an Ginhadian han Dyos!
 “Palaran kamo nga mga ginugutom yana,
 kay pagbubusgon kamo!
 “Palaran kamo nga mga nagtatangis yana,
 kay malilipay kamo!
 “Palaran kamo kon tungod han Anak han Tawo,
 pagdumtan, igsalikway, pagyubiton,
 ngan pakaraoton kamo han mga tawo!

Paglipay kamo kon mahinabo ini, ngan sayaw hin kalipay
 kay gin-aandam para ha iyo in dako nga balos didto ha
 langit. Kay ginbuhat han ira nga kaapoy-apoyan an amo
 ngahaw nga mga butang ngadto han mga manaragna.

“Kundi pagkamakaharadlok para ha iyo
 nga mga riko yana, kay nagkaada na kamo
 han iyo himyang nga kinabuhi!
 “Pagkamakaharadlok para ha iyo
 nga mga busog yana, kay gugutomon kamo!
 “Pagkamakaharadlok para ha iyo
 nga nagtitinawa yana,
 kay magmamasulub-on
 ngan magtatangis kamo!
 “Pagkamakaharadlok kon pagdinayawon kamo
 han ngatanan nga mga tawo,
 kay ginsiring han ira mga kaapoy-apoyan
 ini ngahaw nga mga butang mahitungod han
 buwaon nga mga manaragna.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Domingo han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#) | [VI](#) | [VII](#) | [VIII](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

17 PEBRERO 2025
LUNES HAN IKAUNOM
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

AN PITO NGA MGA FUNDADOR
HAN SIERVAS DE MARIA
mga relihiyoso | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumanon ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.

An Pito nga Fundador han Siervas de Maria:

Ginoo,
pun-a an amon mga kasingkasing
han gugma nga nagdasig
han Pito nga Baraan nga mga Fundador
hin paghatag hin talagsaon
nga pagpasidungog han Iroy han Dyos
ngan hin pagtugway han Imo bungto
basi magin suok ha Imo.

**Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 4:1-15, 25

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Niyan nakighilawas hi Adan kan Eva nga iya asawa. Nagburod hi Eva ngan nag-anak hin lalake ngan nagsiring, “Tungod han bulig han Ginoo nagkamay-ada ako anak nga lalake.” Sanglit iya ginngaranan hiya nga Cain. Ngan nag-anak liwat hi Eva hin lain nga lalake, hi Abel. Nahimo hi Abel nga usa nga magmarangno hin mga karnero, kundi parauma hi Cain. Usa ka adlaw nagdara hi Cain hin mga abot han iya inani ngan iya iginhalad ini ngadto han Ginoo. Niyan nagdara hi Abel han suhag nga nati nga karnero nga igin-anak hin usa han iya mga karnero, gin-ihaw ini, ngan iginhatag an gimamay-upayi nga mga bahin hini. Nalipay an Ginoo kan Abel ngan han iya halad, kundi iginsikway niya hi Cain ngan an iya halad. Napungot hin duro hi Cain ngan nagkuriot hiya hin kasina. Niyan nagsiring an Ginoo kan Cain, “Kay ano nga nasisina ka? Kay ano nga nagkukuriot ka? Kon maupay an imo ginbuhat, mahiyomhiyom ka unta; kundi tungod nga maraot an imo ginbuhat, nagama ha imo an sala ngan karuyag na hikaptan ka niya, sanglit kinahanglan nga madaog ini nimo.”

Niyan nagsiring hi Cain kan Abel nga iya bugto, “Tana, pakadto kita didto ha kaumhan.” Han nakadto na hira han kaumhan, dinasmagan ni Cain an iya bugto ngan ginpatay niya.

Pinakiana kan Cain an Ginoo, “Hain na hi Abel nga imo bugto?” Binaton hiya, “Ambot. Ako ba an magmarangno han akon bugto?” Niyan nagsiring an Ginoo, “Kay ano nga ginbuhat mo ini nga makangingirhat nga butang? Nagoliat ngadi ha akon tikang ha tuna an dugo han imo bugto sugad hin goliat hin pagbulos. Yana gagabaan ka ngan diri ka na makakag-uma han tuna nga hinumban han dugo han imo bugto ngan an tuna daw binuka han iya baba basi makausop han dugo han imo bugto nga imo ginpatay. Kon mag-uma ka, diri mahatag hin bisan ano nga abot an tuna; maglilinayawlayaw ka nga waray himangkaagan ug urokyan ha bawbaw han tuna.”

Ngan ginsiring ni Cain an Ginoo, “Makuri ko ini maantos nga kastigo. Ginpapaiwas mo ako tikang han tuna ngan tikang ha imo atubangan. Maglilinayawlayaw ako nga waray urokyan ha bawbaw han tuna, ngan pagpapatayon ako han bisan hin-o nga makaagi ha akon.” Kundi binaton an Ginoo, “Diri ini mahinanabo. Kon may-ada magpatay ha imo, pagbabaydan liwat ini hin pito nga kinabuhi.” Sanglit ginbutangan han Ginoo hi Cain hin tigaman basi diri hiya pagpatayon han bisan hin-o nga makakita ngan igkatapo niya.

Nag-anak liwat hin lain nga lalake hira Adan ngan han iya asawa. Nagsiring hi Eva kan Adan, “Gintagan ako han Dyos hin usa nga anak nga lalake nga liwan kan Abel nga ginpatay ni Cain.” Sanglit iya ginngaranan nga Set an bata.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 50:1 & 8, 16bc-17, 20-21

(b) Ihalad sa Dyos in sakripisyo hin pagdayeg.

1. Nagyayakan an Ginoo,
an Dyos nga Labi Kamakagarahum;
gintatawag niya an bug-os nga tuna
tikang ha sinirangan ngadto ha katundan.
Diri ako nagsasaway ha iyo
tungod han iyo mga tinubod nga unong,
ngan han mga tinubod nga halad
nga ha dayuday iyo gindadara ha akon. **(b)**

2. Kay ano nga ginpapamatbat niyo an akon mga sugo?
Kay ano nga ginhihimangraw niyo an akon ginsaaran?
Nadiri kamo nga pagsawayan ko kamo;
iginsisikway niyo an akon mga sugo. **(b)**

3. Andam kamo pagsumbong
han iyo kalugaringon nga kabugtoan
ngan pagpangita hin ira kasaypanan.
Ginbuhat niyo ini ngatanan
ngan waray la ako magyakan,
sanglit naghunahuna kamo
nga pareho la ako ha iyo.
Kundi yana ginsasaway ko kamo
ngan nagsusumbong ako ha atubangan niyo. **(b)**

PAGBASA II

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Nagkaabot in mga Parisiyo ngan nagtikang pakiglantugi kan Jesus. Karuyag nira pagbitik ha iya sanglit nangaro hira nga magbuhat hiya hin milagro nga magpapakita nga uyon ha iya an Dyos. Baga gininhawa hin hilawig hi Jesus ngan nagsiring, “Kay ano nga nangangaro hin milagro an mga tawo hini nga katulinan? Diri, nasiring ako ha iyo! Waray milagro nga ipakikita hini nga mga tawo!”

Binayaan niya hira, sinakay hiya han sakayan, ngan tinabok han lanaw.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

An Pito nga Fundador han Siervas de Maria:

**Ginoo,
an katawo ni Cristo, an imo anak,
nakahingpit han gugma
han mahal nga iroy ha imo
ug nakapadugang han iya pagkasantos.
Ini nga iya pakig-usa
han amon kinaiya
makahatag unta ha amon
hin kadasig dida han amon kamaluya,
makakuha han amon mga sala
ug makapalipay liwat ha imo
ini nga amon halad.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Relihiyoso

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

An Pito nga Fundador han Siervas de Maria:

**Kami nga kinarawat nga malipayon Ginoo,
hini nga langitnon nga sacramento,
nangangamuyo han imo kalooy,
basi an amon pagdumdum nga malipayon
han Birhen Maria,
makaaghat ha amon
hin pag-ataman ha imo
ngan matakus kami pakakab-ot
han misteryo han a mon katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

18 PEBRERO 2025
MARTES HAN IKAUNOM
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumanon ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 6:5-8; 7:1-5, 10

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Han pakasabot han Ginoo nga uraura na hin kamagraot an ngatanan nga mga tawo ha tuna, ngan dayuday mangil-ad an ira mga panhunahuna, nagbasol hiya nga iya ginhimo hira ngan iginbutang hira dinhe han tuna. Dako gud an iya pagbasol, sanglit nakasiring hiya, “Pagpupuohon ko ini nga mga tawo nga akon gintuha, pati an kamanampan, ngan an katamsihan, kay nagbabasol ako nga ginhimo ko hira.” Kundi hi Noe nakalipay han Ginoo.

Nagsiring an Ginoo kan Noe, “Sulod ngadto han arka upod an imo bug-os nga panimalay. Hinkit-an ko nga ikaw

gudla dinhe ha bug-os nga kalibutan an matadong nga tawo. Pagdara hin pito ka padis han tagsa nga mananap nga malinis para hin paghalad kundi usa la ka padis han tagsa nga mananap nga mahugaw. Pagdara liwat hin pito ka padis han tagsa nga tamsi. Buhata ini basi mabuhi an tagsa nga mananap ug tamsi ngan diri hira mapuo dinhe han tuna. Kahuman hin pito ka adlaw tikang yana, pauuranon ko hin waray hunong sulod hin 40 ka adlaw ug gab-i, basi mapuo an ngatanan nga buhi nga mga binuhat nga akon ginhimo.” Ngan gintuman ni Noe an ngatanan nga iginsugo han Dyos.

Paglabay hin pito ka adlaw, inmabot an lunop.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 29:1a & 2, 3ac-4, 3b & 9c-10

**(b) Bendisyonan han Ginoo
hin kalinaw an iya bungto.**

1. Dayawa an Ginoo,
ha langit kagamhanan,
Dayawa an iya matahom nga ngaran,
Singbaha niyo an Usa nga Baraan. **(b)**

Ha dagat hibabatian an Ginoo,
an dako niya nga aningal hinbatian,
An dalugdog nga tingog han Dyos hinbatian,
ha bug-os nga kusog ug kahimayaan. **(b)**

Nagdadalugdog an gamhanan nga Dyos ko;
ha paggoliat ha Templo han ngatanan,

“Ngadto han Dyos, Ginoo an kadunganan.”
Naghahadi an Ginoo ha kadayonan,
hadi han higlarom nga mga katubigan. (b)

PAGBASA II

Mc 8:14-21

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Nanhingalimot an mga tinun-an pagdara hin igo kadamo nga tinapay, ngan usa la ka bug-os an ira balon ha sakayan. “Panginano ngan pagbantay kamo han patubo han mga Parisiyo ngan han patubo ni Herodes,” nagpahimangno hi Jesus ha ira.

Naghirohimangraw an mga tinun-an ha ira la ngahaw: “Nasiring hiya hini kay waray man kita dara nga tinapay.” Nakasabot hi Jesus han ira ginkakarokayakan, sanglit nagpakiana hiya ha ira, “Kay ano nga naghihirohimangraw man kamo mahitungod han kawaray niyo dara nga tinapay? Diri pa ba kamo maaram o nakakasabot? Makuri ba masabot ini han iyo mga hunahuna? May-ada niyo mga mata—diri ba kamo nakita? May-ada niyo mga talinga—diri ba kamo nabati? Hinngalimtan na ba niyo an pagpinitpinit ko han lima nga mga tinapay para han lima ka yukot ngan mga tawo? Pira ka alat an natirok niyo han nanhisalin pa nga mga tinapay?” “Dose,” nagbaton hira. “Ngan han pagpinitpinit ko han pito nga tinapay para han upat ka yukot nga mga tawo, pira man ka alat an natirok niyo han nanhisalin pa nga mga tinapay?” nagpakiana hi Jesus. “Pito,” binaton hira. “Diri la kamo gihapon nakakasabot?” nagpakiana hiya ha ira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

19 PEBRERO 2025
MIERCOLES HAN IKAUNOM
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumanon ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 8:6-13, 20-22

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Katapos hin kap-atan (40) ka adlaw ginbuksan ni Noe in usa nga bintana ngan ginpagawas in usa nga uwak. Waray ini bumalik, kundi naglinupadlupad la ini tubtob han paghubas na gud han tubig. Hito ngahaw nga takna ginpagawas ni Noe in usa nga sarapati hin pagkita kon hinubas na an tubig, kundi tungod nga natatahoban pa han tubig an tuna, waray makaagi an sarapati hin iya sadang kahugdonan. Binalik ini ngadto han arka ngan kinaptan ini ni Noe ngan isinulod ngahaw ini han arka. Naghulat hiya hin pito pa ka adlaw ngan ginpagawas na liwat an sarapati.

Binalik ini ha iya han pagkagab-i nga nakakabanga hin lapyo pa nga dahon hin olibo. Sanglit nakasabot hi Noe nga hinubas na an tubig. Niyan naghulat hiya hin pito pa ka adlaw ngan ginpagawas na liwat niya an sarapati; hini nga takna, waray na ini bumalik.

Han unom ka gatos ngan usa (601) na an panuigon ni Noe, dida han syahan nga adlaw han syahan nga bulan, hinubas na gud an tubig. Kinuha ni Noe an tahob han arka, tinan-aw hiya ha palibot ngan hinkit-an niya nga nagtitikamara na an tuna.

Nagtindog hi Noe hin usa nga altar ngadto han Ginoo. Kinuha hiya hin usa han tagsa nga mananap ug tamsi nga malinis para hin paghalad ngan gintubod ini hin bug-os dida han altar. Hinamotan an Ginoo han alimyon han halad, ngan nagsiring hiya ha iya ngahaw, “Diri ko na gud tutunglohon an tuna tungod han binubuhat han tawo; maaram ako nga tikang pa han iya pagkabata maraot na an iya mga panhunahuna. Diri ko na gud pagpupuohon an ngatanan nga buhi nga mga binuhat sugad han akon ginbuhat yana. Samtang aada pa an kalibutan, magkakamay-ada panahon hin pagtanom ngan panahon hin pag-ani. Dayuday magkakamay-ada kathagkot ngan katsirak, kathuraw ngan kat-uran, kaadlawon ngan kagab-ihon.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 116:12-13, 14-15, 18-19

**(b) Ha imo, Ginoo, maghahalad ako
hin sakripisyo hin pagdayaw.**

1. Ano an ak' igbabalos han Ginoo,
han ngatanan niya nga kaupayan ko?
Pagdadad-an ko h'ya hin halad nga bino,
nga pasalamat nga gintalwas n'ya ako. (b)
2. Babaydan ko'n Ginoo'n ak' ginsumpaan,
dida ha katirok han iya katawhan;
ha pagtan-aw han Ginoo mahal gudman
an kamatayon han 'ya mga baraan. (b)
3. Ha katirok han tanan mo nga katawhan,
ha Templo han Jerusalem nga bung saran,
akon ighahatag an ak' ginsumpaan,
pagdayawa an Ginoo! Paghalaran! (b)

PAGBASA II

Mc 8:22-26

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Inabot hira ha Betsaida. Gindara hin pira nga mga tawo ngadto kan Jesus in buta, ngan nakimalooy hira nga kaptan hiya ni Jesus. Ginkaptan ni Jesus an kamot han buta ngan iya gintugwayan ngadto ha gawas han baryo. Kahuman niya pagbutangi hin laway an mga mata han tawo, gindun-an niya ngan ginpakianhan, “May nakikita mo na ba?” Hinangad an tawo ngan binmaton, “Oo, nakita ako hin mga tawo, kundi sugad hira hin mga kahoy nga nagkakalakat.”

Idinuon liwat ni Jesus an iya mga kamot dida han mga mata han tawo. Tinutok hin maupay an buta; nahibalik an iya pagkita, ngan klaro na gud an iya pagkita han ngatanan.

Ginpaoli hiya ni Jesus ngan ginsiring, “Ayaw na pagbalik ngadto ha baryo.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

20 PEBRERO 2025
JUEVES HAN IKAUNOM
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumanon ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 9:1-13

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Ginbendisyonan han Dyos hi Noe ngan an iya mga anak nga kalalaken-an ngan ginsiring niya, “Magdamo unta an iyo mga anak, basi makaluob an iyo mga tulin han bug-os nga tuna. Mahahadlok ha iyo an ngatanan nga kamanampan, katamsihan, ug kaisdaan. Itinutubyan ko ini ngatanan ha ubos han iyo gahom. Yana iyo na makakaon ini nga mga mananap sugad man an mga utanon; ihinahatag ko ini ngatanan para hin pagkaon niyo. Kinahanglan diri niyo pagkaonon an karne nga dugoan pa; igindidiri ko ini kay aada han dugo an kinabuhi.

Kakastigohon an bisan hin-o nga magpatay hin tawo. Pagpapatayon an bisan ano nga mananap nga magpatay hin tawo. Ginhimo an tawo nga sugad han Dyos, sanglit pagpapatayon man han iya igkasi-tawo an bisan hin-o nga magpatay hin tawo. “Kinahanglan magkamay-ada kamo damo nga mga anak, basi makaluob an iyo mga tulin han bug-os nga tuna.”

Nagsiring an Dyos kan Noe ngan han iya mga anak nga kalalaken-an, “Ginhihimo ko yana an akon ginsaaran ha iyo ngan ha iyo mga tulin, ngan ha ngatanan nga buhi nga mga binuhat—ha ngatanan nga katamsihan ngan ngatanan nga kamanampan—ha ngatanan nga ginawas tikang han arka upod ha iyo. Ginhihimo ko ha iyo an akon ginsaaran pinaagi hini nga mga pulong: nagsasaad ako nga diri ko na gud pagpupuohon pinaagi hin lunop an ngatanan nga buhi nga mga binuhat; diri na gud pagbubungkagon an tuna pinaagi hin lunop. Sugad nga tigaman han akon dayon nga ginsaaran nga akon ginhihimo ha iyo ngan ha ngatanan nga buhi nga mga binuhat, ibinubutang ko an akon balangaw didto han mga dampog. Magigin tigaman ini han akon ginsaaran nga akon ginhimo han kalibutan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 102:16-18, 19-21, 29 & 22-23

**(b) Tikang ha langit natamod
an Ginoo nganhi ha tuna.**

1. Mahahadlok han Ginoo an kanasoran,
ngan han iya gahom adton kahadian.
Kon tindogon na an Sion nga bungto,

ipapadayag an iya pagkadako.
Iya na gud nga pamamatian,
adton ginpabay-an nga iya katawhan.
Diri na gud niya pagpapakabungolan,
adton ira mga pag-ampo ngatanan. (b)

2. Isurat kanan Ginoo binuhatan,
para han tiarabot nga katulinan;
basi an waray pa matawo nga katawhan,
ha iya man liwat magdayaw ngatanan.
An tuna han Ginoo gintinangboan,
tikang hadton dapit niya nga baraan;
tikang didto dayuday niya ginkikinitaan,
an tuna ha ubos han mga katawhan.
Tungod nga karuyag niya hibatian,
mga araba didto ha bilanggoan;
pagtalwas gud hadton mga sinirotan,
han kamatayon nga ira dadangatan. (b)

3. Murayaw an kahimtang han amon kabataan;
mag-uokoy dayuday ira katulinan,
ha ubos han imo panalipdanan.
pasangyaw ha Sion an ngaran han Ginoo,
magdayaw ha Jerusalem an mga tawo.
Kon an mga nasod ug ginhadian magtampo,
ngan magsingba na gud hira han Ginoo. (b)

PAGBASA II

Mc 8:27-33

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Niyan kinadto hi Jesus ngan an iya mga tinun-an ha mga baryo han Cesarea Filipino. Ginpakianhan niya hira dida ha dalan, “Pagsumati daw ako niyo; hin-o man kuno ako sumala han siring han mga tawo?” Binaton hira, “May nasiring nga ikaw amo hi Juan nga Parabunyag. Nasiring an iba, hi Elias ka; samtang nasiring naman an iba, usa ka han mga manaragna.” “Hi kamo—ano man an isisiring niyo? Hin-o gud ako?” nagpakiana hi Jesus ha ira. Binaton hi Pedro, “Ikaw an Mesiyas.” Ngan nagsugo hi Jesus ha ira, “Ayaw kamo pagsumat bisan kan kanay mahitungod ha akon.”

Niyan nagtikang hi Jesus pagtutdo han iya mga tinun-an, “Kinahanglan mag-antos an Anak han Tawo, ngan igsalikway hiya han katigurangan ngan han mga puno han kapadian ngan han mga magtututdo han Balaod. Pagpapatayon hiya, kundi mababanhaw hiya katapos hin tulo ka adlaw.” Iginsumat niya ini hin waray lipodlipod ha ira. Ibinulag anay ni Pedro hi Jesus ngan nakiglantugi ha iya. Kundi liningi hi Jesus, siniplat ha iya mga tinun-an, ngan ginbusaan hi Pedro, “Iwas ha akon, Satanas! Kanan tawo la an imo panhunahuna, diri kanan Dyos!”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

21 PEBRERO 2025
VIERNES HAN IKAUNOM
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

SAN PEDRO DAMIANO
obispo, relihiyoso, doctor | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos,
nagsaad ka hin pagpabilin
dida han mga kasingkasing
nga matinumanon ug matadong;
tungod han hatag han imo grasya,
igpakatakus kami han imo kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

San Pedro Damiano:

**Makagarahum nga Dyos,
itugot nga magsunod kami
han mga tutdo ug susgaranan
han Obispo, hi San Pedro Damiano
basi, ha paghigugma namon
kan Cristo labaw han ngatanan
ngan ha dayuday nga pag-ataman
han mga buruhaton han Singbahan**

**makasangpot kami han kalipay
han dayon nga kapawa.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 11:1-9

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Ha syahan may-ada usa la nga pinulongan an mga tawo ha bug-os nga kalibutan ngan waray kalainan an mga pulong nga ira ginagamit. Samtang nagtitipakadto hira ha sinirangan, nahingadto hira ha kapatagan didto ha Babilonia ngan didto hira pag-ukoy. Naggipasiringsiring hira, “Tana, paghimo kita hin mga baldosa ngan bangga ta hin maupay basi magmatig-a ini hin duro.” Sanglit nagkamay-ada hira mga baldosa nga igtirindog ngan alkitran hin pagturugkop han mga baldosa. Nagsiring hira, “Yana pagtindog kita hin usa nga syudad nga may-ada lantawan nga maabot ha langit, basi makaangkon kita hin ngaran para ha aton kalugaringon ngan diri kita magsarang ha bug-os nga tuna.”

Niyan linusad an Ginoo hin pagkita han syudad ngan han lantawan nga gintindog hito nga mga tawo, ngan nagsiring hiya, “Yana usa la nga katawhan ini hira ngatanan ngan nagyayakan hira hin usa la nga pinulongan; tinikangan pa la ini han ira nahuhunahunaan hin pagbuhat. Diri maiha

mahihimo nira an bisan ano nga ira karuyag! Lusad kita ngan guponga ta an ira pinulongan basi diri hira magkasarabot.” Sanglit ginpasarang han Ginoo hira ngatanan ha bug-os nga tuna ngan ginpaukoy nira an pagtindog han syudad. Gintawag nga Babilon an syudad, kay didto gingupong han Ginoo an pinulongan han ngatanan nga mga tawo, ngan ginpasarang hira ha bug-os nga tuna.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 33:10-11, 12-13, 14-15

**(b) Palaran an bungto nga ginpile
han Ginoo nga iya kalugaringon.**

1. Han Dyos ginpakyas kanan kanasoran tuyo,
waray itugot matuman an ira plano.
Padayon an iya nahunahunaan,
an iya panuyo waray kataposan. **(b)**

2. Palaran an nasod nga Dyos an Ginoo,
sugad man an pinili nga mga tawo.
Tikang ha langit tinmamod an Ginoo,
ngan kinita niya an ngatanan nga mga tawo. **(b)**

3. Tikang didto han iya ginhadian,
an mga umurukoy iya tinatamdan.
Hiya an nabantad han ira hunahuna,
han ngatanan nga buhat maaram hiya. **(b)**

PAGBASA II

Mc 8:34–9:1

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Ngan gintawag ni Jesus an mga tawo, pati an iya mga tinun-an, ngan ginsiring hira, “Kon hin-o an karuyag bumunyog ha akon, kinahanglan limoton niya an iya kalugaringon, magpas-an han iya kros, ngan sumunod ha akon. Kay adton karuyag matalwas han iya kinabuhi, ini mawawara ha iya; kundi adton mamatay tungod ha akon ngan han Maupay nga Sumat, mabubuhi hiya. May-ada ba kaupayan nga makukuha hin tawo kon maangkon niya an bug-os nga kalibutan, kundi kawad-an hiya han iya kinabuhi? Waray gud! Waray gud sadang ikahatag hin tawo basi mabawi an iya kinabuhi. Sanglit an tawo nga maawod ha akon ngan han akon pagturon-an dida hini nga makasasala nga kalibutan ikakaawod man han Anak han Tawo kon kumanhi na hiya ha kagamhanan han Amay niya, kaupod an iya baraan nga mga anghel.”

Nagpadayon hi Jesus hin pagsiring ha ira, “Tigamni ini niyo: May-ada pipira dinhe nga diri pa mapatay ngada han pakakita nira han pag-abot han Ginhadian han Dyos nga puno hin gahom.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga santos nga halad
maglinis ha amon han sala,
makabag-o ha amon
dida han espiritu
ngan magdara ha amon
ngadto han waray katapusan
nga balos nga ginsaad
ngadto han nagtutuman
han imo kaburot-on.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

San Pedro Damiano:

**Karawata ini nga mga halad,
nga amon ibinutang dinhi ha Altar
ha amon pagsaurog kan San Pedro Damiano.
Ini nga amon halad makahatag unta hin dungog
han Imo ngaran hin pasaylo han Imo mga tawo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

*[Prepasyo han mga Magmarangno han Singbahan](#)
[Prepasyo han mga Relihiyoso](#)*

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kay ginpakaon man nimo kami
han langitnon nga pagkaon,
nangangamuyo kami
basi dayuday maghingyap kami
hito nga pagkaon nga naghahatag
hin tinuod nga kinabuhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

San Pedro Damiano:

**Kahuman namon karawat
hini nga sakramento,
nanginginyupo kami, Ginoo,
nga pinaagi han susgaranan
ni San Pdero Damiano,
magtoon kami hin pag-ugop han gintutuohan
ug pagbuhat han amon hinbabaroan.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

22 PEBRERO 2025
CATEDRA NI SAN PEDRO

apostol | pyesta | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
ayaw itugot nga madaog kami
dida han madig-on nga bato
han pagtug-an ni San Pedro han pagtoo.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

1 Ped 5:1-4

Pagbasa tikang han syahan nga surat ni San Pedro.

Naghahangyo ako han mga katigurangan dida han iyo singbahan kay ako sugad man ha iyo. Saksi ako han mga pag-antos ni Cristo, ngan makakaangbit ako han ipadadayag nga himaya. Nahangyo ako ha iyo: mangnoi niyo an panon nga igintapod ha iyo han Dyos, ngan tumana niyo nga malipayon, sugad han karuyag han Dyos ha iyo, ngan diri tungod kay ginpirit kamo. Tumana an iyo buruhaton, diri tungod hin suhol la, kundi hin tinuod nga tinguha hin pag-alagad. Ayaw pagpakaladnganan ha ira mga igintapod ha iyo, kundi magin susbaranan kamo han panon. Ngan kon magpadayag na an Labaw nga Magmarangno, makarawat kamo han mahimayaon nga pudongpudong nga diri malubad.

SALMO RESPONSORIO

Sal 23:1-3a, 4, 5, 6

**(b) An Ginoo an magmarangno ha akon
dida ha iya waray ko iliwon.**

1. An Ginoo an magmarangno ha akon,
dida ha iya waray ko iliwon.

Gindara ako ngadto hin kabanwaan,
ngadto hin pahuwayan nga kapatagan.
Gindara ako niya ngadto han linaw,
tubig nga bulong hin kapasog ug kauhaw.
Hin bag-o nga kusog hi ako tinagan. **(b)**

2. Bisan kon magtarap ako han kasisidman,
Ginoo, waray ko sadang kahadlokan;
kay ikaw man an akon inuupdan,
imo tungkod ug tabog an akon abayan. **(b)**

3. Hin sasaro para ha akon ikaw naghikay,
ha atubangan han akon mga kaaway.
Kinarawat ako, imo ginpasidunggan,
ginpalapwas nimo an akon irimnan. **(b)**

4. Magpapabilin an imo paghigugma,
samtang nga aanhi pa ako ha tuna.
Ngan an imo balay akon puroy-anan,
nga buhi pa ako ha mga katuigan. **(b)**

PAGBASA II

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Niyan kinadto hi Jesus ha katunaan hirani han bungto han Cesarea Filipino, ngan didto ginpakianhan niya an iya mga tinun-an, “Sumala han siring han mga tawo, hin-o man kono an Anak han Tawo?” Nagbaton hira, “May nasiring nga hiya amo hi Juan nga Parabunyang; nasiring an iba nga hiya amo hi Elias; ngan nasiring na man liwat an iba nga hiya amo hi Jeremias o usa han mga manaragna.” Nagpakiana hi Jesus ha ira, “An ha iyo, hin-o man ako?” Binaton hi Simon Pedro, “Ikaw amo an Mesiyas, an Anak han Dyos nga buhi.” Ginsiring hiya ni Jesus, “Palaran ka, Simon nga anak ni Juan, kay waray umabot ha imo ini nga kamatuoran tikang hin bisan hin-o nga tawo, kundi iginhatag ini ha imo han akon Amay ha langit. Sanglit nasiring ako ha imo: ikaw hi Pedro ngan ha bawbaw hini nga bato titindogon ko an akon singbahan, ngan diri makakadaog hini an gahom han kamatayon. Ihahatag ko ha imo an mga yawi han Ginhadian han Langit; an imo diri hubaran dinhe ha tuna diri man liwat huhubaran dinhe ha langit; ngan an imo hubaran dinhe ha tuna huhubaran man liwat didto ha langit.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
karawata an mga pag-ampo
nga halad han Imo Singbahan,
basi pinaagi han mga pagtutdo
ug pagmangno ni San Pedro
magpabilin kami
dida han kahingpitan han pagtoo
ngan makadangat kami
han dayon nga surondanon.
Pinaagi kan JesuCristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han mga Apostol

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**O Dyos,
ha pagsaurog han pyesta
han apostol, hi San Pedro,
ginpatubo Nimo kami
dida han pagkarawat
han Lawas ug Dugo ni Cristo.
Itugot nga ini nga nakakatalwas
nga pagbinalyoay hin halad
magin sakramento han pagkaurosa
ug kalinaw para ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

23 PEBRERO 2025
IKAPITO NGA DOMINGO HAN KATUIGAN
berde | Pontifical Work of St. Peter the Apostle

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buihi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

1 Sam 26:2, 7-9, 12-13, 22-23

Pagbasa tikang han syahan nga basahan ni Samuel.

Kinadto dayon hi Saul han kamingawan han Zif upod in tulo ka yukot han gimamaupayi nga mga sondalo hin pamiling kan David. Sanglit hito nga gab-i sinulod hira David ug Abisai ngadto han kampo ni Saul, ngan hin-agian nira hi Saul nga nakaturog ha butnga han kampo nga inusok ha tuna an iya bangkaw hirani han iya ulo. Nangangaturog hira Abner ngan an iya kasondalohan palibot ha iya. Nagsiring hi Abisai kan David, “Igintubyan na han Dyos an imo kaaway ha imo gahom yana nga gab-i. Tugoti ako hin pagbangkaw ha iya han iya kalugaringon nga bangkaw ngan pagtaod ha iya ha tuna hin usa la ka

pagbangkaw—diri kinahanglan hin ikaduha.” Kundi nagsiring hi David, “Ayaw hiya pagpataya! Kakastigohon manta han Ginoo an bisan hin-o nga magpatay han iya pinili nga hadi.” Sanglit ginkuha ni David an bangkaw ngan an tibod hin tubig nga nakadto ha ligid han ulo ni Saul, ngan linakat hiya ngan hi Abisai. Waray gud may nakakita ha ira, o nahibaro han nahinabo, o waray may nagmata hinmuokan hira ngatanan, kay ginpahimuok hira ngatanan han Ginoo.

Niyan tinabok hi David ngadto ha luyo han kahamub-an ha bawbaw han pungtod, nga hirayo na ha ira, ngan ginoliatan niya an kasondalohan ni Saul ngan hi Abner, “Abner! Nakakabati ka ba ha akon!” Nagpakiana hi Abner, “Hin-o ito nga naggiginoliat ngan nagpupukaw han hadi? Binaton hi David, “Aadi an imo bangkaw, Harangdon nga Hadi. Pakadia hin pagkuha hini in usa han imo mga tawo. Binabalos han Ginoo adton mga matinumano ngan mga magtadong. Yana nga adlaw igintubyan ka niya ha akon gahom, kundi waray ako magdaot ha imo nga ginhimo nga hadi han Ginoo.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103:1-2, 3-4, 8 & 10, 12-13

(b) An Ginoo maloloy'on ug mahigugmaon.

1. An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya baraan nga ngaran akon pagdayegon.
An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya pagkamaupay diri mo limoton. **(b)**

2. Napasaylo hiya han akon mga sala,
an akon mga sakit gintatambal niya.
Pinapahirayo ako niya ha lubnganan,
gugma ug kalooy ako niya tinatagan. (b)

3. An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon,
mahinay masina, may gugma nga dayon.
Diri kita niya ginsisirotan,
sumala ha igo ha aton ug kaangayan.
Diri man kita niya ginbabalosan,
sumala han aton mga kasal-anan. (b)

4. Sugad nga hirayo adton sinirangan,
han namamarapara nga katundan;
amo man an kahirayo han iya pagkuha,
tikang ha aton han aton mga sala.
Sugad nga an amay han iya anak maloloy-on,
amo man an Ginoo hadton ha iya mahadlok. (b)

PAGBASA II

1 Cor 15:45-49

*Pagbasa tikang han syahan nga surat ni San Pablo
ngadto han mga taga Corinto.*

Kay nasiring an Kasuratan nga an syahan nga tawo, hi Adan, kinarawat hin kinabuhi; kundi an kataposan nga Adan, amo hiya an Espiritu nga humaratag hin kinabuhi. Diri nauna an espirituhanon, kundi una an lawasnon, ngan kahuman, an espirituhanon. An syahan nga Adan hinimo tikang han tapotapo han tuna; an ikaduha nga Adan tikang ha langit. Sugad han tawo nga tikang ha tuna amo man an mga tawo nga tunan-on. Sugad han tawo nga tikang ha

langit, amo man an mga tawo nga langitnon. Sugad nga sinupo kita han tawo nga tikang ha tuna, malaladawan man kita han tawo nga tikang ha langit.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 6:27-38

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

“Kundi nasiring ako ha iyo nga namamati ha akon: higugmaa an iyo mga kaaway, buhata an maupay para han mga nagdudumot ha iyo. Pakaupaya an nagpapakaraot ha iyo, ngan ig-ampo an mga nagraraogdaog ha iyo. Kon tampalohon ka ha usa nga bayhon, ipatampalo liwat an luyo; kon may magkuha han imo barong, ihatag liwat an imo kamiseta. Tagi adton maaro ha imo, ngan kon may magkuha han imo butang, ayaw na ipaoli ha iya. Buhata ha iba an imo karuyag nga ira pagbuhaton ha imo.

“Kon higugmaon la niyo an mga tawo la nga nahigugma ha iyo, kay ano nga makarawat kamo hin kaupayan? Bisan ngani an mga makasasala nahigugma han mga nahigugma man ha ira! Ngan kon buhaton niyo an maupay ngadto la han mga nagbubuhat hin maupay ha iyo, kay ano nga makarawat kamo hin kaupayan? Nagbubuhat ngani hito, bisan an mga makasasala! Ngan kon mapahuram kamo hadton mga makakabayad la ha iyo, kay ano nga makarawat kamo hin kaupayan? Bisan ngani an mga makasasala napahuram man han ira igkasi mga makasasala, ngan naglalaom hira nga babaydan hira! Diri! Higugmaa an iyo mga kaaway ngan buhata an maupay ha ira; pahuram ngan ayaw pagpaabot hin bayad. Mamamay-

ada kamo dako nga balos, ngan magigin mga anak kamo han Gihahataasi nga Dyos. Kay maupay hiya hadton mga bungalos ngan hadton mga magraogdaog. Pagmaloloy-on kamo sugad nga maloloy-on an Amay niyo.

“Ayaw kamo paghukom han iba, ngan diri man kamo paghuhukman han Dyos. Ayaw kamo pagsirot han iba, ngan diri man kamo pagsisirotan han Dyos; pagpasaylo kamo han iba, ngan magpasasaylo an Dyos ha iyo. Paghatag kamo ha iba, ngan mahatag an Dyos ha iyo; makarawat kamo hin igo gud nga takos: dinasok, binay-og, ngan nagsasapay pa; kay gagamiton ha iyo han Dyos an ginagamit niyo nga taraksan para han iba.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Domingo han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#) | [VI](#) | [VII](#) | [VIII](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

24 PEBRERO 2025
LUNES HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buihi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 1:1-10

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Tikang han Ginoo an ngatanan nga kanaadman, ngnan aada ha iya ha kadayonan an kinaadman. Hin-o an makakaihap han mga turo han uran o han baras ha baybayon? Hin-o an makakaihap han mga adlaw han panahon nga waray tinikangan ngan waray kaposan? Ano an kahitaas han kalangitan? Ano an kahiluag han tuna? Ano an kahilarom han kalalawdan? Hin-o an makakatugkad han Kinaadman? May-ada ba makakabaton hini nga mga pakiana? Gintuha an kinaadman san-o han iba nga mga butang; nakada na ha kadayonan an

sarabotan. Iginpakita na ba hin tawo kon din tikang an Kinaadman? May-ada ba nakakasabot han iya talagsaon nga paagi? Uusa la an may kinaadman ngan kinahanglan tumindog kita ha pagtahod ha atubangan han iya trono. An Ginoo ngahaw na nagtuha han Kinaadman. Kinita hiya han Kinaadman ngan kinilala niya an iya kapulsanan; sanglit ginpuno niya hin Kinaadman an ngatanan nga iya ginhimo. Ginbahinan niya hin Kinaadman an ngatanan nga mga tawo, kundi iginbubo niya ini ngadto han mga nahigugma ha iya.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 93:1ab, 1cd-2, 5

(b) Hadi an Ginoo, an iya bado kanan hadi.

1. Hadi an Ginoo! Hiya binadoan
hin pagkaharangdon ngan hin pagkakusgan. **(b)**

2. Diri mababantad inin kalibutan,
iginpahimutang gud ha kadig-onan.
Im' trono, Ginoo, tindog na nga daan,
nga marig-on tikang pa ha tinikangan.
San-o magtikang an mga katuigan,
ikaw nakada na ha kamaihaan. **(b)**

3. O Ginoo, an imo mga balaod,
waray pagkabantad nagpapadayon gud;
ngan an imo Templo baraan nga gayod,
ha kadayonan gud baraan matuod. **(b)**

PAGBASA II

Mc 9:14-29

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Han paghitampo nira han iba nga mga tinun-an, hinkit-an nira in damo nga mga tawo. May mga magturutdo han Balaod nga nakiglantugi han mga tinun-an. Dako an paghipausa han mga tawo han pakakita nira kan Jesus, ngan nagdadlagan hira hin pagsugat ha iya. Nagpakiana hi Jesus han iya mga tinun-an, “Ano ba an iyo ginkalantugian ha ira?” Binaton in usa ka tawo dida han kadam-an, “Magturutdo, gindara ko an akon anak nganhi ha imo, kay sinasangkayan hiya hin yawa, ngan diri hiya nakakayakan. Kon tinutulos hiya, binubuntog hiya ha tuna, nagbubura an iya baba, nangingigot an iya mga ngipon, ngan natikig an bug-os niya nga lawas. Pinangaro ko han imo nga tinun-an nga pagawson an espiritu, kundi waray man hira pakahimo.”

Nagsiring hi Jesus ha ira, “Hin kawaray pagtoo niyo nga mga tawo! Tubtob san-o an akon pakigtampo ha iyo? Tubtob san-o an pag-ilob ko ha iyo? Dad-a ngadi ha akon an bata!” Ngan gindara nira an bata ngadto kan Jesus. Han pakakita la kan Jesus han maraot nga espiritu, ginbuntog dayon an bata. Natumba ini ha tuna ngan nagpulilid nga nagbubura an baba. “Kakan-o pa masugad hiya hini?” nagpakiana hi Jesus han amay. “Tikang pa han iya pagkabata,” binaton hiya. “Makadamo na pag-iparataya hiya han espiritu pinaagi hin paglabogan ha iya ngadto ha kalayo ngan ha tubig. Kalooyi intawon kami ngan buligi kami kon makakahimo ka!” “Oo, kon ikaw ngahaw makakahimo!” nagsiring hi Jesus. “Nahihimo an ngatanan

hin tawo nga may-ada pagtoo!” Binaton dayon an amay han bata, “Natoo ako, kundi kulang pa an akon pagtoo. Dugangi an akon pagtoo!” Nakita ni Jesus nga nagtitikaharani ha ira an kadam-an, sanglit ginsugo niya an maraot nga espiritu, “Nakakapabungol ngan nakakapangula nga espiritu, nagsusugo ako ha imo, gumawas ka tikang han bata ngan ayaw na gud pagsulod ha iya!” Ginoliat an espiritu, ginbuntog an bata, ngan ginawas an espiritu. Daw patay na an bata, sanglit nagsiring an ngatanan, “Patay na hiya!” Kundi kinaptan ni Jesus an kamot han bata ngan ginbangon hiya, ngan tinindog an bata.

Pagsulod ni Jesus han balay, ginhilit hiya hin pagpakianhi han iya mga tinun-an, “Kay ano nga waray kami makapaguwa han espiritu?” Binaton hi Jesus, “Makakapagawas kamo hin sugad nga espiritu pinaagi la hin pag-ampo, waray na iba.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

25 PEBRERO 2025
MARTES HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 2:1-11

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Anak, kon mag-aalagad ka han Ginoo, pag-andam para hin mga panahon nga pagsasarihan ka. Kinahanglan nga kinasingkasing ug tinuod an imo pagbuhat. Ayaw kalisang kon umabot an kakurian. Pabilin dida han Ginoo; ayaw hiya bayai ngan maghihingaupay ka ha kataposan. Karawata an bisan ano nga mahinanabo ha imo. Pagmapailubon bisan kon an imo kinabuhì nagdadara hin damo nga mga pag-antos. Ginpupurog han kalayo an bulawan, ngan ginsasarihan an kinaiya han tawo dida han

hudno han pag-antos. Sarig han Ginoo ngan bubuligan ka niya. Paglakat hin matadong ngan paglaom ha iya.

Kamo ngatanan nga may pagkahadlok han Ginoo, paghulat kamo nga ipakita niya ha iyo an iya pagkalooy. Ayaw kamo pagbaya ha iya basi diri kamo mapukan. Sarig ha iyo kamo ngatanan nga may pagkahadlok han Ginoo, ngan babalosan gud kamo. Kamo ngatanan nga may pagkahadlok han Ginoo, laomi niyo an iya mga bendisyon han kalooy ngan dayon nga kalipay. Pamalandonga an linabay nga mga katulinan ngan painoinoha ini: ginpakaalohan na ba han Ginoo an tawo nga nagsarig ha iya? Ginbayaan na ba han Ginoo an tawo nga nagpadayon hin pagtahod ha iya? Ginpasibay-an na ba han Ginoo an tawo nga nag-ampo ha iya? Maloloy-on ngan napaid an Ginoo; nagpapasaylo hiya han aton mga sala ngan tinatalwas kita niya ha takna han kakurian.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40

**(b) Itubyan an imo kinabuhi han Ginoo
ug mabulig hiya ha imo.**

1. Sarig han Ginoo ngan pagbuhat hin maupay;
pag-ukoy ha tuna
ngan pagpahimulos nga waray kahadlok.
Pamilnga an imo kalipayan dida ha Ginoo,
ngan tatagan ka niya
han ungara han imo kasingkasing. **(b)**

2. Nagmamangno an Ginoo

hadton mga nagsusugot ha iya,
ngan maiira hin kadayonan an tuna.
Diri hira mag-aantos kon makuri an panahon;
mahuhura hira ha panahon hin katgutom. (b)

Bayai an maraot ngan buhata an maupay,
ngan an imo mga tulin pirme mag-uokoy
ha tuna;
kay an Ginoo nahigugma han matadong
ngan diri nagsisikway han iya mga tawo
nga matinumanon. (b)

An Ginoo nagtatalwas han mga magtadong
ngan nananalipod ha ira ha panahon
hin kakurian.
Binubuligan niya hira ngan tinatalwas hira;
tinatalwas niya hira tikang han mga magraot;
kay nadangop man hira ha iya basi panalipdan. (b)

PAGBASA II

Mc 9:30-37

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Binaya hira hadto nga dapit ngan naglatas ha Galilea. Diri karuyag ni Jesus nga may mahibaro kon hain hiya, kay nagtututdo hiya han iya mga tinun-an. Nagsiring hiya, “Igtutubyan an Anak han Tawo ngadto han mga tawo nga magpapatay ha iya, kundi mababanhaw hiya katapos hin tulo ka adlaw.” Waray hira makasabot hini nga igintutdo niya, kundi nahadlok hira hin pagpakiana ha iya.

Inabot hira ha Capernaum. Pagsulod nira han balay nagpakiana hi Jesus han iya mga tinun-an, “Ano an ginkalantugian niyo dida ha dalan?” Kundi waray hira mag-aringasa, kay ginkalantugian nira kon hin-o ha ira an gilalabawi. Liningkod hi Jesus, gintawag niya an dose nga mga tinun-an, ngan nagsiring ha ira, “Kon hin-o an karuyag magin syahan, kinahanglan magpaorhe hiya han ngatanan ngan magin surugoon han ngatanan. Kinuha hiya hin gutiay nga bata ngan ginpatukdaw ha atubangan nira. Inagbayan niya an bata ngan nagsiring ha ira. An bisan hin-o nga nakarawat han sugad hini nga gutiay nga bata ha akon ngaran nakarawat ha akon, ngan an bisan hin-o nga nakarawat ha akon nakarawat diri la ha akon, kundi han nagsugo liwat ha akon.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

26 PEBRERO 2025
MIERCOLES HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 4:11-19

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Ginmamangnoan han Kinaadman adton mga nagbibiling ha iya; gin-aataman niya basi hira magmagamhanan. An paghigugma ha iya amo an paghigugma han kinabuhì; tim-os gud nga kalipay an temprano nga pagmata hin pagbiling ha iya. Pagpapasidunggan an nakarawat hin Kinaadman. Pagpapakaupayon hiya han Ginoo bisan diin hiya kadto. An mga surugoon han Usa nga Baraan amo an mga surugoon han Kinaadman, ngan hinihigugma han Ginoo an ngatanan nga nahigugma han Kinaadman. Adton mga nagsusugot ha

iya; maghuhukom hin matadong adton mga namamati ha iya may-ada matuod nga kahimyangan. Ikada an imo paglaom han Kinaadman, ngan magtatag-iya ka ha iya ngan magpapabilin hiya dida han imo mga tulin. Ha pagtikang, pag-uunhan ka niya ha magkuri nga mga aragian. Paghahadlok ka niya ngan maghuhunahuna ka nga diri ka makakagpadayon. An disiplina nga iya ginkikinahanglan mahatag hin dako nga kasakitan, ngan pagsasarihan ka niya han iya mga kinahanglanon tubtob nga makasarig na hiya ha imo. Niyan makada hiya ha imo hin waray paglangan, ipapadayag ha imo an iya mga tinago ngan paglilipayon ka niya. Kundi kon tumalikod ka ha iya, pababay-an ka niya ngadto han imo kabungkagan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 119: 165, 168, 171, 172, 174, 175

**(b) Ginoo, dako nga kalinaw an maankon
hadton nahigugma ha imo.**

1. Himyang an mga tawo nga han balaod nahigugma, ngan waray gud makakapukan ha ira. **(b)**
2. Ginsusugot ko an imo mga sugo ug mga tutdo, nakita ka han ngatanan nga mga buhat ko. **(b)**
3. Dayuday ako magdadayaw ha imo, kay an imo balaod ha akon igintututdo. **(b)**
4. An imo mga balaod akon pagkakantahon, kay an imo mga sugo puros magtadong. **(b)**

5. Nangangandoy ako han pagtalwas mo ha akon,
ha imo balaod ako magmamalipayon. (b)

6. Hin kinabuhi ako imo gad tagan,
Basi hi ikaw la an akon pag-awitan.
Hinaot pa unta nga ako kabuligan,
pinaagi han imo mga pagturon-an. (b)

PAGBASA II

Mc 9:38-40

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Nagsiring ha iya hi Juan, “Magturutdo, hinkit-an namon in tawo nga nagpapagawas hin mga yawa ha imo ngaran. Ginsaway namon hiya kay diri man hiya kaupod naton.” Kundi binaton hi Jesus, “Ayaw niyo pagdid-i hiya. Kay waray nagbubuhay hin milagro ha akon ngaran nga onina magpapakaraot ha akon. Kay naugop ha aton an diri nasupak ha aton.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

27 PEBRERO 2025
JUEVES HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buihi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 5:1-8

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Ayaw pagtapod han imo kwarta nga makakahimo ha imo hin diri na pagsarig hin iba. Ayaw paghunahuna nga kinahanglan magkamay-ada ka han ngatanan nga imo karuyag ngan onina gastohon mo an imo kusog hin pagmalaangkon hini. Ayaw paghunahuna nga waray makakagbuot ha imo; kon buhaton mo ini, kakastigohon ka han Ginoo. Ayaw paghunahuna nga makakasala ka ngan pasasagdan ka la; naghuhulat la an Ginoo hin pagkastigo ha imo. Ayaw pagtapod han pagpasaylo han Ginoo nga magpapadayon ka hin pagpinakasala. Ayaw paghunahuna

nga dako gud an iya pagkalooy sanglit papasayloon niya an imo mga sala bisan kon damo na ini hin duro. Malolooy hiya kundi napupungot liwat hiya han mga makasasala. Balik ngadto han Ginoo hin kadagmitan. Ayaw paglanganlangana an imo pakighiuli ha iya. Bangin umabot dayon ha imo an iya kasina, ngan mapatay ka ha ubos han iya kastigo. Ayaw pagtapod han imo linimbong nga karikohan; waray ini gamit ha imo ha adlaw han karat-an.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 1:1-2, 3, 4, 6

(b) Malipayon adton aada an paglaom han Ginoo.

1. Palaran an tawo nga diri natuod
han sagdon han mga magraot,
nga diri nasunod han susbaranan
han mga makasasala
o natampo hadton nagtatamay han Dyos.
Lugod, ikinalilipay niya
an pag-aram han balaod han Ginoo,
ngan pamalandong hini
ha adlaw ngan ha gab-i. **(b)**

2. Pareho hiya hin kahoy
nga naturok ha ligid hin sapa,
nga nabunga ha igo nga panahon,
ngan diri nalalaya an iya mga dahon.
Nauswag hiya han ngatanan
nga iya binubuhat. **(b)**

3. Diri sugad hini adton mga magraot,
kundi sugad hira hin ohot
nga iginpapalid han hangin. (b)

PAGBASA II

Mc 9:41-50

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Tigamni niyo ini: An magpainom ha iyo hin tubig tungod kay akon kamo, waray ruhaduha, makarawat hiya han iya balos.

“Kon in usa ka tawo matinikangan hin kawad-i hin pagtoo ha akon hini nga gutiay nga kabataan, maupay pa nga higtan hiya hin bato ha liog ngan tunuron hiya ha dagat. Sanglit kon an imo kamot an maginhinungdan han imo diri pagtoo ha akon, gabay nimo utdon ito. Maupay pa nga makadto ka ha langit nga pungkol kay nga sangkap ka hin duha nga kamot ngan mahulog ka ha impyerno, ngadto han diri napaparong nga kalayo. (Diri napatay an ira mga ulod didto, ngan diri napaparong an kalayo.) Kon an imo mga tiil an maginhinungdan han imo diri pagtoo ha akon, gabay nimo utdon ito! Maupay pa nga makadto ka ha langit nga utod an usa nimo nga tiil kay nga sangkap ka hin duha nga mga tiil ngan ilabog ha impyerno. (Diri napatay an ira mga ulod didto, ngan diri napaparong an kalayo.) Ngan kon an imo mga mata an maginhinungdan han imo diri pagtoo ha akon, gabay nimo lukaton ito! Maupay pa nga masulod ka ha ginhadian han Dyos nga usa la an mata kay nga sangkap ka hin duha nga mga mata ngan ilabog ha impyerno. Diri napatay an ira mga ulod didto, ngan diri napaparong an kalayo. Kay an tagsa ka tawo mahihinlo

didto pinaagi hin kalayo, sugad nga an halad nahihinlo pinaagi han asin. Maupay an asin kundi kon tumab-ang, uunanhon pa hin pagpabalik han iya kaasin? Pag-angkon kamo hin asin hin pakigsarangkay ha iyo ngahaw ngan pag-ukoy kamo dida hin pagkadaet.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

28 PEBRERO 2025
VIERNES HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 6:5-17

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Kon matinahuron ngan makiaangayon ka, magmamalipay ka han pakigsangkay ha imo han damo nga mga tawo. Pahiangay han kadam-an, kundi aro-i hin sagdon in usa la ka tawo dida hin usa ka yukot. Kon makigsangkay ka, ayaw dayon pag-apiki hin pagtapod ha ira; seguroha anay nga katataporan hira. May mga tawo nga kasangkayan mo la kon makakaupay ini ha ira, kundi diri mo hira maunong ha imo ha takna han kakurian. May kasangkayan nga mabulag ha imo tungod hin lantogi. Ginbubuyagyag pa nira an iyo ginkalantugian sanglit

ginpapakaalohan ka nira. May iba nga makikigsaro ha imo ha lamesa samtang maupay an imo kamutangan. Mapahirani hira ha imo sugad han imo lambong ngan susugoon pa ngani nira an imo mga surugoon, kundi diri hira maunong ha imo ha takna hin kakurian. Kon magtitikakuri an imo kahimtang pababay-an ka nira, ngan diri ka na makakaagi ha ira.

Pahirayo han imo mga kaaway ngan bantayi an imo kasangkayan. Sugad hin katataporan nga sirongan in usa nga sangkay nga maunongon. Pagbiling hin usa nga sangkay ngan nakaagi ka hin manggad. Waray na gud sugad hin kamahal kay hin maunongon nga sangkay; diri hiya mapapalit hin kwarta. Sugad hin bulong nga naghahatag hin maupay nga panlawas an usa nga maunongon nga sangkay. Makakaagi hin sugad nga sangkay adton nga may kahadlok la han Ginoo. Makakaagi hin matuod nga kasangkayan an tawo nga may kahadlok han Ginoo, kay dudumaraon niya an iya kasangkayan sugad han iya pagdumara han iya kalugaringon.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 119:12, 16, 18, 27, 34, 35

**(b) Pag'unhi ako, Ginoo,
ha dalan han imo mga sugo.**

1. Gindadayaw ta ikaw, O Ginoo,
an imo mga paagi ha akon itutdo. **(b)**
2. Imo mga balaod akon nalilipayan,
imo mga sugo diri ko hingangalimtan. **(b)**

3. Abrihe an akon mga mata basi ko hikit-an,
ha imo balaod, an mga kamatuoran. (b)

4. Buligi ako basi an imo mga balaod
akon santapon,
ngan an imo mga pagturon-an akon
pamamalandongon. (b)

5. Igsaysay ha akon an mga balaod nimo,
hin kinsingkasing pagtitipigan ko. (b)

1. Itugot nga imo mga sugo akon matuman,
kay aada ha ira an akon kalipayan. (b)

PAGBASA II

Mc 10:1-12

*Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan
San Marcos.*

Binaya hi Jesus hadto nga dapit, kinadto ha tuna han
Judea, ngan tinabok han Salog han Jordan. Kinadto ngan
nag-alirong ha iya in damo nga mga tawo, ngan gintutdoan
niya hira sugad han iya nababatasan.

Hinarani ha iya in mga Parisiyo ngan nagtalingoha hin
pagbitik ha iya. Nagpakiana hira, “Itinutugot ba han aton
Balaod an pakigbulag han lalake han iya asawa?” Binaton
hi Jesus, “Ano an sugo ni Moises ha iyo?” Binaton hira,
“Tinugot hi Moises nga mabaya an lalake han iya asawa
pinaagi hin pagsurat ha pagpasabot nga mabulag hiya.”
Nagsiring hi Jesus ha ira, “Iginsurat ini nga sugo tungod ha
iyo kay makuri man kamo pagtutdoan. Kundi tikang ha

tinikangan han paghimoa han kalibutan, daan na iginsiring, ‘Naghimo ha ira an Dyos nga lalake ngan babaye. Tungod hini mabaya an lalake han amay ug iroy niya ngan makikigtampo han iya asawa. Ngan an duha mauusa na la.’ Sanglit diri na hira duduha, kundi uusa na la. 9Kinahanglan diri pagbulagon hin tawo an gin-usa han Dyos.”

Han pagbalik nira ngadto han balay, nagpakiana an mga tinun-an kan Jesus mahitungod hini nga mga butang. Nagsiring hiya ha ira, “An lalake nga mabulag han iya asawa ngan mangasawa hin iba nga babaye, nakakasala hin panlibog kontra han iya asawa. Ha amo man nga paagi, an babaye nga mabulag han iya bana ngan pumaasawa hin iba nga lalake, nakakasala hin panlibog liwat.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Prepasyo han Semana han Katuigan: [I](#) | [II](#) | [III](#) | [IV](#) | [V](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

AN PAGKASUNOD-SUNOD HAN SANTOS NGA MISA

MGA RITO HA PAGTIKANG

ENTRANCE SONG

GREETINGS

After the entrance song, the priest and the faithful remain standing and make the sign of the cross, as the priest says:

**Ha ngaran han Amay
ug han Anak
ug han Espiritu Santo.**

The people answer:

Amen.

Then the priest, facing the people, extends his hands and greets all present with one of the following greetings:

**An grasya han aton Ginoo, Jesucristo,
an paghigugma ha Dios
ug an pagmahal han Espiritu Santo
maada ha iyo.**

The people answer:

Ngan maada man ha imo.

Other greetings:

a) **An grasya ug kalinaw ha aton Amay nga Dios,
ug han aton Ginoo, Jesucristo, maada ha iyo.**

b) **An Ginoo maada ha iyo.**

The priest, deacon, or other suitable minister may very briefly introduce the Mass of the day.

PENITENTIAL RITE

After the introduction to the day's Mass, the priest invites the people to recall their sins and to repent of them in silence. He may use these or similar words:

a)

**Samtang nag-aandam kita
hin pasaurog han misteryo
han gugma ni Cristo,
igtug-an ta an aton mga sala
ngan pangaro kita sa Dios hin pasaylo
ngan hin kabakod ha kasingkasing.**

b)

**Kay aanhi man kita
sugad hin usa nga panimalay han Dios,
upod hin pagtapod,
pangaro kita hin pasaylo sa Dios Amay,
kay tugob hiya hin kalooy ug pagpaid.**

c)

**Kabugtuan ko,
ha pag-andam naton
pagsaurog hini nga santos nga buhat,
panumduma ug pagbasuli ta anay
an aton mga sala.**

I.

A pause for silent reflection follows. After the silence, one of the following three forms is chosen:

**Nagtutug-an ako
ha makagarahum nga Dios
ug ha iyo akon kabugtuan,
kay nakasala ako ha hunahuna,
pulong, buhat ug pagpasibaya**

They strike their breast

**tungod han akon sala, akon sala,
han akon dako nga sala.
Sanglit nangangamaya ako
kan Santa Maria Virgen,
han mga anghel ug mga santo,
ug ha iyo, akon kabugtoan,
nga ig-ampo ako niyo
ha aton Ginoo nga Dios.**

The priest says the absolution:

**Kalooyan kita han makagarahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

II.

Priest

**Ginoo,
nakasala kami supak ha imo.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

Priest:

**Ginoo,
ipakita ha amon an imo kalooy ug gugma.**

The people answer:

Ngan ihatag ha amon an imo pagtalwas.

The priest says the absolution:

**Kalooyan kita
han makagrahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

III.

Priest:

**Ginpadara ka, Ginoo,
hin pagpasaylo han nagbabasul.
Ginoo, kalooye kami.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

Priest:

**Kinanhi ka pagtawag han mga makasasala.
Cristo, kalooye kami.**

The people answer:

Cristo, kalooye kami.

Priest:

Nanginginyupo ka tungod ha amon

**didto ha too han imo Amay.
Ginoo, kalooye kami.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

The priest says the absolution:

**Kalooyan unta kita
han makagrahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

KYRIE

Ginoo, kalooye kami
Cristo, kalooye kami
Ginoo, kalooye kami

GLORIA

**Himaya sa Dios ha kahitas-an,
ug dinhi ha tuna kalinaw han mga tawo
nga mupay an kaburut-on.
Gindadayaw ka namon.
Ginsisingba ka namon.
Ginhihimaya ka namon
tungod han waray sukol nga Imo himaya.
Ginoo nga Dios,
Langitnon nga Hadi,
Dios Amay nga makagarahom.
Ginoo, Jesucristo, bugtong nga anak,**

**Ginoo nga Dios,
Cordero sa Dios, Anak han Amay.
Ikaw nga nagkukuha
han mga sala han kalibutan,
karawata an amon pag-ampo.
Ikaw nga nalingkod han tuo ha Amay,
kalooyi kami.
Kay ikaw la an Gisasantosi,
ikaw la an Ginoo,
ikaw la an Gihahataasi, O Jesuscristo,
upod han Espiritu Santo,
dida han himaya han Dios nga Amay.
Amen.**

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

Afterwards the priest, with hands joined, sings or says:

Mag-ampo kita.

Priest and people pray silently for a while.

Then the priest extends his hands and sings or says the opening prayer, at the end of which the people respond:

Amen.

LITURHIYA HAN PULONG

FIRST READING

RESPONSORIAL PSALM

ALLELUIA OR GOSPEL ACCLAMATION

GOSPEL

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

After the homily, the profession of faith is said on Sundays and solemnities; it may also be said in solemn local celebration.

**Natoo ako hin uusa la nga Dios.
Amay nga makagarahum,
Magburuhad han langit ug tuna
Ug han ngatanan nga mga kinikita
ug diri kinikita.**

**Natoo ako hin uusa la nga Ginoo, Jesucristo,
Bugtong nga Anak han Dios.
Nga tikang ha Amay
nahimugso han waray pa an katuigan.
Dios nga tikang ha Dios.
Kapawa tikang han kapawa.
Tutuo nga Dios tikang han tutuo nga Dios.
nahimugso, diri kay hinimo,
Kausa han kinaiya han Amay.
Pinaagi ha iya an ngatanan nahimo.
Tungod ha aton, an mga tawo,
ngan tungod han aton katalwasan,
Linusad hiya tikang ha langit.**

(Mayukbo dida hini nga mga pulong)

**Iginpanamkon han Virgen Maria,
ha gahum han Espiritu Santo,
ngan nahimo nga tawo.**

**Iginraysang ha kros tungod ha aton,
ha ubos han sugo ni Poncio Pilato;
Ginsakit ug iginlubong,
ngan nabanhaw ha ikatolo ka adlaw,
sumala han Santos nga Kasuratan.
Sinaka ha langit,
nalingkod ha tuo han Amay.
Makanhi liwat nga mahimayaon,
paghukom han mga buhi ug han mga minatay,
ngan an iya ginhadi-an waray katapusan.**

**Natoo ako han Espiritu Santo.
Ginoo ug taghatag han kinabuhi,
nga natikang han Amay ug han Anak,
ginsisingba ug ginhihimaya,
upod han Amay ug han Anak,
ngan nagyakan pinaagi han mga manaragna.
Natoo ako hin uusa la,
santos, katoliko ug apostoliko nga Singbahan.
Nagtutug-an ako hin uusa la nga bunyag,
nga nagwawara han mga sala.
Namumulat ako
han kabanhaw han mga minatay,
ngan han tiarabot nga kinabuhi ha kadayunan.
Amen.**

Mahihimo gamiton an masunod:

**Natoo ako han Dios,
Amay nga makagarahum,
magburuhad han langit ug han tuna,
ug kan Jesucristo,
iya bugtong nga Anak ug aton Ginoo;
Nga iginpanamkon
ha gahum han Espiritu Santo,
igin-anak ni Virgen Maria,
igin sakit ha sugo ni Poncio Pilato,
igin raysang ha kros,
namatay ug iginlubong,
linusad ngadto ha kahiladman.
Ha ikatolo kaadlaw nabuhi liwat.
Sinaka ha langit,
ngan nalingkod ha tuo han Amay.
Mabalik ngahaw paghukom
han mga buhi ug han mga patay.
Natoo ako han Espiritu Santo,
han Santa Iglesia Catolica,
han pagkaangbitan han mga santos,
han pagwara han mga sala,
han pagkabuhi han mga lawas
ug han kinabuhi nga dayon.
Amen.**

GENERAL INTERCESSIONS

LITURHIYA HAN YUKARISTIYA

PREPARATION OF THE ALTAR AND THE GIFTS

The priest, standing at the altar, takes the paten with the bread and, holding it slightly raised above the altar, says inaudibly:

**Darawayon ka, Ginoo,
Dios han kalibutan
kay tikang han imo kamahinatagon,
amon kinakarawat ini nga tinapay,
bunga han tuna
ug ha kamadoroto han tawo,
ngan amon ginhahalad ha imo
basi mahimo para ha amon
nga tinapay han kinabuhi.**

Then he places the paten with the bread on the corporal. If no offertory song is sung, the priest may say the preceding words in an audible voice; then the people may respond:

Dayawon an Dios ha kadayonan.

The deacon (or the priest) pours wine and a little water into the chalice, saying inaudibly:

**Tungod hini mga misteryo ha tubig ug bino,
makaangbit unta kami han pagkaDios niya
nga tungod han iya kahimo nga tawo,
nagpakatakos hin pakig-usa ha amon.**

Then the priest takes the chalice, and, holding it slightly raised above the altar, says inaudibly:

**Darayawon ka, Ginoo,
Dios han kalibutan
kay tikang han imo kamahinatagon,
amon kinakarawat ini nga bino,
bunga han tanom
ug ha kamadoroto han tawo,
ngan amon ginhahalad ha imo
basi mahimo para ha amon
nga irinmon nga kalagnon.**

The priest bows and says inaudibly:

**Karawata, Ginoo,
ngan makalipay unta ha imo
ini nga halad nga amon ginhihimo
ha dako nga pagpaubos
ug tugob hin pagbasol.**

He may now incense the offerings and the altar. Afterwards the deacon or a minister incenses the priest and people.

Next the priest stands at the altar and washes his hands, saying inaudibly:

**Hugasi ako, Ginoo,
han akon pagkamaraot
ngan linise ako han akon mga sala.**

Standing at the center of the altar, facing the people, he extends and then joins his hands, saying:

**Kabugtuan, pag-ampo kamo
nga inin aton halad karawton han Dios,
Amay nga makagarahum.**

The people respond:

Karaw'ton unta ha Ginoo
ini nga mga halad tikang ha imo mga kamot
ha pagdayaw ug paghimaya han iya ngaran,
ha aton kapulsanan ug kaupayan
han bug-os nga singbahan.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

*With hands extended, the priest sings or says the prayer over the
gifts, at the end of which the people respond:*

Amen.

DOMINGO HAN KATUIGAN I | PREPASYO

An Misteryo han Pasko ug an Bungto han Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Kay pinaagi han kamatay

ug kabanhaw ni Cristo,

Gingawas kami niya

han gahum han sala ug kamatayon,

ngan naangkon namon an himaya

nga amo an nakahimo ha amon

nga pinili nga tulin,

hadianon nga pagkapadi,

santos nga nasud,

ngan iginahin nga bungto.

Ha bisan diin amon ginpapasangyaw,

an imo makagarahum nga buhat,

tungod kay gintawag kami nimo,

tikang ha kasisidman

ngadto han imo makaaramdok nga kapawa.

Sanglit upod an hugpo han kaanghelesan,

**nagdadayeg kami han imo himaya
ngan naduyog kami
han ira waray hunong nga pag-awit
hin pagdayeg nga nasering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN II | PREPASYO

An Misteryo han Katalwasan

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod han iya kalooy han makasasala

Nagpaubos hiya ngan natawo

hiya dida han Virhen Maria.

Pinaagi han pagsakita ha iya ha krus

Gingawas kami ha dayon nga kamatayon.

Pinaagi han iya kabanhaw ha mga minatay

gintagan kami hin dayon nga kinabuhi.

Sanglit upod an hugpo han kaangelesan,

nagdadayeg kami han imo himaya

ngan naduyog kami han ira waray hunong

nga pag-awit hin pagdayeg hin pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN III | PREPASYO

An Pagtalwasa Han Tawo Pinaagi hin Igkasi Tawo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Kinita namon

an imo makatarag-ob nga himaya

dida han imo mahigugmaon nga paagi

hin pagtalwas han tawo.

Ha imo kaladnganan ginlukat mo kami

han imo diosnon nga gahum;

kundi gintalwas mo kami

pinaagi hin usa nga sugad ha amon.

Ginsalikway han tawo an imo gugma,

kundi tawo ngahaw

an nagpahioli hini nga gugma,

pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.

Pinaagi ha iya,

an mga kaanghelesan

nagsisingba ha imo

dida ha ira paglipay

ha imo atubangan.

**An amon tingog
mahiusa han ira pag-awit
han imno hin pagdayeg nga nasering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN IV | PREPASYO

An Kasaysayan han aton Katalwasan

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Pinaagi han iya katawo,

nabag-o an amon kinabuhi.

Pinaagi han iya pagsakita,

napara an amon kasal-anan.

Pinaagi han iya pagkabanhaw

ha mga minatay,

nabanhaw liwat kami

ngadto han kinabuhi nga dayon.

Ha iya pagbalik ngadto ha langit,

masulod kami

han imo langitnon nga ginhadian.

Pinaagi ha iya,

an kaanghelesan

nagsisingba ha imo

dida han ira

paglipay ha imo atubangan.

An amon tingog

**mahiusa han ira pag-awit
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN V | PREPASYO

An mga Gintuha

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Ikaw an magburuhat han mga butang.

An ngatanan nga panahon

nasugot han imo balaod.

Kundi gintuha nimo an tawo

ha imo ladawan ngan ginhimo nimo hiya

nga labaw han ngatanan dinhi ha kalibutan.

Ginhimo nimo an tawo

nga tinapuran han imo mga ginbuhat

basi magdayaw hiya ha imo adlaw adlaw

tungod han mga orosahon

nga imo kinaadman ug gahum,

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Nagdadayeg kami ha imo, Ginoo,

upod han kaanghelesan

dida han ira pag-awit nga malipayon

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN VI | PREPASYO

An Saad han Dayon nga Păgkabhaw

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

Angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha mo.

Dida ha imo kaminabubuhi,

nagkikiwa ngan may-ada kinaiya.

Ipinakita nimo ha amon

an imo amaynon nga gugma.

An imo Espiritu

nga nag-uukoy dinhi ha amon

nahatag ha amon dinhi ha tuna

hin paglaum han dayon ngakalipay.

An imo upa nga Espiritu

nga nagbanhaw kan Jesus

tikang ha mga minatay

amo an kaaguman ug saad

han sasaro han Pasko didto ha langit.

Upod an kaanghelesan,

nagpapasalamat ug naghihmaya kami

han imo makaaramdok nga gahum

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN VII | PREPASYO

Katalwasan pinaagi han Págsugot ni Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

Angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Hin pagkadako han imo gugma

nga itinubyan nimo an imo Anak

nga amon Manunubos

Imo hiya ginpadara nga usa nga tawo

sugad ha amon labot han sala,

basi ka kumita ug humigugma

han mga butang dinhi ha amon

nga imo kinikita ug hinihigugma

dida kan Cristo.

An mga upa han grasya

nga nawara pinaagi

hin diri pagsugot han tawo

nahibalik pinaagi han pagsugot

han imo Anak.

Nagdadayeg kami ha imo, Ginoo,

upod an niga kaanghelesan ug kasantosan

dida han ira pag-awit nga malipayon

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN VIII | PREPASYO

**An Pagkausa han Singbahan
dida han Misteryo han Satisima Trinidad**

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Ha pakasala han imo mga anak,

ngan paghirayo nira han imo gugma,

gin-urusa nimo hira

pinaagi han dugo han imo Anak

ngan gahum han Espiritu Santo.

Imo gin-urusa hira

dida han imo Singbahan

basi magkaurusa hira

sugad nga ikaw, Amay,

kausa han imo Anak

ug han Espiritu Santo.

Gintawag nimo hira nga imo bungto

basi magdayaw hira

han imo kinaadman

dida han imo mga buhat.

Ginhimo nimo hira nga panlawas ni Cristo

ug orokyan han Espiritu Santo.

**Ha amon paglipay,
Nag-aawit kami han imo himaya,
upud an kaanghelesan,
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO I

An Paghibalik han Ngatanan dida kan Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Dida ha iya,

Imo ginbag-o an ngatanan nga butang

ug ginpaangbit Mo kami

han iya damo nga grasya.

Bisan kon hiya matuod nga Dios,

waray niya ipakita an iya himaya.

Ug tungod han iya dugo nga gin-ula ha kruz,

iya gindara an kalinaw nganhi ha kalibutan.

Sanglit ginpaurog hiya

labaw han ngatanan nga binuhat;

ug nahimo hiya nga burabod

han kinabuhi nga dayon

hadton nag-aalagad ha iya.

Upod an kaangelesan ha langit,

Ginapapasangyaw namon an himaya

han imno nga nasering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO II

An Pagtalwas Pinaagi kan Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod hin gugma,

Imo ginhimo an tawo,

tugod hin kamatadong,

Imo hiya ginsirutan,

tungod hin kalooy,

Imo hiya gintubos

pinaagi kan Jesuscristo nga amon Ginoo.

Pinaagi ha iya

an kaangelesan ug kagamhaman ha langit,

nagsisingba nga matinumanon

ha imo atubangnan.

An amon tingog mahiusa ha ira pag-awit

han imno han imo himaya

hin waray hunong nga pagsering:

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO III

**An Pagdayaw han Dios dida han iya mga Binuhat
ngan pinaagi han Paghibalikhan Tawo**

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Pinaagi han imo hinigugma nga Anak,

Imo gintindog

an amon tawhanon nga panimalay.

Pinaagi ha iya,

iginbalik nimo kami nga imo ladawan.

Sanglit katungod nimo hin pagkarawat

hin pagsugot han ngatanan nga binuhat,

hin pagdayeg han Singbaban dinhi ha tuna,

ngan an pagpasalamat

han mga santos didto ha langit.

Hi kami liwat naglilipay

upod ankaanghelesan

Dida ha ira pagpasangyaw

han imo himaya ha kadayunan

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO IV

Usa nga Upa han Pagdayaw sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Diri ka nagkikinahanglan

han amon mga pagdayeg,

kundi an amon hingyap

hin pagpasalamat ha imo

usa ini nga upa nimo ha amon.

An amon mga pag-ampo hin pagpasalamat

diri makakadugang han imo pagkaharangdom

kundi makakahimo ha amon

hin pagtubo dida han grasya

pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.

Ha amon paglipay,

Nag-aawit kami han imo himaya

upod an kaanghelesan

hin waray hunong nga pagsering:

Ikaduha nga Yukaristianun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristianun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO V

Ginpasangyaw an Misteryo ni Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud.

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod hin gugma,

ginsasaurog namon an iya kamatayon.

Tungod hin buhi nga pagtoo,

ginpapasangyaw namon an iya pagkabanhaw.

Tungod hin waray paglubad nga paglaum,

naghuhulat kami

han iya mahimayaon nga pagbalik.

Niyan, upod an kasantosan

ug kaanghelesan,

nagdadayeg kami ha imo nin pag-awit

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

VIRGEN MARIA I

An Pakairoy ni Maria

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

dida hini nga pagsaurog (han ...)

han baraan nga Maria, virgen sa gihapon.

Tungod ha gahum han Epiritu Santo,

nagpanamkon hiya han imo bugtong nga Anak

ngan, dida han himaya han iya pagkauray,

ginpakita niya ha kalibutan

an waray katapusan

nga kapawa,

hi Jesucristo nga amon Ginoo.

Pinaagi ha iya, an kaanghelesan

ug an kagamhanan ha langit

nagdadayaw ug nagsisingba han imo himaya.

An amon tingog mahitampo unta han ira awit

hin waray hunong nga pagsering:

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

APOSTOL I

Magmarangno han bungto han Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod kay ikaw

an Magmarangno ha kadayunan,

diri nimo ginpapasagdan an imo panon,

kundi pinaagi han mga apostol,

dayuday nimo kami

binabantayan ug pinananlipdan.

Hira nga imo gintungdan

nga liwan han imo Anak

nagpapadayon hin panginano ha amon

tikang han ira namumutangan ha langit.

Sanglit upod han ngatanan nga langitnon

nga hugpo kaangelesan,

pag-aawiton namon an imo himaya

hin waray hunong nga pagsering:

Ikaduha nga Yukaristianun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristianun nga Pag-ampo

MGA MARTIR

Tigaman ug Susguranan han Pagkamartir

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

An imo baraan nga martir, hi N.

nagsunod han susgaranan ni Cristo

ngan nag-ula han iya dugo

tungod han himaya han imo ngaran.

An iya kamatayon nagpakita han imo gahum

nga nasilhag dida han amon kamaluya.

Ginpili nimo an magluya

ngan gintagan mo hira hin kusog

basi makasaksi hi imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Ha malipayon nga kasingkasing,

amon gin-aawit dinhi ha tuna

an imno han han kaangelesan didto ha langit

han ira paghimaya ha imo

ha kadayunan hin nasering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MAGMARANGNO HAN SINGBAHAN

**An Pagkaada hin mga Baraan nga Magmarangno
dida han Singbahan**

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

**Nagsasaurog an Singbahan hini nga pyesta
ha pagpasidungog han baraan nga N.**

Gin-aghat nimo kami

pinaagi han iya santos nga kinabuhi.

Gintutdoan pinaagi han iya pagwali,

ngan ginpanalipdan

pinaagi ha iya pag-ampo.

Naduyog kami

han kaangelesan ug kasantosan

han ira pag-awit

hin waray hunong nga nasering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MGA VIRGEN UG MGA RELIHIYOSO

Tigaman hin Kinabuhi nga Igintubyan sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Ginpapasidunggan ka namon

dida han imo kasantosan

nga naghalad han ira kmabuhi ngada kan Cristo

tungod han ginhadian han langit

Iginpakita nimo an imo gugma

ha pagtawag ha amon

ngada han amon syahan nga pagkasantos

ngan ginaabiabi nimo kami

ha pakatagamtam dinhi ha tuna

han mga tiarabotnga upa.

Upod an kaanghelesan ug kasantosan

dida hin waray hunong nga pigsering:

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MGA BARAAN NGA KALALAKEN'AN UG KABABAYEN'AN

Tigaman hin Kinabuhi nga Igintubyan sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo.

Ginhihimaya ka

dida han hugpo han kasantosan

ngan, dida han pagpudongpudong han ira upa,
ginhihingpit nimo an imo hatag.

Dida han ira kinabuhi ha tuna,

Gintatagan nimo kami hin susgaranan.

Dida han amon pakig-usa ha ira,

gintatagan nimo kami han ira panabang.

Dida han ira pag-ampo para han Singbahan,

Gintagan nimo kami

hin kusog ug panalipod.

Ini nga mga hugpo han mga saksi

nag-aaghat ha amon

hin pagpadayon dida han imo dalan

ngan hin pakadaog, upod ha ira,

han waray pagpapas

nga pudongpudong han himaya

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

**Sanglit upod an mga arkanghel ug mga anghel
ngan han hugpo han kasantosan,
nag-aawit kami
han waray hunong nga imo pagdayaw:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MINATAY I

An Paglaum han Pagkabanhaw dida kan Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Dida ha iya limanrag ha amon

an paglaum han baraan nga pagkabanhaw

basi adton nasasamdong

kay maabot manta an kamatayon,

magmalipay tungod han saad han kinabuhi

nga diri nga gud matatapos.

An kinabuhi, Ginoo,

hadton Imo magtinumanon,

diri natatapos, igo la nga nababalhin;

ngan kon naguguba na ini

nga urokyan dinhe ha tuna,

may-ada diri matatapos nga urokyan

nga andam didto ha langit.

Sanglit

upod han ngatanan nga langitnon

nga hugpo kaangelesan,

**pag-aawiton namon an imo himaya
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MINATAY II

Hi Cristo Namatay para kita Mabuhì

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Ginbuot Niya nga mamatay ha Krus

Basi tungod han Iya kamatayon,

matalwas an ngatanan.

Igin-ula Niya an Iya kinabuhì

Basi an ngatanan magkamay-ada kinabuhì

Para gud la ha Imo ha kadayunan.

Sanglit upod an hugpo

han kaanghelesan ha langit

Magdadayeg kami han Imo himaya

Dida hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

IKADUHA NGA YUKARISTIHANUN NGA PAG-AMPO

The priest, with hands extend, says:

**Santos ka nga gayud, Ginoo
burabod han ngatanan nga kahingpitan.**

He joins his hands and holding them outstretched over the offerings, says:

**Sanglit nangangamuyo kami
nga ipalusad mo an imo Espiritu
basi iya santoson ini nga mga halad,**

He joins his hands and, making the sign of the cross over the bread and chalice, says:

**ngan tungod ha amon
mahimo nga Lawas + ug Dugo
ni Jesucristo nga amon Ginoo.**

He joins his hands.

**San-o niya itubyan ha kamatayon
an iya kalugaringon,**

He takes the bread and, raising it a little above the altar, continues:

**kinuha hiya hin tinapay
ngan nagpsalamat ha imo.
Iya ginpinitpinit,
ihinatag han iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN KAON KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN TUNGOD HA IYO.**

He shows the consecrated host to the people, places it on the paten, and genuflects in adoration. Then he continues:

Sugad man, kahuman han panihapon,

He takes the chalice and, raising it a little above the altar, continues:

**iya kinuha an kalis
ngan nagpasalamat liwat ha imo.
Ihinatag niya ha iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN INUM KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN IRINMAN
HAN AKON DUGO,
AN DUGO HAN BAG-O
UG WARAY PAGKAPAPAS NGA GINSAARAN
NGA IG-UULA TUNGOD HA IYO
UG HAN NGATANAN NGA MGA TAWO
BASI MAPASAYLO AN MGA SALA.
BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN HA AKON.**

He shows the chalice to the people, places it on the corporal and genuflects in adoration.

An misteryo han pagtoo.

People with celebrant and concelebrants

**Ginoo, pinaagi han imo
pagkamatay ug pagkabanhaw,
gintalwas mo kami.
Ikaw an Manunubos han kalibutan.**

Then, with hands extended, the priest says:

**Ha pagdumdum
han iya kamatayon ug pagkabanhaw,
amon ginhahalad ha imo, Ginoo,
ini nga tinapay han kinabuhi
ug irinman han katalwasan
ha pagpasalamat ha imo
kay ginpakatakus mo kami
hin pag-atubang ug pag-ataman ha imo.
Nangangamaya kami ha imo
nga kami ngatanan
nga nagsasasaro han Lawas ug Dugo ni Cristo,
magkaurosa pinaagi han gahum
han Espiritu Santo.**

**Ginoo, hinumdumi an imo Singbahan
ha bug-os nga kalibutan
ngan hinpita hiya dida ha paghigugmaay,
upod kan **N.**, amon papa
ug kan **N.**, amon Obispo
ug an ngatanan nga kinarawat
han sakramento han orden.**

In Masses for the dead the following may be added.

**Hinumdumi hi N.
nga imo gintawag ngada ha imo
tikang han tunan-on nga kinabuhi.
Dida han bunyag, upod kan Cristo,
namatay hiya,
Makaangbit man liwat hiya
han kan Cristo pagkabanhaw.**

**Hinumdumi liwat an amon kabugtu-an
nga pinahuway na puno hin paglaum
nga hira mababanhaw.
Pasudla hira
ug an ngatanan nga mga minatay
ngada han kapawa ha imo himaya.
Kalooye kami ngatanan,
Basi matakus kami makaangbit
han kinabuhi nga dayon,
upod kan Maria, Virgen nga Iroy han Dios,
kan San Jose, iya esposo,
han baraan mga apostol,
ug an ngatanan nga mga Santos
nga nakalipay ha imo
ha ngatanan nga katuigan.
Itugot nga magdayeg
ug maghimaya kami ha imo.**

He joins his hands.

Pinaagi kan Jesucristo nga imo Anak.

He take the chalice with the host, lifting up, sings or says:

**Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya,
dida han pagkausa han Espiritu Santo,
ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg,
makagarahum nga Amay,
ha dayon nga katuigan.**

The people respond:

Amen.

Rito han Komunyon

IKATULO NGA YUKARISTIHANUN NGA PAG-AMPO

The priest, with hands extended, says:

Celebrant alone

**Santos ka nga gayud, Ginoo,
ug an ngatanan nga imo tinuha
naghahatag ha imo hin angay nga pagdayeg;
kay pinaagi han imo Anak,
hi Jesucristo nga amon Ginoo,
ug tungod han nabubuhat ha Espiritu Santo,
an ngatanan imo ginbubuhi ug ginsasantos;
dayuday nagtitirok ka
hin pinili mo nga mga tawo,
basi tikang han pagpuni-as
ngadto han katunod han adlaw,
mamay-ada puraw nga halad
ha paghimaya han imo ngaran.**

*He joins his hands and, holding them outstretched over the offerings,
says:*

Celebrant with concelebrant

**Sanglit, Ginoo,
gindadara namon nganhi ha imo
ini nga mga upa.
Nangangamaya kami
nga imo ini santoson
pinaagi han gahum
han amo ngahaw nga Espiritu,**

*He joins his hands and, making the sign of the cross over both bread
and chalice, says:*

**basi mahimo nga Lawas + ug Dugo
han imo Anak,
hi Jesucristo nga amon Ginoo,
kanay sugo nagsasaurog kami
hini nga yukaristiya.**

He joins his hands.

*The words of the Lord in the following formulas should be spoken
clearly and distinctly, as their meaning demands.*

**Kay hadto nga gab-i
han paglingoa ha iya,**

He takes the bread and, raising it a little above the altar, continues:

**kinuha hiya hin tinapay,
ngan ha imo nagpasalamat ug nagdayeg.
Iya ginpinitpinit
ug ihinatag ha iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN KAON KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN TUNGOD HA IYO.**

*He shows the consecrated host to the people, places it on the paten,
and genuflects in adoration.*

Then he continues:

**Kahuman han panihapon
iya kinuha an kalis
ngan nagpasalamat ug nagdayeg ha imo.**

He takes the chalice and, raising it a little above the altar, continues:

**Ihinatag niya han iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN INOM KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN IRINMAN
HAN AKON DUGO,
ANG DUGO
HAN BAG-O UG WARAY
PAGKAPAPAS NGA GINSAARAN
NGA IG-UULA TUNGOD HA IYO
UG HAN NGATANAN NGA MGA TAWO
BASI MAPASAYLO AN MGA SALA
BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN HA AKON.**

He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration.

Then he sings or says:

Celebrant alone

An misteryo han pagtoo.

People with celebrant and concelebrants

**Pinaagi han imo kamatay,
ginpuo nimo an kamatayon,**

pinaagi han imo kabanhaw,
ginbalik nimo an amon kinabuhi,
Ginoo Jesucristo, pakadi nga mahimayaon.

With hands extended, the priest says:

Celebrant with concelebrant

**Ha pagdumdum, Ginoo,
han kamatayon han imo Anak
ha pagtubos ha amon,
han iya pagkabanhaw ug pagsaka ha langit,
samtang namumulat kami
han iya pagbalik,
amon ginhihimo ini
nga buhi ug puraw nga halad
hin pagpasalamat ha imo.**

**Siplati nga mapuanguron
ini nga halad han imo Singbahan
ug ini nga Unong nga nakapahimuot ha imo,
ngan itugot nga kami adton ginbubusog
han Lawas ug Dugo han imo Anak,
mapuno han iya Espiritu Santo,
ngan magin-usa nga lawas
ug usa nga espiritu dida kan Cristo.**

Celebrant alone or one concelebrant

**Himuon unta kami niya
nga waray pagkatapos nga upa ha imo,
basi makaangbit kami han surondanon
han imo mga pinili**

upod kan Maria, Virgen nga Iroy sa Dios;
upod han imo mga apostol,
han mga martir, **(kan N..)**
ug han ngatanan nga mga santos,
kanay dayuday nga panabang
amon ginlalauman.

Ini nga Unong
nga nakapabalik ha amon ngada ha imo,
makapalusad unta han kalinaw
ug kauswagan han bug-os nga kalibutan.
Rig-ona an pagtoo
ug paghigugma han imo singbahan
nga ngalalakaton dinhi ha tuna:
upod han imo surugoon, hi **N.**, amon papa
ug kan **N.**, amon obispo,
upod han ngatanan nga mga obispo
ngan hadton kinarawat
han sacramento han orden
ug han bug-os nga bungto nga imo pinili.

Pamatii, maloloy'on nga Amay
ug mga pag-ampo hinin nagkakatitirok yana
dinhì ha imo atubangan;
pag-urossa ha paghigugma ug kalooy
an imo mga anak nga nagsasarang
ha bawbaw han kalibutan.

******* Karaw'ta an amon kabugtuan
ug an ngatanan nga magtadong
nga tinalikod na hinin kalibutan

**ngada han imo ginhadian
diin hingyap namon
nga magkaurosa kami
dida hin dayon nga pakaangbit
han imo himaya.**

In masses for the dead:

***** Hinumdumi hi N.
nga imo gintawag ngada ha imo
Tikang ha tunan-on nga kinabuhi.
Dida han bunyag upod kan Cristo
namatay hiya;
makaangbit man liwat hiya
han kan Cristo pagkabanhaw.
Kon banhawon na niya an mga ninatay,
inin lawas namon nga tunan-on
masusugad han iya lawas nga mgahimayaon;
karaw'ta nga mapuangoron
ngada han imo ginhadian
an amon kabugtuan ug an ngatanan
nga magtadong nga namatay na.
Naglalaum kami nga didto
makakaangbit han imo himaya,
diin imo papahiron an amon mga luha.
Didto hiton nga adlaw,
Makakabuslong na kami ha imo nga amon Dios.
Mahinunugad kami ha imo ha kadayonan
ngan magdadayeg kami ha imo
hin waray katapusan.**

**Tungod kan Jesucristo nga amon Ginoo,
taghatag han ngatanan nga kaupayan.**

He takes the chalice with the host, lifting up, sings or says:

**Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya,
dida han pagkausa han Espiritu Santo,
ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg,
makagarahum nga Amay,
ha dayon nga katuigan.**

The people respond:

Amen.

Rito han Komunyon

RITO HAN KOMUNYON

LORD'S PRAYER

The priest sets the down the chalice and paten and with hands joined sings or says one of the following:

- a. **Kay gintutduan man kita han aton Ginoo ngan ginhimo nga bungto pinaagi han pulong han Dios, ayaw kita pag-alang hin pagsering:**
- b. **Dida kan Cristo pinangako kita. Yana, kay mga anak man kita han Dios, ayaw kita pag-alang hin pagsering:**
- c. **Kay ginpasaylo kita han Amay, paggiparopasaylo kita hin kinasing-kasing dida ha pagsering:**
- d. **Mag-ampo kita tungod han pag-abot han ginhadian han Dios sumala han gintutdo ni Jesus ha aton.**
- e. **Upod in pagtapod sa Dios nga nagpakaon ha aton ha panahon hin panginahanglan, mag-ampo kita sumala han gintutdo ni Jesus ha aton:**
- f. **Kay gin-agda man kita han Manunubos, pagurosa kita pag-ampo han pangadion nga iya gintutdo ha aton:**

He extends his hands and he continues, with the people:

**Amay namon,
nga aada ka mga langit;
Pagdayawon an imo ngaran;
Ikanhi mo ha amon an imo ginhadian,
Ipasunod an imo pagbuot dinhi ha tuna,
sugad han pagsunda didto ha langit.
Tagan mo kami niyan
han karan-on namon ha ikina-adlaw;
Pagwad-on mo an amon mga sala
sugad han pagwara namon
han nakasala ha amon;
ngan diri mo kami bayaan,
basi diri kami pagdag-on han mga panulay,
kundi bawia kami ha karat-an.**

He extends his hands extended, the priest continues alone:

**Bawia kami, Ginoo,
ha ngatanan nga karat-an;
tagi kami hin kalinaw hini nga mga adlaw
basi pinaagi han panabang
han imo kamaloloy-on,
dayuday mahigawas kami han sala
ngan matalwas kami
ha ngatanan nga kasamukan,
samtang malipayon kami nga nagpapamulat
han pag-abot ni Jesucristo
nga amon manunubos.**

He joins his hands.

DOXOLOGY

The people end the prayer with the acclamation:

Kay imo man an ginhadian,
an gahum ug han himaya
yana ug ha kadayonan.

SIGN OF PEACE

Then the priest, with his hands extended, says aloud:

**Ginoo, Jesucristo,
kay nagsering ka man han imo mga apostol:
“An kamurayaw ibibilin ko ha iyo,
an akon kamurayaw ihahatag ko ha iyo;”
ayaw asay pagkulawe an amon mga sala,
kundi an pagtoo han imo Singbahan;
ngan sumala han imo kaburut'on
ihatag ha amon
an kamurayaw ug pagkaurusa.**

He joins his hands.

**Ikaw nga buhi ug naghahadi
Ha dayon nga katuigan.**

The people answer:

Amen.

The priest, extending and joining his hands, adds:

**An kamurayaw han Ginoo
dayuday maada ha iyo.**

The people answer:

Ngan maada man ha iyo.

Then the deacon (or the priest) may add:

**Ipakita ta yana nga an kamurayaw
naghahadi dinhi ha aton.**

All make an appropriate sign of peace, according to local custom.

BREAKING OF BREAD

Then the following is sung or said:

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
kalooye kami.**

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
kalooye kami.**

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
tagi kami hin kamurayaw.**

This may be repeated until the breaking of the bread is finished, but the last phrase is always tagi kami hin kamurayaw.

Meanwhile, he takes the host and breaks it over the paten. He places a small piece of in the chalice, saying inaudibly:

**Ini nga pagsakot han lawas ug dugo
ni Jesucristo nga amon Ginoo,
makahatag unta hin kinabuhi nga dayon
ha amon nga nakarawat ha iya.**

PRIVATE PREPARATION OF THE PRIEST

Then the priest joins his hands and says inaudibly:

**Ginoo Jesucristo,
Anak han buhi nga Dios,
tungod han pagbuot han Amay,
ug pagbulig han Espiritu Santo,
gintubos mo an kalibutan
han imo kamatayon:
Tungod han gisasantosi mo
nga Lawas ug Dugo,
gaw'sa ako han ngatanan ko
nga mga sala
ug han ngatanan nga karat'an.
Dayuday papagtumana ako
han imo mga sugo
ug ayaw itugot
nga mahimulag ako ha imo.**

or:

**Ginoo Jesucristo,
tungod hini nga pagkaon han imo Lawas
ug pag-inum han imo Dugo,
diri unta ako paghukman ha karat'an:
kundi tungod han imo kalooy
matambal unta ako
ha bug-os nga lawas ug kalag.**

COMMUNION

The priest genuflects. Taking the host, he raises it slightly over the paten and, facing the people, says aloud:

**Iini an Cordero han Dios,
nga nagkukuha han mga sala han kalibutan.
Baraan adton gintatawag
ngada han panihapon han Cordero.**

He adds, once only, with people:

Ginoo,
diri ako takos hin pagkarawat ha imo,
kundi pagluwas la hin pulong,
ngan mag-uupay ako.

Facing the altar, the priest says inaudibly:

**An Lawas ni Cristo magdara unta ha akon
ngadto han kinabuhi nga dayon.**

He reverently consumes the body of Christ. Then he takes the chalice and says inaudibly:

**An Dugo ni Cristo magdara unta ha akon
ngadto han kinabuhi nga dayon.**

He reverently drinks the blood of Christ.

After this he takes the paten of other vessel and goes to the communicants. He takes a host for each one, raises a little, and shows it, saying:

Lawas ni Cristo.

The communicant answers:

Amen.

and receives communion.

When a deacon gives communion, he does the same.

If any are receiving in both kinds, the rite described elsewhere is followed. When he presents the chalice, the priest or deacon says:

Dugo ni Cristo.

The communicant answers:

Amen.

and drinks it.

COMMUNION SONG

While the priest receives the body of Christ, the communion song is begun.

The vessels are cleansed by the priest or deacon or acolyte after the communion or after the Mass, if possible at the side table.

Meanwhile he says inaudibly:

**Ginoo,
karaw'ton ko unta ini nga mga upa
ha malinis nga kasingkasing.
Makahatag unta ha akon
hin kusog ug tambal
yana ug ha kadayunan.**

PERIOD OF SILENCE

Then the priest may return to the chair. A period of silence may now be observed, or a psalm or song of praise may be sung.

PRAYER AFTER COMMUNION

Then, standing at the chair or at the altar, the priest sings or says:

Mag-ampo kita.

Priest and people pray silently for a while, unless a period of silence has already been observed. Then the priest extends his hands and sings or says the opening prayer, at the end of which the people respond:

Amen.

RITO HAN PAGTAPOS

If there are any brief announcements, they are made at this time.

GREETINGS

The rite of dismissal takes place.

Facing the people, the priest extends his hands and sings or says:

An Ginoo maada ha iyo.

The people answer:

Ngan maada man ha iyo.

BLESSING

The priest blesses the people with these words:

**Bendisyonan kamo
han makagarahum nga Dios
Amay, Anak, + ug Espiritu Santo.**

The people answer:

Amen.

DISMISSAL

The dismissal sends each member of the congregation to good works, praising and blessing the Lord.

The deacon (or the priest), with hands joined, sings or says:

**a. Human na an misa.
Balona niyo an kamurayaw ni Cristo.**

**b. Kadto na kamo nga manurayaw
paghigugma ug pag-ataman han Ginoo.**

**c. Kadto kamo ngan balona niyo
an kamurayaw ni Cristo.**

The people answer:

Salamat sa Dios.

The priest kisses the altar as at the beginning. Then he makes the customary reverence with the minister and leaves.

RITO NGAN MISA HAN PAGLUBONG

HA PORTAHAN HAN SINGBAHAN

This may also be used in the house before proceeding to the church.

Ha ngaran han Amay...

**An grasya ni Jesucristo nga aton Ginoo,
an paghigugma sa Dios,
ug an pagmahal han Espirtu Santo maada ha iyo.**

Ngan maada man ha imo.

**Pasalamati ta an Dios
ngan Amay han aton Ginoo Jesucristo,
an amay han pagkalooy ngan Dios han pagsarig,
nga asay an nagpapakusog ha aton
dida han ngatanan nga aton kakurian,
basi liwat mahibaro kita magpasarig
hadton aada hin magkalain-lain nga kakurian
pinaagi han pagsarig
nga ginbuhat ha aton ngahaw han Dios.**

The priest may sprinkle the body with holy water, saying these or similar words:

**Mag-ampo Kita.
Pamatii, Ginoo,
an amon pangamuyo ha imo kalooy
basi an kalag han imo surugoon, hi **N.**,
nga gintawag mo pagbaya
hinin tunan-on nga kinabuhi,**

**katagan hin kalinaw ug kapawa
ngan mahitampo hiya han imo mga santos.
Pinangangaro namon ini
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

The procession to the sanctuary follows.

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos, Amay nga makagarahum,
an amon pagtoo nagtutug-an
nga an imo Anak namatay ug nabanhaw.
Itubyan nga mapuanguron
nga tungod hini nga misteryo
an imo suruguon, hi **N.**,
nga namatay dida ha iya,
mabanhaw nga malipayon pinaagi ha iya.
Nga upod ha imo ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Kin 3:1-9

Pagbasa tikang han basahan han Kinaadman.

Kundi pinananalipdan han Dyos an mga magtadong ngan diri hira mag-aantos hin kasakitan. Usa ini nga tinuyaw nga sayop hin paghunahuna nga mapatay an mga magtadong ngan nga an ira kamatayon usa nga makalilisang nga karat-an. Nabaya hira ha aton kundi diri

ini usa nga karat-an. Ngani murayaw an kinabuhi han mga magtadong. Daw nag-aantos hira hin sirot, kundi may-ada hira buhi nga paglaom han kinabuhi nga waray kamatayon. Gutiaay la an ira mga pag-antos kon igtatanding han mga kaupayan nga ira kakarawaton. Ginsarihan hira han Dyos, sugad hin bulawan nga ginpurog pinaagi hin kalayo ha hudno, ngan hinbaroan nga takos hira hin pakig-usa ha iya. Iya ginkarawat hira sugad han pagkarawat niya han mga halad nga hayop nga pagsusunogon dida ha altar han mga nasingba ha iya. Kon kumanhi na an Dyos hin pagbalos han mga magtadong, makakapulaw hira han mga magraot sugad hin mga uga nga uhot nga naglalalaga. Maghahadi hira han mga nasod ngan mga katawhan, ngan magigin hadi nira ha kadayonan an Ginoo. Adton mga nasarig han Dyos makakasabot han kamatuoran han iya mga paagi. Mag-uokoy upod han iya gugma adton nagin matinumanon ha iya, kay maloloy-on ngan mapinairon hiya han iya mga pinili.

An Pulong han Ginoo.

SALMO REPONSORIO

Sal 116: 5, 6, 10-11, 15-16ac

**(b) Maglalakat ako ha atubangan han Ginoo
ha tuna han mga buhi.**

1. Maloloy-on ngan maupay an Ginoo,
an aton Dyos mapinairon hin duro. **(b)**
2. Gin-aagak niya an kabras nga tawo,
han kataragman gintalwas niya ako. **(b)**

3. Natoo pa bisan nagsiring na ako,
“Nahirugmok na gud ako hin kompleto;”
bisan kon nahadlok ngan nasiring ako,
“Waray nagud usa nga kasarigan ko.” (b)

4. Ha pagtan-aw han Ginoo
mahal gudman an kamatayon han ‘ya mga baraan.
Imo ako surugoon, O Ginoo,
tikang hin kamatay gintalwas mo ako. (b)

PAGBASA II

Lc 7:11-17

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Waray pag-iha kinadto hi Jesus hin bungto nga Nain an ngaran. Inupod ha iya an iya mga tinun-an ngan hin dako nga hugpo hin mga tawo. Han pag-abot niya ha ulpotan han bungto, amo man liwat an paggawas han mga tawo nga naglulubong hin minatay. An minatay amo gud la nga anak hin balo nga babaye, ngan gin-updan an babaye hin damo nga mga tawo tikang ha bungto. Han pakakita ha iya han Ginoo, inalpan an Ginoo hin kalooy ha iya, ngan nagsiring an Ginoo ha iya, “Ayaw pagtangis.” Hinarani hiya ngan gindun-an an lungon, ngan inukoy an magparasag nga mga tawo. Siniring hi Jesus, “Ikaw nga olitawo, nasiring ako ha imo, buhat!” Liningkod an minatay ngan nagtikang hin pagyakan, ngan iginhatag hiya ni Jesus ngadto han iroy niya. Pinangulba an ngatanan, ngan nagdayaw hira han Dyos, “Nagpakita ha butnga naton in dako nga manaragna!” ngan, “Kinanhi an Dyos hin pagtalwas han iya katawhan!” Nahibantog ini nga sumat mahitungod kan

Jesus ha bug-os nga Judea ngan ha mga higrani nga katunaan.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Tungod han katalwasan
han imo suruguon, hi N.,
ginhahalad namon ini nga mga upa
ngan nangangamuyo kami han imo kalooy;
basi hiya nga waray magruhaduha
hin pagtoo nga an imo Anak
amo an mahigugmaon ngà magtaralwas,
kumita ha iya nga maloloy-on nga hukom.
Nga buhi ug naghahadi ha dayon nga katuigan.
Amen.**

Prepasyo han mga Minatay I

Prepasyo han mga Minatay II

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo nga Dyos,
kanay Anak nagbilin ha amon
nga balon ha paglalakaton
dida han sakramento han iya lawas,
itubyan nga mapuanguron,
basi pinaagi hini nga sakramento,
ini nga amon bugto, hi N.,
makaangbit han dayon nga sasaro
didto ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

Amen.

KATAPUSAN NGA PAGPAGIKAN

Accompanied by servers with holy water and incense, the priest, takes his place near the bier, facing the people. First, he pronounces an invitation with these or similar words:

**Sugad han nababatasan han magtinuohon,
aton iglulubong an patay nga lawas
han aton bugto.**

**An ngatanan nga binuhat
mabalik ngadto sa Dios.**

**Pag-ampo kita
nga mabanhaw liwat ini nga lawas
han aton bugto
ngan mahingpit sugad han mga santos.**

Mahitampo unta hiya

han mga santos ug magtinuohon.

Kalooyan unta han Dios kon paghukman na hiya.

**Malukat unta hiya han kamatayon
ug pasayloon an iya mga sala.**

**Mahiusa unta hiya han Amay
ug mahiuli ngadto han balay
dida han sugbong**

han maupay nga Magmarangno.

**Maangkon unta niya an dayon nga kalipay,
an pagmahal han mga santos
dida han urukyan han kadayunan.**

The body is sprinkled with holy water and is incensed.

**Maloloy-on nga Amay,
ha imo mga kamot itinutubyan namon
an kalag han amon bugto.**

**Dako an amon paglaum nga mababanhaw hiya
ha katupusan nga adlaw
upod hadton nagkamatay dida kan Cristo.**

**Ginoo, ha dako nga kapaed,
karawata an amon pag-ampo,
basi kabuksan an ganghaan han himaya
kon sumulod ha an imo suruguon.
Mahitampo unta liwat kami ha kadayunan
ha imo ug han amon bugto.**

**Tagi gad hiya, Ginoo,
hin dayon nga pagpahuway.**

**Ngan sumulhog ngada ha iya
an waray pagkatapos nga kapawa.**

**Tugwayan ka unta han mga anghel
ngadto han kahimayaan.
An mga martir naghuhulat ha imo pag-abot.
Updan ka unta nira ngadto ha Jerusalem,
an santos nga bungto.**



pagampokita.com